Magazine touristique officiel /
Official tourist magazine

Ce magazine est gratuit
This magazine is free

Édition / Issue **09**
Hiver – Printemps / Winter – Spring

Québec cité



UNE AVENTURE NORDIQUE À QUÉBEC

Discover the northern spirit of Québec City

En collaboration avec /
In collaboration with
Association hôtelière de la région de Québec

BISTRO-BAR

ciel!

TOURNANT

Pour un repas à
la hauteur de la vue.

For a meal that
lives up to the view.

Réservez
maintenant
Book Now

Hôtel Le Concorde | 1225, Cours du Général-de Montcalm, 28e étage
418 640-5802 | cielbistrobar.com

BOULAY

1110, RUE SAINT-JEAN CHEZBOULAY.COM

MICHELIN 2026





QUAND LE TERRITOIRE NORDIQUE
RENCONTRE LE SAVOIR-FAIRE
FRANÇAIS

WHEN NORTHERN TERRITORY
& FRENCH KNOW-HOW MEET
AT A CROSSROADS

ÉPICERIE QUÉBÉCOISE

PAR BOULAY





LES MEILLEURS CROISSANTS
THE BEST CROISSANTS

DÉCOUVREZ LE MEILLEUR D'ICI
DISCOVER THE LOCAL BEST

Le Bedeau

lebedeau.com
Bar à vins + péchés du terroir

BUVEZ & MANGEZ-EN TOUS



MAY ALL EAT & DRINK

Wine bar & local food
1098, rue Saint-Jean



LE RESTAURANT OÙ
LE PLAISIR PREND RACINE

2010, AVENUE
JULES-VERNE

THE RESTAURANT WHERE PLEASURE TAKES ROOT

LESBOTANISTES.CA



LES BOTANISTES

GALERIES DE LA CAPITALE

La destination shopping et divertissement de prédilection à Québec !

Les Galeries de la Capitale : the ultimate shopping and entertainment in Québec City !



+200

boutiques à découvrir.
stores to discover.

SEPHORA · MICHAEL KORS · JD · Browns · H&M · UNIQLO VÊTEMENTS · simons · WINNERS · Nike



+15

attractions pour vous amuser.
attractions to enjoy.

MÉGA PARC

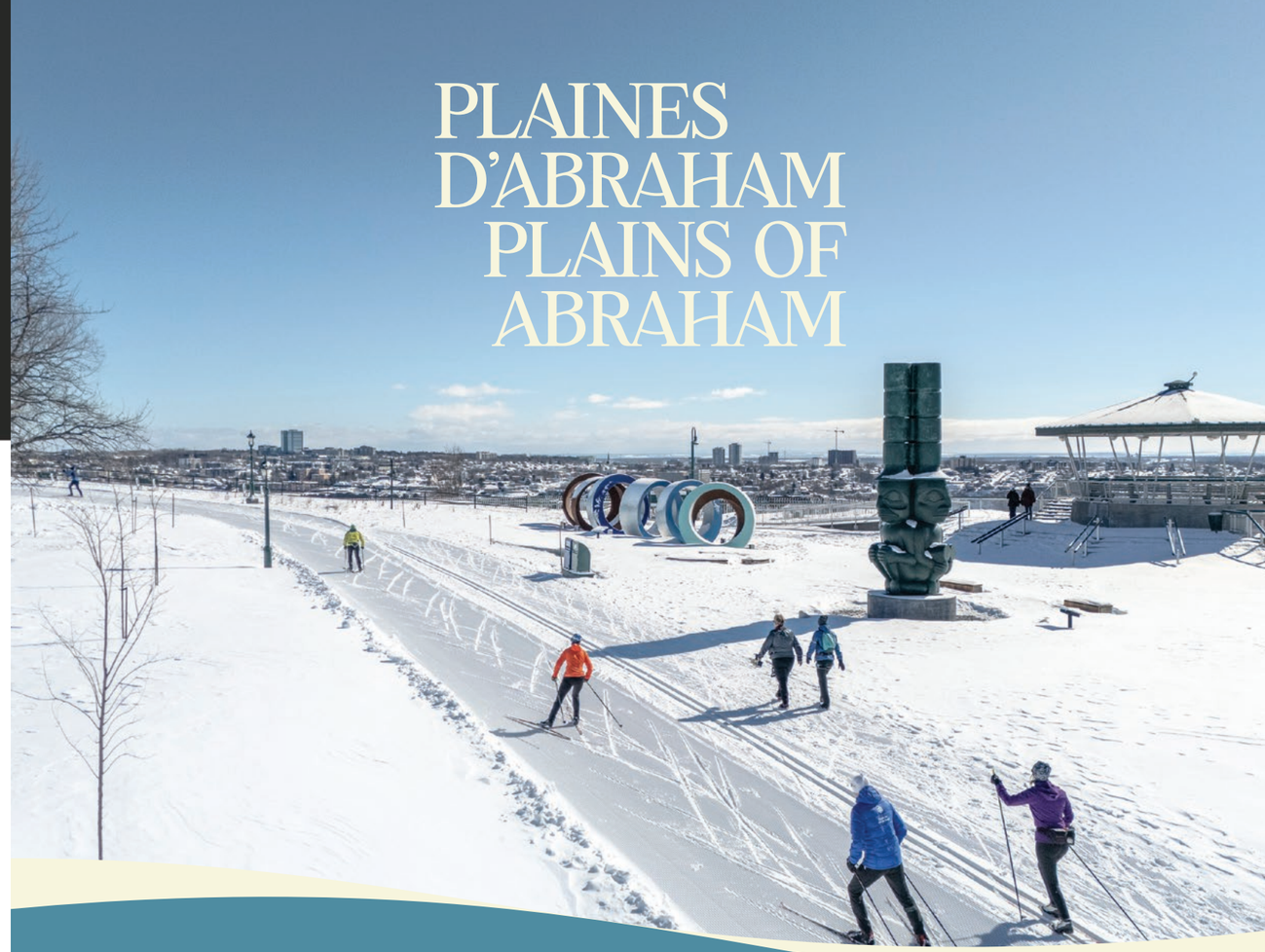
Carte de visite
Visitor's card

Rabais exclusifs pour les touristes.
Exclusive discounts for tourists.

galeriesdelacapitale.com



PLAINES D'ABRAHAM PLAINS OF ABRAHAM



Bougez en nature et découvrez l'histoire

Ski de fond, patin, marche, glissade et jardin illuminé.

Prolongez l'expérience au Musée : découvrez la nouvelle exposition *Natura & Historia* !

Programmation d'hiver : plainesdabraham.ca

Get outdoors and discover history

Cross-country skiing, skating, walking, sliding and illuminated garden.

Extend your experience at the Museum: discover the new *Natura & Historia* exhibition!

Winter Program: plainsofabraham.ca

Gouvernement du Canada · Government of Canada

Canada

DEUX ICÔNES, CÔTE À CÔTE
TWO ICONS, SIDE BY SIDE

Au cœur du Vieux-Québec, deux voisins font vibrer la rue Saint-Jean : le Pub Saint-Alexandre et Chez Murphy's. Ici, la visite de l'un amène naturellement à l'autre. Deux ambiances, un même esprit festif — incomparables pour un repas généreux, une pinte parfaitement versée ou une soirée de musique *live* jusqu'à minuit.
In the heart of Old Québec, side-by-side icons Pub Saint-Alexandre and Chez Murphy's double the energy of rue Saint-Jean. Here, visiting one naturally leads to the other! Two vibes, one spirit: hearty food, perfectly poured pints, and live music that keeps the night alive.





Chez Murphy's et Pub Saint-Alexandre

MUSIQUE *LIVE*, TOUS LES JOURS
LIVE MUSIC, EVERY DAY

Plus de cinq spectacles par jour, de midi à minuit. Peu importe quand vous passez, l'un des deux pubs est toujours animé.
With 5+ live shows every day, from noon until midnight, one of the two pubs is always buzzing with music.



CHEZ MURPHY'S

Flatbreads, nachos débordants, churros sucrés (adorés des enfants)… Ici, on partage, on rit, on se détend, du petit-déjeuner jusqu'aux petites heures.

PUB SAINT-ALEXANDRE

La plus grande sélection de bières en fût à Québec — avec plus de 80 bières en fût à découvrir entre les 2 pubs et plus de 200 choix locaux et internationaux en tout. Ajoutez à ça une carte gourmande de classiques de pub (fish & chips, burgers, côtes levées).

Laissez-vous emporter par une ambiance festive et un accueil chaleureux à la québécoise !
Get carried away by the festive spirit and the warm hospitality of Québec!

CHEZ MURPHY'S

Flatbreads, loaded nachos, and sweet churros (loved by the kids)—built for sharing, served in a fun, laid-back Irish atmosphere, from breakfast to late night.

PUB SAINT-ALEXANDRE

The largest draft beer selection in Québec City—with 80 beers on tap across both pubs and more than 200 local and international options in total. Pair it with hearty pub favourites like fish & chips, burgers, and ribs.



Espaces privés
Private lounges

★ **Des salons accueillants pour vos groupes, banquets ou soirées spéciales. L'ambiance parfaite pour marquer l'occasion.**
Private lounges ready for groups, banquets, or special nights—the perfect setting for unforgettable moments.

FAÇONNÉS PAR LES GENS

SHAPED BY PEOPLE



CAFÉS RESTAURANTS BOUTIQUES ARTS





LE PETIT CHAMPLAIN

QUARTIER FAÇONNÉ PAR L'AUDACE

PLACE-ROYALE

DEPUIS/*SINCE* 1608

BIENVENUE CHEZ NOUS
WELCOME

Bienvenue à vous!
Merci d'avoir choisi notre ville pour votre escapade hivernale. En cette saison féérique, découvrez le charme enneigé de nos quartiers, la beauté du fleuve Saint-Laurent, notre riche patrimoine, notre culture vibrante et notre gastronomie réputée. Surtout, laissez-vous réchauffer par l'accueil chaleureux des gens de Québec.

Bon séjour!

Welcome!
Thank you for choosing Québec City for your winter escape. This enchanting season is the perfect time to experience the snowy charm of our neighbourhoods, the beauty of the St. Lawrence River, our rich history, vibrant culture, and celebrated cuisine. Above all, we hope you'll be touched by the warm welcome awaiting you at every turn.

Have a wonderful stay!

Bienvenue dans la grande région de Québec, un véritable terrain de jeu de plus de 9 000 km², riche en contrastes et en activités à vivre pleinement. Ici, on passe des quartiers vibrants et créatifs à des paysages naturels puissants, d'événements d'envergure à des expériences immersives intimes, en traversant un patrimoine reconnu qui fait notre fierté. Que vous soyez ici pour explorer, «connecter» ou vous laisser surprendre, une chose est certaine: vous repartirez transformé.

Bonne visite à Québec!

Welcome to the greater Québec City region, a true playground spanning over 9,000 km², rich in contrasts and activities to be fully embraced. Here, you can move from vibrant and creative neighbourhoods to powerful natural landscapes, from major events to intimate immersive experiences, all while discovering a heritage we are proud to share. Whether you are here to explore, connect, or simply be surprised, one thing is for sure: you will leave transformed.

Enjoy your time in Québec City!

Cher voyageur, vous voilà enfin arrivé à Québec, le berceau de l'Amérique française! Cité unique sur le continent où nos hôteliers sauront vous recevoir avec distinction. À ce titre, offrir une qualité d'accueil impeccable aux visiteurs constitue bien plus qu'une simple éthique de travail; il s'agit, à vrai dire, d'une identité propre à la destination dont nos hôteliers sont les véritables artisans et protecteurs.

Bienvenue chez nous!

You have finally arrived in Québec City, the cradle of French America! In this city unlike any other on the continent, our hoteliers promise a distinguished welcome. On that note, providing visitors with impeccable hospitality is much more than simple work ethic; it is, in fact, an essential part of the destination's identity—one that our hoteliers are the true artisans and guardians of.

Welcome!



BRUNO MARCHAND
Maire de Québec
Mayor of Québec City



SAMANTHA McKINLEY
Directrice
Director
Destination Québec cité



ALUPA CLARKE
Directeur général
General Manager
Association hôtelière de la région de Québec

SOMMAIRE — CONTENTS



Page 97

Page 35



HEUREUX DE VOUS RECEVOIR
Glad to Have You Here

9
MOTS DE BIENVENUE
Word of welcome

12
NOS YEUX SUR LE TERRAIN
Our eyes on the ground

14 — 15
UNE CITÉ À DÉCOUVRIR
A city you'll love to explore

16 — 17
NOS INCONTOURNABLES
Our must-see attractions

19 — 21
DÉCOUVRIR NOTRE RÉGION
Learn about our region

23 — 27
DÉCOUVRIR NOS QUARTIERS
Explore our neighbourhoods

28
NOUVEAUTÉS À NE PAS MANQUER
New must-see attractions

29
EXPLORE(Z) QUÉBEC AU BOUT DES DOIGTS
Exploring Québec City is right at your fingertips

FÉÉRIE HIVERNALE
Winter Wonderland

32 — 35
AUSSI FÉÉRIQUE QUE LE VRAI PÔLE NORD
As magical as the real North Pole

36 — 37
FOU DES FÊTES
Holiday cheer

38 — 39
SOUS LE CHARME DE QUÉBEC : 6 SORTIES D'HIVER INCONTOURNABLES
Captivating Québec City: 6 winter activities to try this season

HISTOIRE VIVANTE ET CULTURE ANIMÉE
Living History and Vibrant Culture

42 — 44
LIEUX EMBLÉMATIQUES EN VERSION HIVERNALE
Iconic locations: Winter edition

45
QUÉBEC, PHOTOGÉNIQUE !
Québec through the lens

46 — 47
VIVRE L'HIVER À WENDAKE
Embrace winter in Wendake

48 — 50
MAJESTÉ MUSÉALE
Majestic museum

51
LE SON DE QUÉBEC
The sound of Québec City

54 — 55
OISEAUX DE NUIT
For night owls

56 — 57
LÀ OÙ LE RIRE RÉUNIT
Where laughter unites

58 — 59
QUAND LE PUBLIC MONTE DANS LE RING
Bringing the audience into the ring

NATURE À PROXIMITÉ
Outdoors Nearby

62 — 65
VIVRE L'HIVER À FOND : LES CONSEILS D'EMMA-S. DEGUARA
Emma-S. Deguara's guide to winter

66 — 67
AMUSANTES GLISSADES SUR NEIGE
So much sledding fun

68 — 69
3 MONTAGNES, 3 FAÇONS DE PROLONGER L'APRÈS-SKI
3 mountains, 3 après-ski spots

70 — 72
ADRÉNALINE À -20 °C
A boost of adrenaline at -20 °C

74 — 75
5 FAÇONS DE SE RESSOURCER À QUÉBEC
5 ways to recharge in Québec City

SAVEURS LOCALES
Local food

82 — 84
LAISSER LES BONS TEMPS ROULER

86 — 87
QUÉBEC, UN EMBLÈME GOURMAND À DÉCOUVRIR
Québec City: A culinary icon

88 — 89
4 BUVETTES OÙ SE DÉSALTÉRER
4 must-try buvettes

92 — 94
RÉCONFORT À L'ITALIENNE
Italian comfort food

96 — 97
5 CAFÉS OÙ IL FAIT BON SE POSER
5 cafés made for unwinding

98
ODE À LA POUTINE
Ode to poutine

99
NOS REMÈDES AUX RAGES DE SUCRE
Our ways to satisfy a sugar craving

PLAISIRS EN FAMILLE
Family Fun

108 — 109
HIVER EXPRESS : 48 HEURES EN FAMILLE
48 hours of family fun in the snow

110 — 111
UNE RELÂCHE SCOLAIRE BIEN OCCUPÉE !
A fun-filled spring break!

112
SUIVEZ LE GUIDE !
Follow the guide!

MAGASINAGE
Shopping

116 — 117
LA MODE À QUÉBEC, SELON ANDRÉANNE MARQUIS
Québec City fashion as viewed by Andréanne Marquis

118 — 119
3 ADRESSES, 1 BUT : MAGASINER
Three destinations for shopping enthusiasts

120
5 RUES INTÉRESSANTES POUR MAGASINER
5 great shopping streets

121
SOUVENIRS À RAPPORTER
Souvenirs worth packing

C'EST PRATIQUE
Good to Know

124
QUÉBEC EN RAFALE
Québec City in a nutshell

125
SE DÉPLACER
Getting around

125
RENDEZ-VOUS ESTIVAL
See you next summer

126 — 127
INFORMATIONS PRATIQUES
Useful information

128
S'ÉVADER DE FAÇON RESPONSABLE
Eco-friendly getaway

130
5 INCONTOURNABLES SELON ALEXANE DROLET
Alexane Drolet's 5 favourites

Page 14



Photos: Emmanuel Coveney (gauche/left), Étienne Dionne (droite/right)

Ce magazine est une réalisation de /
This magazine is published by

Québec cité
l'accent d'Amérique

Contenu et design /
Content and design

MAISON 1608
PAR SOLISCO

Imprimé au Canada par /
Printed in Canada by
Solisco

Ce magazine est imprimé sur du papier Sustana EnviroSatin[MC]. Il contient 100 % de fibres recyclées durables.
This magazine is printed on Sustana EnviroSatin™ paper made with 100% sustainable recycled fibers.

Tous droits réservés /
All rights reserved
© Maison 1608 par Solisco, 2026

Photo couverture / Cover photo
Étienne Dionne

NOS YEUX SUR LE TERRAIN
OUR EYES ON THE GROUND

Ce magazine est produit en collaboration avec des gens d'ici, qui connaissent Québec de fond en comble. Voici trois d'entre eux, et une petite incursion dans leur univers respectif.

Behind these pages are local voices who know Québec City inside and out. Get to know three of them and discover the city through their eyes.

CAROLINE DÉCOSTE

Rédactrice/writer

Caroline ne se verrait pas vivre ailleurs qu'à Québec. Profondément attachée à sa ville, à sa scène culturelle et gastronomique et à la chaleur de ses habitants, elle adore faire des recommandations touristiques. Cette rédactrice et autrice réside à Limoilou, où elle élève deux enfants qui connaissent déjà les meilleurs spots où bruncher. Le Café Mila, MAUDE épicerie/laboratoire culinaire et Le Knock-Out comptent parmi ses endroits favoris.

Caroline can't imagine calling anywhere but Québec City home. Passionate about her hometown, its rich culture, thriving culinary scene, and welcoming spirit, she never misses an opportunity to point visitors toward her favourite discoveries. A writer and author based in Limoilou, she's raising two children who can already tell you where to find the city's best brunches. Café Mila, MAUDE épicerie/laboratoire culinaire and Le Knock-Out are among her favourites.



AMÉLIE LAPIERRE

Réviseure/copy editor

Au pas de course, Amélie arpente Limoilou : fresques de recoins, baristas tout sourire, ruelles baptisées, gourmandises. Son b.a. ba : Café Sobab et Babeurre Délicatesses. Elle parcourt aussi son métier avec passion et rigueur quant au français et avec un respect profond des intentions des auteurs et autrices de tout acabit. Son abc : Robert, GDT, Multi (alouette !).

Amélie explores Limoilou at a brisk pace, weaving past tucked-away murals, friendly cafés, named alleyways, and gourmet finds. Her go-to spots? Café Sobab and Babeurre Délicatesses. She approaches her work with the same energy and precision, championing the French language while honouring the voice and intent of every writer. Her trusted references? Le Robert, the GDT, Multi… and a few more.



COUP DE CŒUR

LES RÉSIDENTS, NOS MEILLEURS AMBASSADEURS
THE LOCALS, OUR BEST AMBASSADORS

Repérez les coups de cœur de nos résidents ambassadeurs à travers les pages du magazine. Ils vous permettront de vivre le meilleur de Québec, parole de Québécois !

Spot our resident ambassadors' favourites throughout this magazine and discover the best of Québec City, according to those who call it home.

ÉTIENNE DIONNE

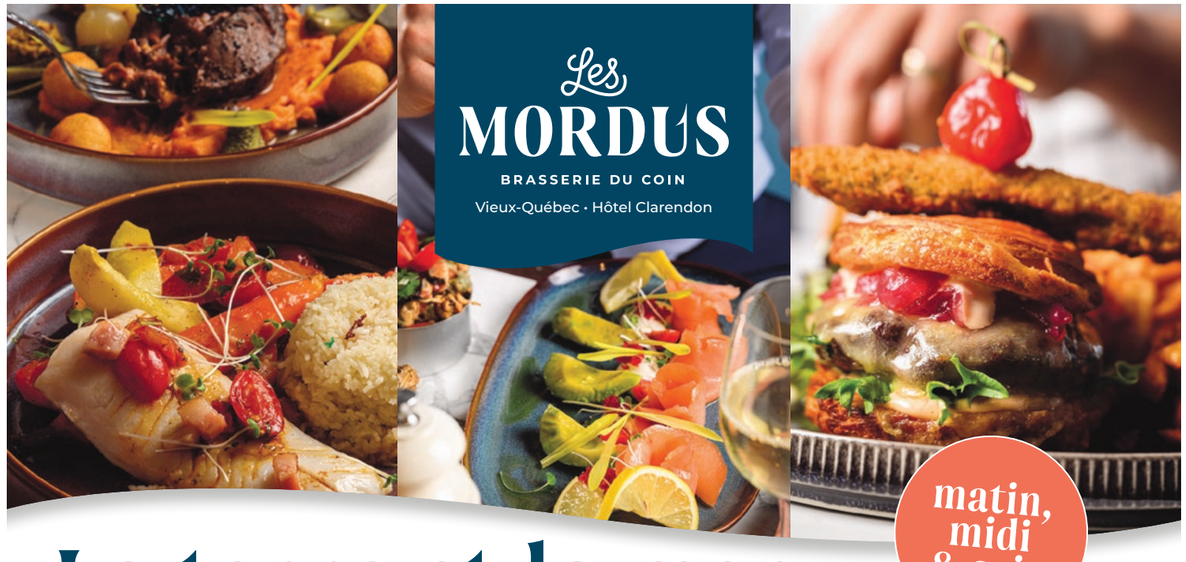
Photographe/photographer

Passionné d'aventures et de voyages, Étienne sillonne la planète en quête d'expériences, un bon prétexte à la photographie. Lorsqu'il dépose enfin son appareil photo, c'est pour agripper ses baguettes de drum et repartir avec son groupe punk rock MUTE aux quatre coins du globe. Malgré toutes les beautés visitées, Québec demeure toujours sa muse !

Driven by a passion for travel and adventure, Étienne roams the globe in pursuit of unforgettable experiences and the perfect photograph. When he's not behind the lens, he picks up his drumsticks and gets on the road with his punk rock band, MUTE, performing around the world. But no matter how far his travels take him, Québec City remains his greatest source of inspiration.



Photos : Llamaryon (Caroline Décoste), Hélène Bouffard (Étienne Dionne)



La terre et la mer au menu…

From the land & sea to your table, breakfast, lunch & dinner

418 692.3365
brasserielesmordus.com
Libro

Découvrir l'art du Québec, *ça vaut de l'art.*

The art of Québec, *yours to discover.*



MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

Eddy Firmin, *[pictogramme] (Recherche)*, 2016, Céramique, métal, or, paille, fourrure, os, Dimensions variées. Achat. Collection du MNBAQ. © Eddy Firmin dit Ano. Photo : MNBAQ, Louis Hébert.

UNE CITÉ À DÉCOUVRIR

A CITY YOU'LL LOVE TO EXPLORE

Un pied dans l'Europe et un autre dans l'Amérique, Québec est unique. With strong influence from both Europe and North America, Québec City is as unique as it gets.

L'hiver, son caractère boréal est féerique ; l'été, son ambiance festive est contagieuse ; entre les deux, elle est toujours majestueuse, sachant mêler une histoire plus de quatre fois centenaire et un esprit créatif tourné vers le futur.

Bien plus que simple berceau du français sur le continent, la capitale saura vous séduire avec ses tables gastronomiques renommées, ses impressionnantes fortifications, sa vibrante scène culturelle, ses innombrables adresses de magasinage et l'époustouflante nature à proximité.

Québec, c'est tout l'attrait d'une grande ville avec un art de vivre à échelle humaine. Entre ses murs, le long de ses rues, dans ses parcs, ses forêts, ses façades, on sent tour à tour l'influence française, anglaise, irlandaise et autochtone. Élégante, accueillante, divertissante, chaleureuse, gourmande, surprenante et toujours envoûtante, notre ville a tout pour vous donner envie de rester toujours un peu plus longtemps et vous convaincre de revenir, encore et encore.

Fiers de leurs racines multiples, armés d'une joie de vivre contagieuse et prêts à fêter à longueur d'année, les Québécois et Québécoises adorent accueillir de la visite. Ici, on sait recevoir en grand, avec notre sourire et notre accent chantant !

Bienvenue à Québec,
bienvenue chez nous !

In winter, the boreal forest turns magical. In summer, the lively feeling is contagious. And the city is just as majestic between seasons, with its unusual blend of more than 400 years of history and forward-thinking creativity.

Much more than the cradle of the French language on the continent, the provincial capital is just as enthralling with its renowned cuisine, impressive fortifications, vibrant cultural scene, countless shopping opportunities, and awe-inspiring nature that's just a short drive away.

Québec City has all the attractions of a big city, on a very accessible and liveable scale. The many influences on the city—French, English, Irish, Indigenous—are palpable between its walls, along its streets, and in its parks and forests and buildings. At once elegant, welcoming, fun, friendly, gourmet, surprising, and always charming, our city will make you want to stay a little longer and come back again and again.

Québecers are hospitable people who are proud of their varied roots and whose radiating *joie de vivre* makes them ready to celebrate at any time of year. We know how to throw a party and make you feel welcome with a warm smile and enchanting accent.

Welcome to Québec City!
Bienvenue chez nous !



Photo : Emmanuel Coveney

MEILLEURE DESTINATION CANADIENNE POUR UNE 11e ANNÉE

BEST CANADIAN DESTINATION FOR AN 11TH YEAR

Travel + Leisure, World's Best Awards, 2026

MEILLEURE DESTINATION CROISIÈRE SUR L'ITINÉRAIRE CANADA—NOUVELLE-ANGLETERRE POUR UNE 3e ANNÉE

BEST CRUISE DESTINATION ON THE CANADA/NEW ENGLAND ITINERARY FOR A 3RD YEAR

Porthole Cruise Magazine (États-Unis), Readers' Choice Award, 2025

QUÉBEC ET WENDAKE DÉSIGNÉES RÉGION DE BIOSPHÈRE DE L'UNESCO

QUÉBEC CITY AND WENDAKE DESIGNATED A UNESCO BIOSPHERE REGION

C'est la première fois que cette reconnaissance internationale soulignant l'engagement du territoire et de sa communauté envers un développement durable est octroyée à une ville entière !

This is the first time an entire city has received this international designation recognizing the commitment of a region and its community to sustainable development!

Nos incontournables
Our must-see attractions

Que vous ayez deux jours, deux semaines ou deux mois pour visiter la ville, ne passez pas à côté de ces dix lieux d'exception!
Whether you're here for two days, two weeks, or two months, you won't want to miss these 10 amazing places!



Vieux-Québec
Histoire fascinante/*Fascinating history*

Déambulez dans des rues témoins de l'histoire en visitant le quartier Petit-Champlain, la place Royale, les plaines d'Abraham, la terrasse Dufferin et le célèbre Château Frontenac.
Visit places that have seen history in the making by strolling the streets of the Petit-Champlain neighbourhood, Place Royale, the Plains of Abraham, and Dufferin Terrace. Don't miss the renowned Château Frontenac.

Wendake
Nation de traditions/*A nation of traditions*

Initiez-vous aux traditions ancestrales du patrimoine wendat. Musée, site traditionnel et boutiques d'artisanat vous invitent à découvrir la culture et le savoir-faire traditionnel de cette grande nation.
Get a glimpse of the Wendat peoples' ancient traditions. The museum, traditional site, and authentic craft stores invite you to learn about the mighty nation's traditional culture and knowledge.



Aquarium du Québec
Vie marine/*Marine life*

Entrez dans un univers marin fascinant et découvrez ce qui se cache dans les profondeurs du Pacifique tout en faisant la connaissance de plus de 10 000 animaux marins, dont les loutres de mer, les plus récentes locataires à l'Aquarium!
Immerse yourself in the awe-inspiring undersea world to learn what's hiding in the depths of the Pacific and meet more than 10,000 sea creatures including the sea otters, the Aquarium's newest residents!

Musée national des beaux-arts du Québec
La référence en art/*Leader in art*

Émerveillez-vous devant la plus grande collection d'art du Québec grâce au vaste panorama de l'histoire de l'art québécois depuis le 17e siècle à aujourd'hui.
Prepare to be amazed by the largest collection of Québec-made art in this panorama of the province's art history spanning from the 17th century to today.



Village Vacances Valcartier
Plaisir assuré/*A guaranteed good time*

Éclatez-vous dans cet unique complexe d'amusement qui comprend un centre de glisse, l'Hôtel de Glace et un parc aquatique intérieur ouvert à l'année.
You'll flip for this gigantic complex that boasts a huge winter playground, the ice hotel, and an indoor waterpark open year-round!

Photos: Emmanuel Coveney (Château Frontenac), Jeff Frenette Photography (aquarium), Village Vacances Valcartier, Luc Charbonneau – Sépaq (chute Montmorency), Mélanie Jean (basilique), Sépaq (parc national de la Jacques-Cartier)



Parc de la Chute-Montmorency
Spectaculaire!/*Spectacular!*

Admirez cette chute de 83 m en téléphérique, en escalade de glace ou à partir du pont suspendu.
Gaze at this 83-metre waterfall from the cable car, while ice climbing, or from the suspension bridge.

Planifiez votre visite en incluant ces attraits à votre séjour!
Plan your visit around these must-see attractions!

Musée de la civilisation
Captivant musée/*Enthralling museum*

Faites travailler votre cortex au musée grâce aux ateliers interactifs pour tous et apprenez-en plus sur les diverses sociétés et époques au travers de magnifiques expositions.
Get your brain cells firing during interactive workshops for all ages. Learn about a host of diverse societies and periods through the museum's fascinating exhibits.

Sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré
Pèlerinage pour tous/*A pilgrimage for everyone*

Recueillez-vous au plus ancien lieu de pèlerinage au nord de Mexico et contemplez les somptueux vitraux, peintures, mosaïques et sculptures de ce lieu de culte dédié à sainte Anne.
Quiet your thoughts for a moment at the oldest pilgrimage site north of Mexico as you contemplate the splendid stained glass, paintings, mosaics, and sculptures in this place of worship dedicated to Saint Anne.





Parc national de la Jacques-Cartier
Monument historique naturel/*Natural historic monument*

Explorez l'une des plus belles vallées glaciaires où randonnée pédestre, balade en raquettes, *fatbike* ou ski nordique se transforme en une magnifique expédition.
Explore one of the most beautiful glacial valleys and turn a typical hiking, snowshoeing, fat biking, or backcountry skiing outing into an expedition.

Île d'Orléans
Expérience insulaire/*Island experience*

Rencontrez des artisans du terroir lors d'une escapade champêtre et gourmande à l'île d'Orléans, où villages, fermes, églises et maisons centenaires se rencontrent.
Meet local farmers and producers on a gourmet country getaway to Île d'Orléans, with its quaint farms, churches, and century-old homes.



TOURS VOIR QUÉBEC

VISITES GUIDÉES À PIED / GUIDED WALKING TOURS

DES GENS, DES HISTOIRES, DES SOUVENIRS...

PEOPLE, STORIES, MEMORIES...

12, RUE SAINTE-ANNE 1-866 694-2001 toursvoirquebec.com

CITADELLE DE QUÉBEC

SPECTACULAIRE EN TOUTE SAISON

ALWAYS SPECTACULAR

Ouvert à l'année
Open year round

La Citadelle de Québec
MUSÉE ROYAL 22E RÉGIMENT

VISITES GUIDÉES ET EXPOSITIONS / GUIDED TOURS AND EXHIBITIONS • STATIONNEMENT GRATUIT / FREE PARKING

(418) 694-2815 **lacitadelle.qc.ca**

STEAK HOUSE



2875
BOUL. LAURIER

la Bête MD
bar-steakhouse

PUB
BRITANNIQUE

dorsay

QUÉBEC
CAN

British spirit
Historic address
Gastronomy celebrating local products
Speaks English with a French accent

Where British tradition meets Quebec character.

Esprit britannique
Adresse historique
Gastronomie célébrant les produits locaux
Parle anglais avec un accent français

Là où la tradition britannique rencontre le caractère québécois.



DORSAY PUB BRITANNIQUE | 65, rue de Buade, Québec

Découvrir notre région
Learn about our region



La grande région de Québec se compose de municipalités régionales de comtés (MRC) avec leur personnalité unique. Il y a bien sûr la ville de Québec et ses quartiers vibrants. Au sud se trouve Lévis, de l'autre côté du fleuve. Au nord, la MRC de La Jacques-Cartier est le domaine des amoureux de la nature, alors que Wendake permet une immersion totale dans la riche culture de la Nation wendat ; à l'est se trouvent la Côte-de-Beaupré ainsi que l'île d'Orléans, deux régions qui se distinguent par leur riche histoire et leur terroir gourmand ; à l'ouest, on atteint Portneuf, son mythique Chemin du Roy et ses charmants villages.

The immense region surrounding Québec City is a collection of regional county municipalities, each with its own personality. There's Québec City and its lively neighbourhoods, of course, and on the south side of the river lies Lévis. To the north, La Jacques-Cartier is the place for nature lovers, while Wendake invites visitors to fully immerse themselves in the rich culture of the Wendat Nation. To the east are Côte-de-Beaupré and Île d'Orléans, two areas known for their rich history and homegrown agricultural products; on the west side, you can experience Portneuf, its legendary Chemin du Roy (King's Road), and its charming towns.



LA JACQUES-CARTIER

Une bouffée d'air pur
A breath of fresh air

Avec son territoire montagneux et ses forêts, La Jacques-Cartier est un véritable paradis de villégiature. Ici, on ferme le cellulaire et on profite des paysages spectaculaires du parc national, de la réserve faunique des Laurentides et de la Station touristique Stoneham, entre autres.
With its mountains and forests, the La Jacques-Cartier area is a true paradise for vacationers. You will be inspired to put away your cell phone and drink in the beauty of the national park, the Réserve faunique des Laurentides wildlife reserve, and the Stoneham mountain resort, for a start.



Trouvaille locale
Local gem

Miel épicé par Miel & co. dans la région de Portneuf
Hot honey by Miel & co. from the Portneuf region



PORTNEUF

De nature à vous détendre
Relaxing nature

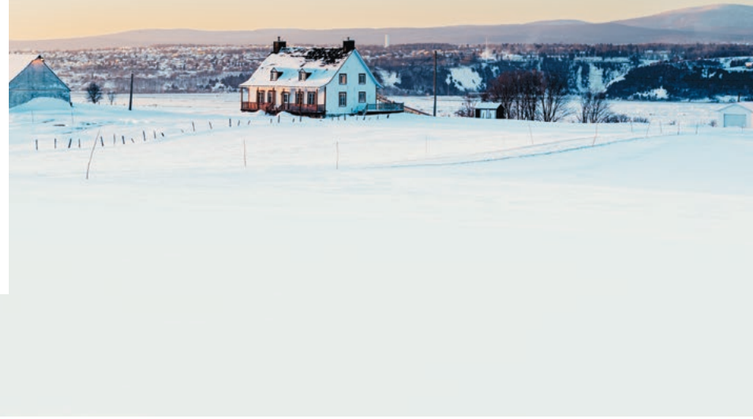
Portneuf est reconnue pour son mythique Chemin du Roy, ses charmants villages et ses produits agroalimentaires. Décelez l'histoire, la culture et le patrimoine architectural de ce vaste territoire. C'est un véritable terrain de jeu pour les amoureux de plein air: *fatbike*, randonnée, raquettes, ski de fond et plus encore. De tout pour tout le monde!
Portneuf is known for the historic Chemin du Roy, or King's Road, its quaint villages, and its agri-food products. Learn about this vast area's rich history, culture, and architectural heritage. It's also a paradise for nature lovers, offering fat biking, hiking, snowshoeing, cross-country skiing, and more. There's something for everyone!

Photos : Axelle Saint-Clair (La Jacques-Cartier), Simon Clark (Portneuf), Jeff Frenette Photography (île d'Orléans), Au Queb (Côte-de-Beaupré)

ÎLE D'ORLÉANS

L'île aux trésors
Treasure island

À 15 minutes du centre-ville, face à la chute Montmorency, l'île d'Orléans vaut le détour! En route, arrêtez-vous chez les artisans passionnés pour déguster les saveurs locales et découvrir les œuvres uniques. Vivez la campagne traditionnelle québécoise avec ses paysages magnifiques, au cœur du fleuve Saint-Laurent.
Located only 15 minutes from downtown Québec City, across from the Montmorency Falls, Île d'Orléans is well worth a visit! While you're there, try local flavours and discover unique items made by local artisans. Admire the traditional Québec countryside with its gorgeous landscapes along the St. Lawrence River.





CÔTE-DE-BEAUPRÉ

Une histoire grandiose
Endless history

Sur la Côte-de-Beaupré, parcourez la Route de la Nouvelle-France, qui vous plongera dans l'histoire en vous dévoilant ses attraits culturels et agrotouristiques ainsi que le Sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré. Les trois versants du Mont-Sainte-Anne vous accueillent pour une incroyable journée de ski. Les paysages enchanteurs de la région se dévoilent aussi en raquettes, en ski de fond, au spa ou en traîneau à chiens.
On Côte-de-Beaupré, drive the Route de la Nouvelle-France and travel back in time. Stop at several cultural and agri-tourism attractions and don't forget to visit the Sainte-Anne-de-Beaupré shrine! The three skiable faces of Mont-Sainte-Anne welcome you for an incredible day of skiing. The enchanting landscapes of the region also reveal themselves through snowshoeing and cross country skiing, at the spa, or from a dog sled.



Portofino

Cuisine italienne

Venez vivre
& gouter l'Italie
au coeur du
Vieux Québec!

Come experience
& taste Italy
in the heart of
Old Québec City!

Balayer ce code QR pour découvrir le menu et réserver votre table !

Scan this QR code to discover the menu and reserve your table!

54 Rue Couillard
Vieux-Québec

DÉCOUVRIR NOS QUARTIERS
EXPLORE OUR NEIGHBOURHOODS



Découvrez Québec un quartier à la fois!
Explore Québec City, one neighbourhood at a time!

Haute-Ville, Basse-Ville, comment s'y retrouver ? En haut, le Vieux-Québec est au cœur de l'histoire et du patrimoine bâti, alors que son voisin, le chic quartier Montcalm, rassemble culture et gastronomie sous de grands arbres ; le faubourg Saint-Jean-Baptiste, lui, est notre Quartier latin. En bas, Saint-Roch est résolument branché, Saint-Sauveur coloré, Limoilou familial et tendance, Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge dynamique alors que le Vieux-Port offre des vues imprenables et le Petit-Champlain séduit par son décor soigneusement préservé. Québec multiplie les visages pour vous séduire !

Upper Town, Lower Town… how do you know where you are? Old Québec is the very heart of the city, with its long history and heritage buildings. The adjoining chic Montcalm neighbourhood offers culture and cuisine under enormous trees. The Saint-Jean-Baptiste district is the lively quarter. Saint-Roch has the hip factor, Saint-Sauveur the colour, Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge the dynamism. And Limoilou is on trend for families. The Old Port offers stunning views, while Petit-Champlain charms with its well-preserved design. Explore and fall in love with the many faces of Québec City!



«L'ambiance chaleureuse du Théâtre du Petit-Champlain amène quelque chose de magique.»
"The cozy vibe of the Théâtre du Petit-Champlain really brings something magical."

—

Sandrine, Petit-Champlain

> PETIT-CHAMPLAIN

Le quartier européen
The European neighbourhood

Peu importe la saison, l'ambiance du Petit-Champlain est toujours féerique. Ses rues pavées qui s'entremêlent font déboucher les marcheurs ébahis sur des bistros, des boutiques d'artisanat et des magasins remplis de gourmandises. La place Royale téléporte petits et grands dans l'histoire, commémorée par la *Fresque des Québécois*.
Whatever the season, Petit-Champlain is always magical. Its winding cobblestone streets lead charmed pedestrians to bistros, handicraft stores, and shops filled with delicacies. Place Royale takes young and old back in time, which is commemorated by the *Fresque des Québécois* mural.



Rue du Petit-Champlain



Village Nordik du Port de Québec

> VIEUX-PORT
OLD PORT

Le quartier des curieux
The neighbourhood of the curious

Dans le Vieux-Port, en longeant le bassin Louise, on admire d'un côté la revitalisation du port et de l'autre les antiquaires qui recèlent des trésors. Les excellentes tables prisées des résidents comme des critiques culinaires se succèdent. Pour digérer, on marche à la place des Canotiers.
In the Old Port, along Bassin Louise, admire the port's revitalization on one side and antique shops filled with treasures on the other. This neighbourhood has many fine dining establishments acclaimed by residents and food critics alike. After a nice meal, take a stroll in Place des Canotiers.

Ici, l'habit de neige est de mise !
Here, snow gear is a must!

> MONTCALM

Le quartier des arts
The artsy neighbourhood

Montcalm attire gourmands, friands d'art et férus de musique et de théâtre. Tout près de la pétillante avenue Cartier s'élève le Musée national des beaux-arts du Québec, derrière lequel s'étendent les fameuses plaines d'Abraham. Grande Allée offre mille et un attraits aux affamés et aux fêtards.
Montcalm attracts foodies, art aficionados, and music and theatre lovers. Near lively avenue Cartier, you will find the Musée national des beaux-arts du Québec, set in front of the famous Plains of Abraham. And Grande Allée has lots of places offering great food and great fun.

COUP DE CŒUR

Ariane Roy, chanteuse et résidente
Favourite of Ariane Roy, singer and resident



Café Olive

Photos : Marion Desjardins (rue du Petit-Champlain), Stéphane Audet (Village Nordik du Port de Québec), Jeff Frenette Photography (café Olive, Pâtisserie Chouquette), Christian Gingras (Vieux-Québec/Old Québec), Alma Kismic (Julio Taqueria)



Rue Couillard

> VIEUX-QUÉBEC
OLD QUÉBEC

Le quartier historique
The historic neighbourhood

À l'intérieur des 4,6 km de fortifications, le touristique Vieux-Québec déploie ses charmes ancestraux. Été comme hiver, en arpentant les mythiques rues Saint-Jean et Saint-Louis, depuis la hauteur des remparts, le long des caps ou sur la terrasse Dufferin, il fait bon flâner et s'imprégner de l'esprit des lieux.
Within its 4.6 kilometres of fortifications, touristy Old Québec abounds with ancestral charms. Winter or summer, strolling along the mythical Saint-Jean and Saint-Louis streets, at the top of the ramparts, along the capes, or on Dufferin Terrace, it's lovely to stop and soak up all the history.

> SAINT-SAUVEUR

Le quartier authentique
The authentic neighbourhood

Autour de la rue Saint-Vallier Ouest, Saint-Sauveur s'éveille. Ce faubourg ouvrier profite de l'effervescence du voisinage de Saint-Roch pour s'ouvrir et séduire. Dans ses rues typiques s'installe une joyeuse vie de quartier tricotée serrée, où se côtoient tavernes légendaires, magasins de curiosités et restaurants sympathiques.
Saint-Sauveur comes alive around rue Saint-Vallier Ouest. This working-class neighbourhood takes advantage of its proximity to lively Saint-Roch to open its arms and ply its charms. In its characteristic streets, residents enjoy the tight-knit feel of a neighbourhood with legendary taverns, curio shops, and cozy restaurants.



Julio Taqueria



Pâtisserie Chouquette

> SAINT-JEAN-BAPTISTE

Le quartier bohème
The boho neighbourhood

Niché entre le Vieux-Québec et Montcalm, le quartier Saint-Jean-Baptiste propose un condensé de bonheurs épicuriens. Le jour, les boulangeries, chocolateries et épiceries fines voisinent avec les libraires et disquaires. Le soir, l'accueil légendaire des restos, pubs et bistros est une invitation à étirer le plaisir.
Nestled between Old Québec and Montcalm, the Saint-Jean-Baptiste neighbourhood offers a variety of epicurean delights. During the day, visit the bakeries, chocolate shops, and gourmet grocers and browse the bookstores and record shops. In the evening, keep the fun going into the wee hours at the many restaurants, pubs, and bistros.



«Pour un 5 à 7 animé, j'adore passer au pub Fou-bar, pilier de la vie nocturne du coin.»
"For the coolest happy hour, I love going to the pub Fou bar, a pillar of Québec City's nightlife."

—

Julia, Saint-Jean-Baptiste

> LIMOILOU

Le quartier familial
The family neighbourhood

Avec ses bistros, cafés, épiceries fines, boulangeries et charcuteries, Limoilou est un *party* pour gourmands. On fait son ski de fond le long de la rivière et ses courses le long de la 3e Avenue. Les voisins s'invitent, les familles fraternisent, les amis s'animent, ça grouille de familiarité.
With its bistros, cafés, fine food stores, bakeries, and delicatessens, Limoilou is heaven for foodies. Those who live there get to cross-country ski along the river and run their errands on 3e Avenue. Neighbours invite each other over, families get together, friends meet up... the whole place feels welcoming and friendly.

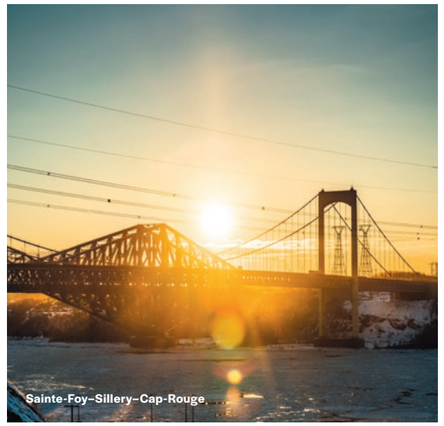

Limoilou



«Les sushis gourmands et généreux du Sushibox sont une promesse de belle soirée!»
"The generous and gourmet sushi from Sushibox is synonymous with a great night!"

—

Eric, Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge


Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge

> SAINTE-FOY–SILLERY–CAP-ROUGE

Le quartier raffiné
The sophisticated neighbourhood

Situé à la tête des deux ponts et surplombant le fleuve du haut de la falaise, Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge nous accueille les bras ouverts. À la fois terre d'accueil pour les nouveaux arrivants, les étudiants et les familles, ce coin de la ville bourdonne d'activités. Laissez-vous séduire par son patrimoine et la dynamique avenue Maguire!
Located at the base of the two bridges and overlooking the river from the clifftop, Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge welcomes you with open arms. As the settling point for new arrivals, students and families, this part of the city is buzzing with activities. Learn about its history and visit the dynamic avenue Maguire!



«J'aime le Kundah Hôtel, parfait pour un repas qui marie influences indiennes et ingrédients locaux.»
"I love the Kundah Hôtel for its Indian-style food made with local ingredients."

—

André-Olivier, Saint-Roch

> SAINT-ROCH

Le quartier branché
The trendy neighbourhood

La vie fourmillante de Saint-Roch est alimentée jour et nuit par son artère principale survoltée, la rue Saint-Joseph Est. Cet ancien quartier ouvrier revitalisé est devenu le cœur créatif et technologique de la ville avec ses spectacles, restos, décos, microbrasseries, bars, bric-à-brac et trucs en vrac, où se côtoient jeunes professionnels, sièges sociaux d'entreprises technos et une mixité sociale typique qui adore y vivre.
Bustling Saint-Roch is energized by its busy main street, Saint-Joseph Est. This formerly working-class neighbourhood has become the city's creative and technological hub. Offering shows, restaurants, decor, microbreweries, bars, bric-à-brac, and bulk good stores, it is home to young professionals, tech companies, and a diverse blend of people who love Saint-Roch's vibe.


Café Saint-Henri

Photos : Pierre-Nic Lessard (Limoilou, Café Saint-Henri), Steven D'Avignon (Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge)

Quel quartier est fait pour vous?
What's your neighbourhood match?

Au karaoké, vous chantez...
At the karaoke, you sing...

A ***Dégénérations* de Mes Aïeux**
"Hey Jude" by The Beatles

B ***Chaise musicale* de Jérôme 50**
"Don't Stop Me Now" by Queen

C ***I lost my baby* de Jean Leloup**
"Take Me Home, Country Roads" by John Denver

D ***Pour un instant* de Harmonium**
"The Power of Love" by Céline Dion

Au restaurant, en plus du menu, vous désirez...
At a restaurant, besides the menu options, you want...

A **Une ambiance feutrée**
A cozy, intimate feel

B **Un décor instagrammable**
An Instagram-worthy setting

C **Une atmosphère festive improvisée**
A spontaneous party atmosphere

D **Une excellente carte des vins**
A top-notch wine selection

À l'apéro, vous commandez...
At happy hour, you order...

A **Un verre de vin nature**
A glass of natural wine

B **Un mocktail fait avec des ingrédients locaux**
A mocktail made with local ingredients

C **Une bière de microbrasserie**
A beer from a microbrewery

D **Un Aperol spritz**
An Aperol spritz

À la bibliothèque, vous empruntez...
At the library, you borrow...

A **Une biographie d'un personnage célèbre**
A famous person's biography

B **Un livre vu sur #BookTok**
A book you saw on #BookTok

C **Un recueil de poésie**
A book of poems

D **Un classique de la littérature**
A classic

Limoilou
Vieux-Port
Old Port
Saint-Roch
Petit-Champlain
Saint-Sauveur
Saint-Jean-Baptiste
Vieux-Québec
Old Québec
Montcalm
Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge

RÉSULTATS
RESULTS

Si vous avez une majorité de...
If your answers are mostly...



A

Vous aimez l'histoire et la culture : vous raffolerez du Vieux-Québec, de Montcalm, du Vieux-Port et du Petit-Champlain.

You like history and culture. You'll love Old Québec, Montcalm, the Old Port, and Petit-Champlain.



B

Vous aimez être à l'avant garde : Saint-Sauveur et Saint-Roch sont pour vous.

You thrive in a hip environment. Saint-Sauveur and Saint-Roch are where it's at for you.



C

Vous avez l'esprit bohème et familial : direction Saint-Jean-Baptiste et Limoilou.

You're free-spirited and family-focused. Head to Saint-Jean-Baptiste and Limoilou.



D

Vous avez l'âme romantique et raffinée : Sainte-Foy, Sillery et Cap-Rouge sauront vous plaire.

You're sophisticated and romantic. You'll fulfill your heart's desire in Sainte-Foy, Sillery, and Cap-Rouge.

NOUVEAUTÉS À NE PAS MANQUER
NEW MUST-SEE ATTRACTIONS



Surfez la vague au Aloha Surf
Surf the wave at Aloha Surf

Si vous avez toujours rêvé d'essayer le surf, c'est maintenant possible de le faire à Québec! Dans une ambiance tropicale, enfilez votre maillot et surfez sur la plus grande vague intérieure au Canada en hiver comme en été.
Ever dreamed of catching your first wave? You can now make it happen in Québec City! Enjoy a tropical vibe, grab your swimsuit, and experience Canada's largest indoor surf wave, open all year long.

Pour un coup d'œil sur toutes nos nouveautés hivernales.
For our new winter activities.

Espace Riopelle – Pavillon Michael Audain : l'art autrement
Art, redefined

Cet espace flambant neuf au Musée national des beaux-arts du Québec abrite la plus grande collection d'œuvres de l'illustre peintre québécois Jean Paul Riopelle. Marquez le coup en étant parmi les premiers visiteurs de cette nouvelle page d'histoire!
Opened in October 2026, this brand new space at the Musée national des beaux-arts du Québec houses the largest collection of works by illustrious Québécois painter Jean Paul Riopelle. Mark the event by being one of the first visitors to a new page in history!



«Reconnecter» au Solstice Sauna
Unwinding at Solstice Sauna

Explorez le contraste du chaud suivi d'un plongeon dans le bassin Louise bien frais ou relaxez en suivant un des cours apaisants offerts. Direction les saunas flottants, dans le Vieux-Québec, pour un moment 100% détente!
Experience the contrast of soothing heat followed by a refreshing dip in the waters of the Bassin Louise or unwind with one of the spa's calming classes! The floating saunas, in Old Québec, are perfect for pure relaxation.

Photos : Philippe Lagris (Espace Riopelle)

Explore(z) Québec au bout des doigts
Exploring Québec City is right at your fingertips

Explore, la nouvelle plateforme numérique interactive conçue par Destination Québec cité, présente des recommandations basées entre autres sur les coups de cœur et incontournables du moment. Voici trois façons de l'utiliser.
Explore is the new interactive digital platform designed by Destination Québec cité. Get recommendations based on popular activities and current must-dos, to name a few.



1
CARTE INTERACTIVE DE NOS RECOMMANDATIONS
INTERACTIVE MAP OF OUR RECOMMENDATIONS

Découvrez le meilleur de Québec en farfouillant parmi des centaines de recommandations épinglées sur une pratique carte interactive. Activez votre géolocalisation afin de trouver restos, boutiques et attraits près de vous.

Discover the best that Québec City has to offer by skimming through the hundreds of pinned recommendations on the interactive map. Enable geolocation to find nearby restaurants, stores, and attractions.

2
QUARTIERS ET SECTEURS
NEIGHBOURHOODS AND DISTRICTS

Quoi voir, quoi faire et où manger spécifiquement dans chaque quartier — comme le Vieux-Québec, Saint-Roch, Montcalm ou Limoilou — et aussi dans chaque MRC, dont la Côte-de-Beaupré et La Jacques-Cartier? On vous dévoile tout (tout!) sur Explore!

What to see, do, and eat in every neighbourhood, such as Old Québec, Saint-Roch, Montcalm, and Limoilou, plus nearby municipalities like Côte-de-Beaupré and La Jacques-Cartier. Explore gives you the scoop on everything!

3
ÉVÉNEMENTS EN COURS
EVENTS HAPPENING

Ne manquez rien de ce qui anime Québec au moment de votre visite avec la section «En ce moment» qui détaille les expositions éphémères, les spectacles, les festivals et autres activités culturelles auxquels participer.

Don't miss anything going on in Québec City when you're here. Check out the "On Right Now" section for details on temporary exhibits, shows, festivals, and other cultural activities.

Explore est accessible sur mobile, sur une quinzaine de tablettes réparties dans plusieurs lieux de la région, et des codes QR sont affichés un peu partout. Balayez-les!
Use Explore on your cell phone or on one of the 15 or so tablets found in different locations. Or scan the QR codes you'll find all over the city!



Une journée,
c'est pas assez

One day just won't be enough



Valcartier
parcs | hôtels | spa

Féérie hivernale *Winter Wonderland*

L'hiver à Québec est bien plus qu'un art de vivre. Ici, on sait transformer le froid et la neige en véritable féérie boréale !
Winter in Québec City is more than a way of life. We've got the key to turning the cold and snow into a magical boreal extravaganza!

AUSSI FÉÉRIQUE QUE LE VRAI PÔLE NORD
AS MAGICAL AS THE REAL NORTH POLE

Avec sa neige abondante, ses rues sinueuses, ses jolies boutiques et ses joyeuses lumières, Québec incarne la magie de Noël à son meilleur. Qu'on la visite entre amis, en amoureux ou en famille, on tombe sous son charme festif!
Under a blanket of snow, Québec City's winding streets, pretty boutiques, and festive lights embody holiday magic like nowhere else. Whether visiting with friends, family, or that special someone, you'll be enchanted by the merry atmosphere.


La Boutique de Noël de Québec

Découvrez l'itinéraire parfait pour une fin de semaine féérique en amoureux.
Find the perfect itinerary for a magical romantic weekend.

La frénésie des Fêtes entre par la grande porte dès la mi-novembre, alors que lumières et décorations de Noël prennent d'assaut la ville. Sourire aux lèvres assuré!
The magic of the holidays sweeps into town by mid-November, with sparkling lights and Christmas decor brightening the city. You'll be smiling from ear to ear.



Célébration en amoureux
A couple's celebration

L'adjectif *romantique* colle bien à Québec! On aime se balader dans le quartier Petit-Champlain la nuit tombée, sous les lumières et les décos des Fêtes, pour faire du lèche-vitrine. On n'oublie pas de prendre une photo en amoureux devant l'immense sapin de la place Royale, après une bonne boisson chaude à La Maison Smith et (qui sait?) l'achat d'un cadeau à la Boutique métiers d'art du Québec.

Besoin d'un moment détente? On opte pour le Strøm spa nordique, dans le Vieux-Port, avec sa vue imprenable sur le fleuve alors qu'on relaxe dans la piscine infinie chauffée. Et on termine le tout à l'une des excellentes tables que la ville possède, dont ARVI, Kébek Club Privé, Le 101 Restaurant de quartier, Coteau, l'Orygine, Chez Rioux Pettigrew, La Planque ou Melba.

"Romantic" is the ideal adjective for Québec City! We love a nighttime stroll through Petit-Champlain, with the twinkling lights and cheery decorations, to do a little window shopping. Don't forget to take a picture of the two of you in front of the enormous Christmas tree in Place Royale, after a hot drink at La Maison Smith and maybe picking yourself up a handmade gift at the Boutique métiers d'art du Québec.

Need some downtime? If a little relaxation would do you good, check in at Strøm spa nordique in the Old Port to enjoy its incredible view of the river while floating in the heated infinity pool. Continue your experience at one of the city's best restaurants, like ARVI, Kébek Club Privé, Le 101 Restaurant de quartier, Coteau, L'Orygine, Chez Rioux Pettigrew, La Planque, or Melba.

Photos: The Lost Two (Boutique de Noël, Petit-Champlain), Jeff Frenette Photography (Strøm spa nordique)


Strøm spa nordique


Quartier Petit-Champlain



Les Fêtes entre amis
Holidays among friends

On s'habille chaudement et on met à l'agenda le festival Kaléidoscopes (fin décembre), où se succèdent des spectacles gratuits trois fois par jour, allant de la musique en direct au théâtre en passant par des animations originales. Encore mieux si on est à Québec en gang pour célébrer le jour de l'An dans une grande veillée festive à ciel ouvert!

On peut aussi affronter les dénivelés des montagnes en passant la journée sur les pentes du Centre de ski Le Relais, du Mont-Sainte-Anne ou de la Station touristique Stoneham. Parce qu'un peu d'adrénaline ne fait de mal à personne! Pour reprendre des forces, on se gave de fromage et de raclette à La Grolla, petit paradis suisse en plein centre-ville.

Et c'est au bord du feu qu'on termine ça en groupe, autour d'une bière dans un pub irlandais comme au Pub St-Patrick, dans l'intimité des voûtes du Pub L'Oncle Antoine, ou alors au chic Bar 1608 du Fairmont Le Château Frontenac.

Dress warmly and step out for the Kaléidoscopes festival (late December) to catch three free shows per day, including music, plays, and original performances. And the fun multiplies exponentially when you're celebrating New Year's in the city with a group at the all-night outdoor party!

Consider spending the day on the slopes at one of the local ski hills, like Centre de ski Le Relais, Mont-Sainte-Anne, or Station touristique Stoneham. A little adrenaline is good for you! The best way to recharge is by devouring cheese fondue or raclette at La Grolla, a Swiss paradise nestled in downtown Québec City.

Wind down the night fireside, beer in hand, at an Irish pub like Pub St. Patrick, under the cozy vaulted stone ceilings of Pub L'Oncle Antoine, or at Fairmont Le Château Frontenac's sophisticated Bar 1608.

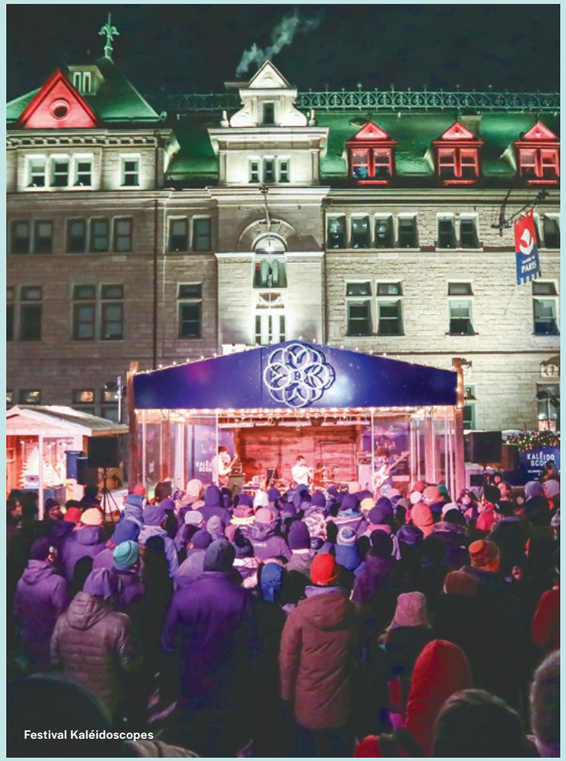


Activité de groupe de prédilection!
A must-try group activity!

Station touristique Stoneham

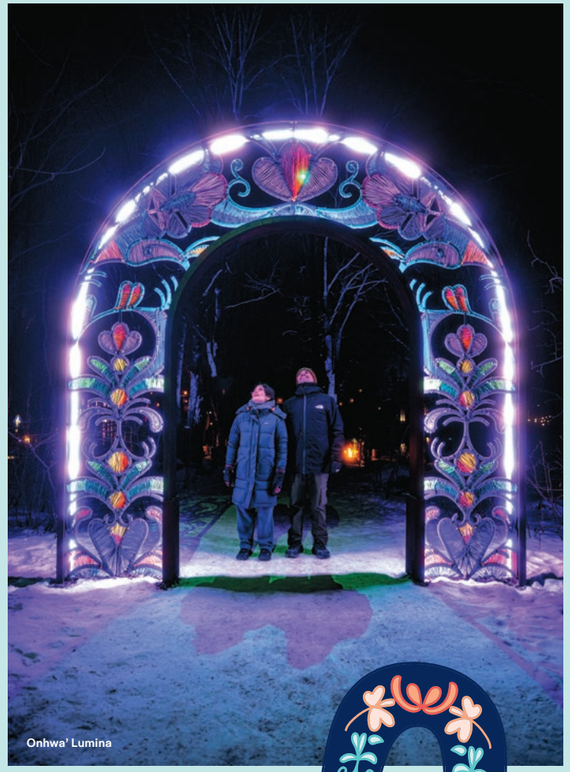
On peut aussi affronter les dénivelés des montagnes en passant la journée sur les pentes d'un centre de ski.

Consider spending the day on the slopes at one of the local ski hills.



Festival Kaléidoscopes

Photos : Geneviève Roussel (festival Kaléidoscopes), Dany Vachon (père Noël/Santa Claus), Étienne Dionne (Onhwa' Lumina)



Onhwa' Lumina



PÈRE NOËL ARRIVE EN VILLE
SANTA CLAUS IS COMING TO TOWN

Venez à la rencontre du père Noël lors de sa tournée annuelle dans les principaux centres commerciaux, au Marché de Noël allemand et à la parade de jouets! Validez son horaire sur leurs sites Web respectifs pour ne pas le manquer.

Catch Santa Claus on his annual rounds at major shopping centres, the German Christmas Market, and the toy parade! Visit the respective websites for his schedule so you don't miss his visit.

Escapade festive en famille
Festive family getaway

Tout le monde en habit de neige, on part jouer au parc national de la Jacques-Cartier et à la Station touristique Duchesnay. C'est l'occasion parfaite d'aller admirer des paysages à couper le souffle tout en dépensant son énergie du jour en patin à glace, en ski de fond ou en raquette, offerts à l'un ou l'autre de ces endroits! Et parlant d'extraordinaire, le parcours Onhwa' Lumina, à Wendake, impressionnera toute la famille, alors qu'on l'arpente de nuit pour se plonger, avec lumières et musique, dans la culture et l'histoire du peuple wendat.

Les enfants (et les plus grands) seront aussi impressionnés par le fameux Marché de Noël allemand de Québec, qui se déploie de la mi-novembre jusqu'à quelques jours avant Noël, dans le Vieux-Québec. Musique, spectacles, sucreries, bretzels, cadeaux, jouets : tout est là pour transformer Québec en vraie carte postale des Fêtes! Et ça se termine par une tradition à adopter en famille : passer à la Boutique de Noël pour acheter un ornement, à suspendre à l'arbre de retour à la maison pour se souvenir de ce séjour magique.

Snowsuits for everyone and you're off to play! Take in the beautiful views while using up a good bit of energy ice skating, cross-country skiing, or snowshoeing at either the Parc national de la Jacques-Cartier or Station touristique Duchesnay nature parks. Speaking of breathtaking, the Onhwa' Lumina nighttime experience in Wendake will impress everyone as you walk among the lights and music, absorbing Wendat culture and history.

Children and adults alike will be dazzled by the renowned Québec City German Christmas Market, open from mid-November to a few days before Christmas, in Old Québec. Everything is there—music, shows, sweets, pretzels, gifts, toys—to transform the city into a living holiday postcard. Top off the visit with a new family tradition: stopping by the Boutique de Noël to buy an ornament for your tree as a memory of this captivating trip.

FOU DES FÊTES
HOLIDAY CHEER

Le temps des Fêtes à Québec est tout simplement magique. Tous les ans, les résidents attendent avec impatience le spectacle haut en couleur des illuminations de Noël. Voici où vous diriger pour admirer les plus belles décorations de la ville.

The winter holidays in Québec City are simply magical. Every year, the community eagerly awaits the colourful Christmas light displays. Here's where to go to see the most festive decorations in town.



Marché de Noël allemand de Québec

COUP DE CŒUR

Bruno Marchand, maire
Favourite of Bruno Marchand, Mayor

Les jardins de l'Hôtel-de-Ville

Ambiance festive
Festive vibe

Les jardins de l'Hôtel-de-Ville sont au cœur des festivités. Vous risquez de ne pas avoir assez de deux yeux pour tout voir. Try not to get overwhelmed by all the celebrations taking place in the gardens, right next to City Hall.



Place D'Youville

Place D'Youville

Décor enchanteur
Charming setting

Avec la patinoire en plein cœur, les décorations des bâtiments qui l'encerclent et le Marché de Noël allemand, la place D'Youville vous éblouira. You can't get more festive than a skating rink surrounded by a host of merrily decorated buildings and the charming German Christmas Market.

FÊTES PLEIN LA TÊTE
HOLIDAYS EVERYWHERE

Vivez la féérie des Fêtes grâce aux tours de ville, spectacles et messes de Noël.

Experience the holiday magic fully thanks to Christmas shows, masses, and city tours.

Photos : Ville de Québec (Marché de Noël allemand), Étienne Dionne (place D'Youville), Stéphane Audet (Petit-Champlain)



Rue du Petit-Champlain

Petit-Champlain et place Royale

Féérie extraordinaire
Extra magical

L'ambiance intime créée par la neige et les décorations donne à ce quartier un charme inégalable. De l'église de Notre-Dame-des-Victoires, située sur la place Royale, jusqu'au bout de la rue du Petit-Champlain, vous vivrez la véritable féérie de Noël à travers les prestations spontanées d'artistes de cirque et de chorales. The cozy feeling created by a blanket of snow and twinkling decorations make this one of the most charming areas anywhere. The holiday spirit comes to life with spontaneous circus acts and choral presentations, from the Notre-Dame-des-Victoires church in Place Royale all the way to the tip of rue du Petit-Champlain.

Sous le charme de Québec : 6 sorties d'hiver incontournables

Captivating Québec City: 6 winter activities to try this season

Féerique sous la neige, Québec offre mille et une activités originales à s'offrir en couple, en famille ou entre amis pour profiter des joies de la saison froide. Voici six sorties mémorables à faire absolument pour s'imprégner des beautés de la ville en hiver.

Whether you're visiting Québec City with that special someone, your family, or a group of friends, there are countless ways to experience winter at its best! Here are six memorable ways to take in the stunning sights of the city under the snow.

Canot à glace

Photos : Simon Clark (canot/canoe), Simon Côté (Au 1884)

VISITER LE MARCHÉ DE NOËL ALLEMAND DE QUÉBEC
VISIT THE QUÉBEC CITY GERMAN CHRISTMAS MARKET

Pendant le temps des Fêtes, une visite au Marché de Noël allemand de Québec s'impose. Avec ses cabanes de bois illuminées, ses délices gourmands et son ambiance chaleureuse, une balade en début de soirée fera grimper l'indice de magie à son maximum.

Nothing kicks off the holidays quite like a visit to a German Christmas Market. Get into the spirit of the season as you amble through the market's illuminated wooden kiosks, try one of the many tasty treats on offer, and immerse yourself in the joyous festive atmosphere!

ASSISTER À UNE COURSE EN CANOT À GLACE
ATTEND THE ICE CANOE RACE

Emblématique de la culture québécoise, le canot à glace est une activité unique au monde. Pendant le Carnaval de Québec, encourager les athlètes qui pagaient courageusement dans les eaux glaciales du fleuve Saint-Laurent est une expérience des plus originales.

The ice canoe race is a one-of-kind event that is the perfect emblem of winter in Québec! Visit the city during the Québec Winter Carnival and cheer on the athletes brave enough to navigate the glacial waters of the St. Lawrence. A sight you definitely won't forget!



Glissades Au 1884

COUP DE CŒUR

Marc-Olivier, résident ambassadeur
Favourite of Marc-Olivier, resident ambassador

S'OFFRIR UN SÉJOUR À L'HÔTEL DE GLACE
STAY AT THE ICE HOTEL

Dormez dans une suite sculptée à la main dans la glace, entre fourrures et lueurs polaires. Sur place, il faut essayer le réputé restaurant de l'Hôtel, entièrement fait de glace. Inspiré de la cuisine boréale, son menu gastronomique est signé par les chefs du prestigieux Fairmont Le Château Frontenac et promet un moment inoubliable.

Spend a night in a hand-sculpted suite, nestled among furs beneath polar glows. And try the renowned Hôtel de Glace restaurant, also entirely made of ice. It offers an exceptional Boreal-inspired menu prepared by the chefs at the prestigious Fairmont Le Château Frontenac. A dining experience like no other.

PARTICIPER AU PARCOURS NOCTURNE ONHWA' LUMINA
TAKE PART IN THE ONHWA' LUMINA ENCHANTED NIGHT WALK

À Wendake, le parcours nocturne Onhwa' Lumina offre une rencontre magique avec le peuple wendat et ses traditions. Cette promenade multimédia immersive d'un peu plus d'un kilomètre vous promet un voyage onirique en forêt.

Head to Wendake for Onhwa' Lumina, an enchanted night walk celebrating the Wendat Nation and their way of life. This immersive, multimedia experience over a 1.2 km trail promises a dreamlike journey through the forest.

ADMIRER LE PAIN DE SUCRE DE LA CHUTE MONTMORENCY
ADMIRE THE ICE CONE "SUGARLOAF" AT MONTMORENCY FALLS

Au plus froid de l'hiver, les fines éclaboussures d'eau projetées par la chute Montmorency, haute de 83 m, se cristallisent. Celles-ci forment alors, au pied de la chute, le fameux Pain de Sucre : un cône de glace naturel fort impressionnant.

In the coldest days of winter, mist from the Montmorency Falls freezes at the foot of the 83-metre-high falls and turns into an impressive natural ice cone famously known as the Sugarloaf. A dazzling spectacle to behold!

GLISSER EN LUGE SUR LA TERRASSE DUFFERIN, AU 1884
GO TOBOGGANING AT AU 1884, DUFFERIN TERRACE

Prenez place à bord d'un toboggan et dévalez la célèbre glissade de la terrasse Dufferin, une tradition qui fait vibrer Québec depuis plus d'un siècle. Plaisir garanti !

Hop on for a thrilling ride on the famous slide on Dufferin Terrace. A wintertime activity that has been delighting locals for more than a century. Thrills guaranteed!





Histoire vivante et culture animée

Living History and Vibrant Culture

Comment résumer plus de 400 ans d'histoire et autant d'années de culture vibrante francophone en Amérique ? Suivez le guide !
How do you sum up more than 400 years of history and vibrant French culture in North America? Follow the guide!

Lieux emblématiques en version hivernale
Iconic locations: Winter edition

En hiver, le froid et la neige subliment les plus populaires attraits de la ville. Il ne faut surtout pas s'empêcher de les visiter, au contraire!
In winter, the cold and snow transform the city's most popular attractions. Don't let that stop you!


Château Frontenac et terrasse Dufferin



Château Frontenac et terrasse Dufferin
Château Frontenac and Dufferin Terrace

Que serait une visite à Québec sans passer admirer le Château Frontenac, ce grandiose hôtel fièrement perché sur le cap Diamant? Tant qu'à y être, rendez-vous sur la fameuse terrasse Dufferin, au pied du Château, pour une vue panoramique sur le fleuve gelé et hautement scintillant lors d'une journée ensoleillée. Ne manquez pas de dévaler la glissade en bois Au 1884, réel symbole de l'hiver québécois.

A visit to Québec City wouldn't be complete without stopping to take in Château Frontenac, the grand hotel perched atop Cap Diamant. While there, take a walk along the famous Dufferin Terrace at the foot of the hotel for a wide-angle view of the frozen river glimmering in the sun. And then enjoy the thrill of zipping down the wooden toboggan hill, Au 1884, a long-standing symbol of Québec winters.

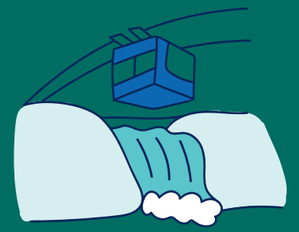


Porte Saint-Louis
Saint-Louis Gate

On traverse ce monument historique tel un portail permettant de voyager dans le temps. La porte Saint-Louis guide les visiteurs au cœur du Vieux-Québec, de ses rues pavées et de ses habitations au charme d'antan. Vous passez dans le coin? Prenez un cliché avec le logo Québec cité qui se trouve à cet endroit.

Crossing through this other historic monument is like stepping back in time. The Saint-Louis Gate channels visitors to the heart of Old Québec along its cobblestone streets and old dwellings still radiating their original charm. If you come this way, take a pic with the city's 3D logo that's nearby.

Photos : Étienne Dionne (Château Frontenac), Jeff Frentte Photography (chute Montmorency)



Chute Montmorency
Montmorency Falls

À quelques minutes en voiture de la ville, observez cette impressionnante merveille naturelle dans ses habits d'hiver. Pour admirer la chute en version glacée, optez pour une montée en téléphérique, une randonnée en raquette ou, pour les plus braves, une ascension en escalade sur glace. Expérience surréelle assurée!

Just a few minutes by car from the city, witness this impressive natural wonder decked in its winter finery. See the frozen waterfall from all angles by taking the cable car, snowshoeing up the trail or, for the courageous, ice climbing! It's almost surreal!



Porte Saint-Jean
Saint-Jean Gate

Ce monument historique témoigne du passé fortifié de la ville de Québec. En hiver, tous s'y rassemblent pour profiter de la patinoire extérieure de la place D'Youville et de son ambiance animée. Comme elle est réfrigérée, il est possible d'y patiner dès la mi-novembre.

This historic monument represents Québec's City's past as a walled city. In winter, it's a gathering spot for skaters to enjoy the lively outdoor rink at Place D'Youville. Since the ice is refrigerated, skating starts in mid-November.

Bravez la météo et partez à la découverte, même sous zéro!
Brave the weather and prepare for some dazzling discoveries, even below zero!


Chute Montmorency



Place Royale

Remontez le temps jusqu'au 17e siècle: vous voilà dans le berceau de l'Amérique française, sur la charmante place Royale, là où le passé colonial de Québec se dévoile à tous. Le pittoresque cachet européen de l'endroit n'est que magnifié par les doux flocons et les décorations festives installées pour Noël et les fêtes de fin d'année.

Travel back to the 17th century to find yourself at the source of French North America. Standing in the picturesque and enchanting Place Royale, you get a glimpse of the city's colonial past right before your eyes. The square's European charm only intensifies when decorated with snowflakes and the festive holiday decorations.



Le traversier offre la meilleure vue sur la ville.
The ferry offers the best view of the city.

Panorama de Québec vu du fleuve/Québec City from the river

Photos : Jeff Frenette Photography (fleuve/river), Simon Côté (parlement du Québec/Québec Parliament), Étienne Dionne (droite/right)

Vue panoramique à partir du fleuve
Panoramic view from the river

Pour voir la ville depuis l'immensité du Saint-Laurent, prenez le traversier Québec-Lévis qui opère même en hiver. Ce trajet d'une douzaine de minutes, rendu possible grâce à des navires brise-glaces, vous permettra d'observer Québec d'un point de vue unique.

Journey across the river on the Québec–Lévis ferry, open in winter, to view the city from the south shore. The 12-minute trip, possible even in freezing temperatures thanks to icebreaker ships, takes you to a spot offering a unique view.



Parlement du Québec

Parlement du Québec
Parliament Building of Québec

C'est dans ce bâtiment, fabuleusement orné de 26 statues de bronze en hommage aux fondateurs, explorateurs, militaires, missionnaires et hommes politiques du Québec, que se prennent les grandes décisions dans la Belle Province. Tout juste devant, ne manquez pas la fontaine de Tourny. Bien que fermée en hiver, elle est toujours joliment décorée.

In this very building—impressively decorated with 26 bronze statues honouring Québec City's founders, explorers, soldiers, missionaries, and politicians—pivotal decisions about the province are made. Even though the water isn't flowing in winter, be sure to contemplate the beautiful Tourny fountain located in front of Parliament.



QUÉBEC, PHOTOGÉNIQUE !
QUÉBEC THROUGH THE LENS

Étienne Dionne, qui a pris la photo de couverture officielle du magazine, vous présente ses endroits préférés où capturer Québec dans toute sa beauté. À votre tour de les transformer en magnifiques clichés !
Étienne Dionne, the photographer behind the magazine's official cover, shares some of his favourite spots to capture Québec City at its most beautiful. Now it's your turn to turn these iconic views into stunning photographs.

Terrasse Pierre-Dugua-De Mons

Pour une vue classique du duo Fairmont Le Château Frontenac et fleuve Saint-Laurent. Montez tout en haut de la colline tôt le matin ou en fin de journée pour de meilleurs résultats.

For a classic view of the Fairmont Le Château Frontenac and the St. Lawrence River, head to the top of the hill early in the morning or later in the day, when the light is at its best.

Cour intérieure du Petit Séminaire de Québec
Inner courtyard of the Petit Séminaire de Québec

Un endroit hyper photogénique qui démontre le côté historique de la ville dans un bâtiment encore fonctionnel. Le Séminaire de Québec est le plus ancien établissement d'enseignement au Canada.

This highly photogenic location beautifully showcases the city's rich history within a building that remains in use today. The Séminaire de Québec is the oldest educational institution in Canada.

La bibliothèque du Morrin Centre
The Morrin Centre library

Cette bibliothèque est un joyau historique de style victorien orné de boiseries sombres et d'une mezzanine en fer forgé. C'est un magnifique décor pour un photographe.

A Victorian-era treasure, this historic library features dark woodwork, a wrought-iron mezzanine, and timeless charm. It provides a spectacular setting for photographers.

À partir du fleuve Saint-Laurent
From the St. Lawrence River

Faites un tour en bateau sur le traversier Québec-Lévis pour une vue imprenable sur la silhouette historique de Québec. Vous apprécierez particulièrement la vue à partir du pont supérieur.

Get on the Québec–Lévis ferry for breathtaking views of the city's historic skyline. For the best view, head to the upper deck and take in the scenery from above.

Parc de la Chute-Montmorency

Le lieu idéal pour errer dans un décor géologique atypique. Prenez l'escalier panoramique (487 marches) pour de superbes points de vue de la chute et des environs. Le décor est aussi magnifique en hiver lorsque les particules d'eau au bas de la chute gèlent pour créer la célèbre formation de glace connue sous le nom de « pain de sucre ».

The perfect place to wander through a striking natural landscape. Climb the panoramic staircase, all 487 steps of it, for spectacular views of the falls and the surrounding area. The setting is equally impressive in winter, when the spray freezes into the famous ice formation known as the Sugarloaf.

VIVRE L'HIVER À WENDAKE
EMBRACE WINTER IN WENDAKE

L'hiver chez les Wendat est une saison propice aux rassemblements. Après avoir passé la journée à s'amuser dans la neige, on profite des récoltes automnales dans le confort et la chaleur du logis familial. Venez nous rencontrer!
Winter in the Wendat region is a great time for gathering together. After spending the day playing in the snow, families enjoy the abundance of the fall harvest in the comfort and warmth of home. You're welcome to pop in!

Onhwa' Lumina

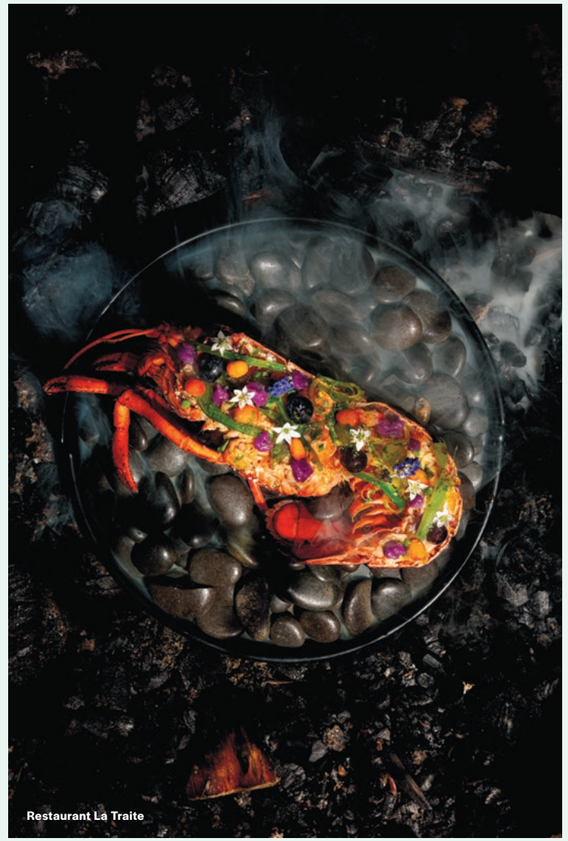


JASON PICARD-BINET
Propriétaire et directeur général de l'entreprise de mocassins autochtones Bastien Industries.
Owner and CEO of the Bastien Industries moccasin company.

KWE!

«Wendake est une communauté urbanisée et accessible permettant aux visiteurs ayant un itinéraire serré de s'intéresser à notre histoire et à nos réalités.»
"Wendake is an accessible, urbanized community where visitors on a tight schedule can learn about our history and lives."

– Jason Picard-Binet



Restaurant La Traite

Photos : No Man's Land photographie (gauche/left), Tourisme Wendake (droite/right)

C'est dans cet esprit que Jason Picard-Binet, fier membre de la Nation Wendat, invite les visiteurs à découvrir sa communauté, située à quelques minutes de la ville de Québec.

Après une bonne bordée de neige, il suggère de louer des raquettes directement au Musée huron-wendat et de partir apprécier la beauté naturelle du parc linéaire de la Rivière-Saint-Charles. «Le sentier est bien tapé, c'est donc accessible à tous», explique-t-il.

Une fois la nuit tombée, il suggère fortement de vivre l'expérience Onhwa' Lumina, un «parcours enchanteur en son et en lumière» à propos du peuple wendat. «En hiver, c'est encore plus magique», confirme Jason Picard-Binet.

Finalement, il recommande de terminer sa soirée autour d'un délicieux repas gastronomique à l'un ou l'autre des réputés restaurants de la communauté, le Sagamité Wendake ou le Restaurant La Traite.

It is in this welcoming spirit that Jason Picard-Binet—proud member of the Wendat Nation—invites visitors to learn about his community, located just a few minutes from Québec City.

After a hefty snowfall, he suggests renting snowshoes at the Huron-Wendat Museum to get out to soak up the natural beauty of the extensive paths along the Saint-Charles River. He explains, "The paths are packed down, so it's easy for anyone to walk."

When night falls, Picard-Binet strongly recommends visiting the immersive Onhwa' Lumina experience, "an enchanting pathway infused with light and sound" that teaches about the Wendat people. "It's even more magical in winter!"

Lastly, he recommends wrapping up the day with a delicious gourmet meal at one of the community's highly reputable restaurants: Sagamité Wendake or Restaurant La Traite.



Jean Paul Riopelle, *Jardin*, 1957. Huile sur toile, 129,7 × 162,5 cm. MNBAQ, don de Michael Audain et Yoshiko Karasawa (2025.64) © Succession Jean Paul Riopelle, CARCC.

MAJESTÉ MUSÉALE
MAJESTIC MUSEUM

Nouveau joyau architectural et artistique de la ville, l'Espace Riopelle – Pavillon Michael Audain du Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ) est désormais la visite incontournable pour les amants de la culture.
The Espace Riopelle – Michael Audain Pavilion of the Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ), the new architectural and artistic gem of the city, is now a must-see destination for culture lovers.

EXPOS À DÉCOUVRIR

Avec ses points de vue à couper le souffle sur les plaines d'Abraham et le fleuve Saint-Laurent, au cœur du quartier Montcalm, ce pavillon impressionne par son immense fenestration et l'espace alloué à la nature. Il s'agit d'un écrin conçu sur mesure pour rendre hommage à Jean Paul Riopelle, l'un des artistes québécois les plus reconnus internationalement ayant le plus influencé l'histoire de l'art au Québec.

Ce tout nouveau pavillon, nommé en l'honneur du mécène Michael Audain, héberge quatre expositions d'envergure. La première se consacre de façon rétrospective à toute la carrière de Riopelle, alors que la deuxième, dans une étonnante salle circulaire, se dédie entièrement à *L'Hommage à Rosa Luxemburg.* Cette œuvre magistrale de Riopelle, mêlant pochoir d'oiseaux et d'éléments naturels avec le graffiti et la peinture, est une célébration de la vie, de l'amour et de la nature, confrontée à l'éphémérité de l'existence. Ce chef-d'œuvre fait 40 m de long!

Troisième exposition permanente du pavillon, *Art et émotions* plongera le visiteur dans un espace d'expérimentation interactif, destiné à mesurer et à documenter l'émotion vécue devant des œuvres d'art, ici une dizaine de toiles de Riopelle. Enfin, la dernière salle abrite les créations d'une cinquantaine d'artistes québécois, dont la moitié sont des femmes, offrant un panorama thématique sur l'art moderne d'ici. Le courant automatiste, dont faisait partie Riopelle, est à l'honneur avec entre autres Paul-Émile Borduas, puisqu'il s'agit d'un mouvement artistique majeur qui marque un tournant décisif dans l'histoire de l'art au Québec.



Jean Paul Riopelle, vers 1947

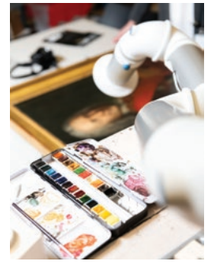
Maurice Perron, Jean Paul Riopelle, vers 1947, tirage 1998. Épreuve à la gélatine argentique, 33,5 × 26 cm. MNBAQ, fonds Maurice Perron (1999.209)
© Avec l'autorisation de Line-Sylvie Perron

Photos : MNBAQ, Louis Hébert (gauche/left), Vue d'ensemble de la salle Initiative du futur Espace Riopelle – Pavillon Michael Audain | Réalisation graphique : Philippe Legris, David Cannon (portrait, MNBAQ)



Fruit d'environ trois ans de travaux, l'Espace Riopelle contribue à placer Québec sur la liste des grandes villes de culture au monde!

L'Espace Riopelle is the result of approximately three years of work and has helped to cement Québec City's reputation as a world-class cultural destination!



EXHIBITS TO EXPLORE

In the heart of the Montcalm neighbourhood is where you'll find the MNBAQ's Michael Audain Pavilion, a modern building with immense glass façades offering breathtaking views of the Plains of Abraham, the St. Lawrence River, and the surrounding natural landscapes. The building was designed to pay tribute to Jean Paul Riopelle, one of the most famous and influential artists in the history of Québec.

The brand-new pavilion, named in honour of philanthropist Michael Audain, houses four large-scale exhibitions. The first provides a retrospective of Riopelle's career, while the second, in a circular gallery, is entirely dedicated to *Tribute to Rosa Luxemburg*, a 40-metre-long masterpiece featuring stenciled birds and natural motifs with graffiti and painting. It is a celebration of life, love, and nature. All while highlighting the fleeting nature of existence.

The third permanent exhibition is *Art and Emotions.* It immerses visitors in an interactive, experimental space designed to measure and record the emotions they feel when viewing a dozen or so works by Riopelle. Finally, the last exhibition is dedicated to the works of approximately 50 Québec artists, half of whom are women, and presents the major trends in the history of modern art in Québec. It also showcases the work of Les Automatistes, a group of artists founded by Paul-Émile Borduas. The movement represented a pivotal moment in the history of art in the province.

PSST !

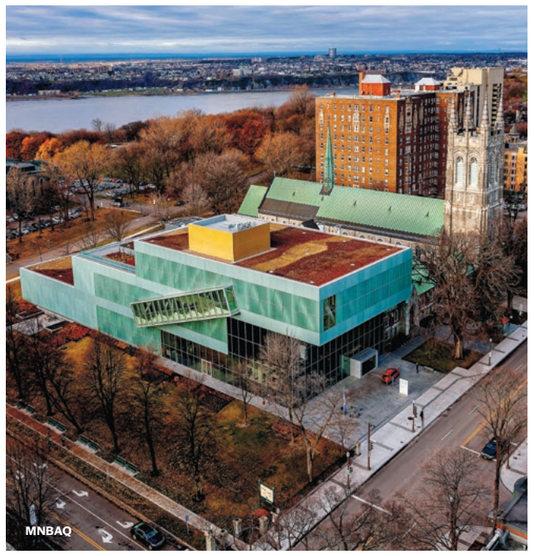
Une visite au Musée huron-wendat, à Wendake, permet d'admirer la richesse de la culture autochtone tout en apprenant une foule de trucs sur la grande Nation wendat.

A visit to the Huron-Wendat Museum, in Wendake, offers the opportunity to discover the richness of Indigenous culture while learning a wealth of fascinating facts about the great Wendat Nation.



Monastère des Augustines

Camara, résidente et membre Destination jeunesse
Favourite of Camara, resident and youth council member



MNBAQ

LES EXPOS HIVERNALES À NE PAS MANQUER
WINTER EXHIBITIONS NOT TO MISS

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC (MNBAQ)

Au MNBAQ, le pavillon Pierre Lassonde héberge trois expositions permanentes qui permettent de s'imprégner de la culture québécoise : l'une sur l'art contemporain, l'une sur l'art inuit et la dernière sur les arts décoratifs et le design. Le pavillon à lui seul, récipiendaire de plusieurs prix, vaut la visite !

The Pierre Lassonde Pavilion at the MNBAQ houses three permanent exhibitions that highlight Québec culture: one on contemporary art, one on Inuit art, and a third on decorative art and design. The award-winning pavilion itself is worth the visit!

MUSÉE DE LA CIVILISATION

Au Musée de la civilisation, l'expo *La machine : mission vers le futur* plonge dans des sujets d'actualité, comme l'intelligence artificielle, la technologie et l'exploration spatiale, pour réfléchir à l'influence de l'humain sur l'avenir, le tout dans un univers ludique inspiré de la science-fiction. Pour toute la famille !

Head to the Musée de la civilisation for *The Machine: Journey into Futures Past* exhibition that explores hot-topic issues including artificial intelligence, technology, and space exploration to reflect on the role humans will play in the future. This funny and fascinating exhibition is inspired by science fiction and fun for the whole family!

MUSÉE DU MONASTÈRE DES AUGUSTINES

Enfin, on plonge dans l'histoire de la ville en visitant le Musée du Monastère des Augustines, pour un impressionnant panorama du legs de ces sœurs à travers 400 ans d'implication sociale.

Visit the Musée du Monastère des Augustines to delve into the history of the city and to learn more about the Augustinian Sisters and their legacy across 400 years of community service.

Photos : Jeff Frenette Photography (Monastère des Augustines), Emmanuel Coveney (MNBAQ), Victoria Lamarre Juliette Drew (droite/right)







Le son de Québec
The sound of Québec City



Joseph Sarenhes

De Lou-Adriane Cassidy à Joseph Sarenhes en passant par le grand Félix Leclerc, la capitale a été le tremplin d'une panoplie d'artistes musicaux au talent fabuleux. From Lou-Adriane Cassidy and Joseph Sarenhes to the great Félix Leclerc, the capital city has been a springboard for a multitude of immensely talented music artists.

Aujourd'hui, pensons à Keith Kouna avec son rock déjanté, à Gabrielle Shonk et sa voix enveloppante, à Beat Sexü et son joyeux électro-pop, à le.Panda et ses airs enivrants ou à Gab Paquet, le chanteur de charme au kitsch follement assumé.

Les mélomanes sont déjà à l'écoute de Ghostly Kisses et Pastel Barbo (pop éthérée), Enfants Sauvages et Les Lunatiques (garage), Charlotte Brousseau («indie» folk), Lova (rap), Gawbé (alternatif), Achigan (punk) et Narcisse (électro-pop)... et bien d'autres encore!

Pour ne rien manquer, direction les disquaires Le Knock-Out et la Société des Loisirs, les salles L'Anti et Le Pantoum.

Currently, there's Keith Kouna with his wacky rock, Gabrielle Shonk with her enticing voice, the Beat Sexü group with its joyous electro-pop, le.Panda and his captivating sound, and Gab Paquet, the charming singer who has fully embraced his kitschy side.

Music lovers are already listening to Ghostly Kisses and Pastel Barbo (ethereal pop), Enfants sauvages and Les Lunatiques (garage), Charlotte Brousseau (indie folk), Lova (rap), Gawbé (alternative), Achigan (punk), Narcisse (electro-pop), and many more!

To catch up on all the latest, drop by the Le Knock-Out and Société des Loisirs record shops, and the L'Anti and Le Pantoum venues.

Pour une trame sonore 100% Québec, numérisez ce code Spotify en suivant ces étapes:

1. **Ouvrez votre application Spotify.**
2. **Tapez sur «Recherche».**
3. **Tapez sur l'icône de la caméra.**
4. **Pointez votre caméra vers le code Spotify.**

For a soundtrack that is 100% Québec, scan this Spotify code by following these steps:

1. *Open your Spotify app*
2. *Tap "Search"*
3. *Tap the camera*
4. *Point your camera at the Spotify code*











Au cœur des traditions wendat

HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS - WENDAKE-QUÉBEC -

Hôtel-Musée Premières Nations

5 Place de la Rencontre,
Wendake (Québec) G0A 4V0
1 (866) 551-9222
hotelpremieresnations.ca

Restaurant La Traite

restaurantlatraite.ca
1 418 847-2012

RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR

ENR. 221983

MUSÉE
HURON-WENDAT

15, place de la Rencontre
Wendake (Québec) G0A 4V0
museehuronwendat.ca
(418) 847-0624 ext. 6000

Faites un don et votez pour qu'une œuvre de l'artiste wendat Manon Sioui intègre la collection du Musée Huron-Wendat !

FAITES UN DON



DÉCOUVREZ NOTRE NOUVELLE EXPOSITION !

Chaque jour, Je me souviens

20 juin - 11 octobre 2026

Manon Sioui
Rolland P. Sioui
Samuel Sioui

Cette exposition a été réalisée grâce à la contribution de :

Hydro Québec

ONHWA' LUMINA

UN PARCOURS NOCTURNE ENCHANTÉ
À LA RENCONTRE DU PEUPLE HURON-WENDAT

AN ENCHANTED NIGHT WALK INTO THE HEART
OF HURON-WENDAT CULTURE





YIHEH !
BIENVENUE !
WELCOME !

31,50$ PAR ADULTE PER ADULT

À Wendake, au cœur de la région de Québec, vous êtes invités à découvrir un parcours enchanté célébrant la vie et les valeurs de la grande Nation huronne-wendat.

Dès la nuit tombée, le long d'un parcours de 1,2 km, vous serez transportés par la magie de la lumière, du son et des projections vidéo. Cette expérience multimédia immersive vous plongera dans une aventure collective riche en émotions, connectant le mythe fondateur à un futur porteur et rassembleur.

Sous la voûte étoilée, imprégnez-vous des rythmes et des chants ancestraux. Entrez dans le Grand Cercle et ressentez votre connexion avec tous les êtres vivants.

Onhwa' partez à la rencontre du peuple huron-wendat.

You are invited to Wendake, in the heart of the Quebec City region, to discover an enchanted night walk that celebrates the Huron-Wendat Nation and their way of life.

As night falls, you will be transported along a 1.2-kilometre pathway infused with the magic of light, sound and video projections. This immersive multimedia experience will invite you into a collective adventure rich with emotion, that bridges the founding myth to a vision of a bright and promising future.

Under the starry sky, immerse yourself in ancestral rhythm and song. Step inside the Great Circle to feel your connection with all living things.

Onhwa' enter into the heart of Huron-Wendat culture.

OUVERT 4 SAISONS OPEN 4 SEASONS



UNE CRÉATION DE | CREATED BY
MOMENT FACTORY

ONHWALUMINA.CA

PRÉSENTÉ PAR | PRESENTED BY
TOURISME WENDAKE

Oiseaux de nuit
For night owls

Si New York est la ville qui ne dort jamais, Québec est une ville… qui se couche tard! Même l'hiver, elle a un vibrant *nightlife* pour celles et ceux qui adorent sortir à la nuit tombée.
If New York is the city that never sleeps, Québec City is the city… that goes to bed late! It has a vibrant nightlife, even in the dark of winter.


Le Dragué

RUE SAINT-JEAN

À l'intérieur des murs, la rue Saint-Jean compte bon nombre de pubs irlandais et de restos-bars qui accueillent régulièrement des chansonniers et des prestations de musique *live*, comme le Pub Saint-Alexandre et le Pub St-Patrick. C'est l'occasion de chanter en chœur des classiques folk, trad ou du vaste répertoire de musique québécoise!

Les petites rues transversales abritent aussi des trésors cachés, comme le bar Les Yeux Bleus pour les soirées DJ et le Bar Ste-Angèle pour la musique jazz.

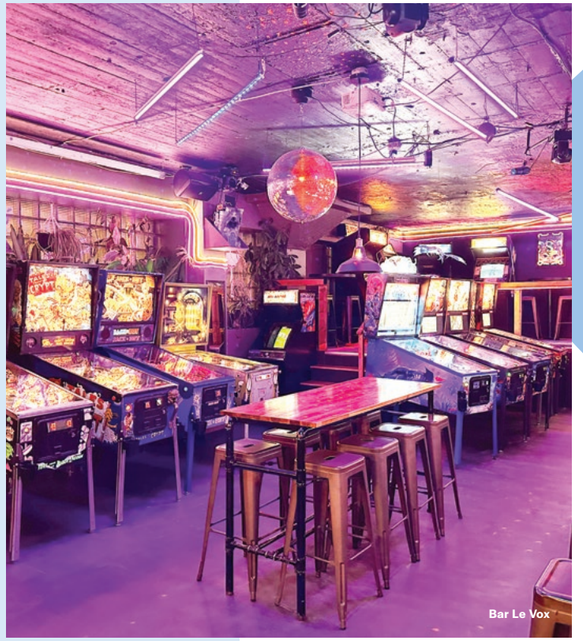
Dans le quartier Saint-Jean-Baptiste, rendez-vous au Ninkasi pour du karaoké, au Fou-Bar pour une soirée tout en musique ou au Dragué pour un party LGBTQ+ de drag, de DJ ou de karaoké dans une atmosphère inclusive.

Inside the city's walls, rue Saint-Jean has a slew of Irish pubs and restaurant-bars, such as Pub Saint-Alexandre and Pub St-Patrick, that regularly feature singer-songwriters and live music. Sing along to folk classics, traditional tunes, or the huge repertoire of Québec music!

The small cross streets also have hidden gems, such as the Les Yeux Bleus bar for dancing to DJ-driven beats and Bar Ste-Angèle for jazz music.

In the Saint-Jean-Baptiste neighbourhood, you'll want to go to Ninkasi for karaoke, Fou-Bar for great music, or Dragué for an LGBTQ+ drag show, DJ evening, or karaoke night in an inclusive atmosphere.

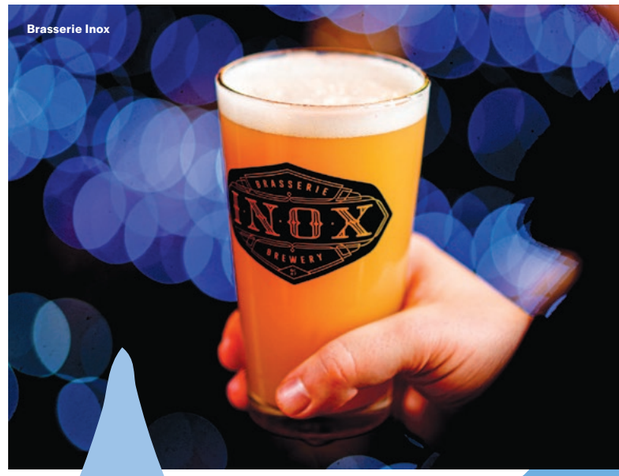
Photo : Clovis Jacob (Inox)


Bar Le Vox

GRANDE ALLÉE

Lieu mythique du *nightlife* à Québec, Grande Allée est bordée de restaurants, de bars, de pubs et de discothèques. Selon l'ambiance désirée, on déplace nos pas au Dagobert pour danser, à L'Atelier pour déguster des cocktails originaux, à l'Inox pour des bières de microbrasserie de qualité ou aux Voûtes Grande Allée pour taper du pied au son d'un chansonnier. Impossible de s'ennuyer!

A legendary spot for nightlife in Québec City, Grande Allée is lined with restaurants, bars, pubs, and nightclubs. There is something for every taste: head to Dagobert to dance the night away, L'Atelier for delicious original cocktails, Inox for high quality microbrewery beers, or Voûtes Grande Allée to listen to singer-songwriters. You won't be disappointed!



Brasserie Inox

Amateur de spiritueux envoûtants, explorez la Distillerie Arsenal & Co. pour une soirée haute en couleur!
Spirits enthusiasts, visit Arsenal & Co. distillery for a vibrant evening!

RUE SAINT-JOSEPH EST

La faune jeune et branchée se retrouve dans le quartier Saint-Roch, en commençant par des jeux d'arcade au bar Le Vox et en poursuivant pour des cocktails et de la bonne bouffe au Deux22 ou à La Korrigane. La soirée continue à La Boîte de Nuit ou au Phoenix du Parvis pour celles et ceux qui ont envie de danser! Même la salle à manger de La Cuisine se transforme aisément en plancher de danse le soir venu!

COUP DE CŒUR

Pierre-Yves Lord, animateur et résident
Favourite of Pierre-Yves Lord, TV host and resident

All the young and trendy people hang out in Saint-Roch, starting the evening with arcade games at Le Vox bar then on to Deux22 or La Korrigane for good food and drinks. The night continues with dancing at La Boîte de Nuit or Phoenix du Parvis. Even the dining room at La Cuisine can quickly be turned into a dance floor when night falls!



LÀ OÙ LE RIRE RÉUNIT
WHERE LAUGHTER UNITES

Amateur d'humour et d'improvisation, réjouissez-vous! À Québec, il y a des événements bidonnants pour tous les goûts. Fous rires garantis!
Comedy and improv fans have reason to rejoice! Québec City hosts hilarity for all different tastes. Belly laughs guaranteed!

Punch Club



Le Saint-Jean Comédie Club

Un must pour du fun en gang!
A must when looking for good times with friends!



COUP DE CŒUR

Karine, 47 ans, résidente ambassadrice
Favourite of 47-year-old Karine, resident ambassador

LE SAINT-JEAN COMÉDIE CLUB

Le seul cabaret d'humour permanent en ville! À raison de cinq soirs par semaine, découvrez une riche programmation mettant en vedette aussi bien les talents de la relève que des humoristes de gros calibre en format *standup*. Le tout dans une ambiance à la new-yorkaise.

The only permanent comedy club in town! Five nights a week, the packed calendar features up-and-coming comedians as well as the big names in stand up in a New York club atmosphere.

CLUB D'IMPRO

Ne manquez pas les spectacles d'impro hyper divertissants de ce club qui feront rire autant les petits que les grands. Comme c'est aussi une école d'improvisation, vous pouvez assister aux représentations des fins de session. Promis, il y a du talent sur la scène de l'Improdôme!

Don't miss these immensely entertaining improv shows that have everyone laughing, regardless of age. It's also an improvisation school that invites the public to semester-end shows. We promise the Improdôme stage will be bursting with talent!

PUNCH CLUB

Ici, les meilleurs joueurs de toutes les ligues d'improvisation de la province s'affrontent dans une compétitive formule 3 contre 3. Attention, tous les coups sont permis, il n'y a aucune règle! Surveillez la programmation, car ces soirées sont nomades et périodiques.

Here, the star players from the provincial improvisation leagues go head to head in the competitive three-on-three format. Look out because all jabs are allowed in this rule-free match! Check out the schedule since some shows are on the road or periodic.

LA LIQ ET LA LUI

De septembre à mai, la Ligue d'improvisation de Québec (LIQ) propose des affrontements tous les jeudis soirs à l'Improdôme entre deux de ses équipes, soit les Bleus, les Roses, les Rouges, les Jaunes ou les Verts. Puis, le vendredi soir, c'est au Grand Salon du pavillon Alphonse-Desjardins de l'Université Laval que la Ligue universitaire d'improvisation (LUI) enchaîne les gags devant un public assidu.

From September to May, Québec City's improv league (the LIQ) offers matches every Thursday evening at the Improdôme between their teams, all with colour names (the Bleus, Roses, Rouges, Jaunes and Verts). Then on Friday nights, Université Laval's league (LUI) lines up the jokes for their loyal audience at the Grand Salon in the university's Alphonse-Desjardins building.

Photos : Cath Langlois (gauche/left), Maison Cao (droite/right)

QUAND LE PUBLIC MONTE DANS LE RING

BRINGING THE AUDIENCE INTO THE RING



Du théâtre, des acrobaties, des personnages colorés et une foule qui en redemande : au théâtre Le Diamant, le gala de lutte est une expérience collective. Robert Lepage, metteur en scène renommé et cofondateur du Diamant, nous raconte ce qui fait de ces soirées un rendez-vous spectaculaire et rassembleur.

The professional wrestling galas at the Théâtre Le Diamant get the audience involved for a hefty dose of theatre, acrobatics and colourful personalities that leave crowds wanting more. Robert Lepage, a well-known stage director and co-owner of Le Diamant, explains what makes these evenings spectacular and unifying.

LE SPECTATEUR DANS LE PREMIER RÔLE
SPECTATORS TAKE THE LEAD

On entre au Diamant pour voir des lutteurs, mais on comprend rapidement que le spectacle se joue aussi dans les gradins. Pour Robert Lepage, c'est là que réside une bonne partie du plaisir : «Le personnage principal d'un gala de lutte, c'est le spectateur.» Comment rester impassible devant des personnages plus grands que nature, qui tourbillonnent dans le ring dans le rôle du bon ou du méchant et grimpent sur les cordes avant de s'écraser sur leur adversaire ?

Pour le metteur en scène, «c'est une catharsis, la lutte» : pendant quelques heures, on choisit son camp, on se donne la permission de huer, d'applaudir et de participer pleinement au jeu des lutteurs. «Le théâtre est là pour parler au monde», rappelle-t-il.

Robert Lepage aime aussi la lutte pour son caractère spectaculaire. Les entrées sont théâtrales, les héros et les vilains, flamboyants, les revirements, nombreux, et les règles, faites pour être transgressées. Le combat se transforme en récit, avec sa montée dramatique et ses débordements aussi imprévisibles qu'attendus.

Mais ce grand jeu ne se construit pas seulement dans le ring. «Tu peux changer les choses par ta présence, par comment tu réagis, si t'es d'accord ou pas», insiste Robert Lepage. À ses yeux, la lutte pousse au paroxysme cette relation entre la scène et la salle. Et le temps d'un gala, chacun accepte volontiers le pacte.

We go to the theatre to see the wrestlers, but it quickly becomes clear that the show is duking it out in the seats as well. For Robert Lepage, that's where the fun really resides. "The leading role in our wrestling galas is played by the spectators." Who could possibly remain indifferent, seeing larger-than-life characters—good or bad—,circling around the ring, clambering up the ropes to launch off and crush their adversary?

The director finds wrestling cathartic. For those few hours, we choose our side and give ourselves permission to boo, cheer, and get into the match. After all, as Lepage reminds us, "Theatre exists to say something to the world."

He also loves wrestling for its showmanship: the theatrical entrances, the flamboyant villains and heroes, the innumerable upsets, and the rules made to be broken. The match becomes a narrative, with a dramatic climax and excesses as unpredictable as they are expected.

But the action doesn't unfold just in the ring. Lepage stresses that "you can change things with your very presence, in how you react, if you like what they're doing or not." To him, wrestling pushes the relationship between actors and audience to its limits. When the galas are underway, both voluntarily agree to the pact.

Photos : André Beaupré, Hélène Bouffard (Robert Lepage)




Robert Lepage

LE CHOC DES UNIVERS FONCTIONNE
A CULTURE SHOCK THAT WORKS

Le contraste avec Le Diamant, le mythique et prestigieux théâtre de la place D'Youville, fait lui aussi partie de l'expérience. Un exemple ? Avant que les combattants montent dans l'arène, un pianiste de concert anime le foyer avec des airs de Black Sabbath ou de Metallica joués sur un piano du 19e siècle recouvert de feuilles d'or… Un décalage volontaire qui, selon Robert Lepage, donne «à la lutte une espèce de noblesse aussi».

Le lieu théâtral résume cette rencontre improbable par sa formule accrocheuse : «De la lutte à l'opéra». Lors des quatre galas prévus en 2026-2027, on croirait presque que la lutte se donne des airs de grande dame.

The contrast of the sport with the legendary and prestigious theatre set in the heart of Place D'Youville is also part of the experience. For example, as the combatants climb into the ring, a concert pianist is playing Black Sabbath or Metallica songs on a 19th-century piano clad in gold leaf. According to Lepage, this intentional mismatch bestows "an air of nobility on wrestling."

The theatre sums up these unlikely evenings with an eyebrow-raising concept combining wrestling and opera. The four galas in the 2026-2027 program could take wrestling to operatic proportions.

Incomparable

DÉCOUVRIR
DISCOVER

strøm
SPA NORDIQUE
VIEUX-QUÉBEC

Expérience thermale / Massothérapie / Gastronomie / Soins
Thermal experience / Massage therapy / Gastronomy / Treatments

Nature à proximité
Outdoors nearby

La nature à la porte : aventurez-vous hors de la ville en une quinzaine de minutes pour une expérience de plein air des plus revigorantes.
Nature on your doorstep! Leave the city behind to experience an invigorating outdoor adventure, only 15 minutes away!

Vivre l'hiver à fond : les conseils d'Emma-S. Deguara

Emma-S. Deguara's guide to winter



Athlète d'endurance, alpiniste et personnalité sportive bien connue à Québec, Emma-S. Deguara ne recule devant rien. Au printemps dernier, elle s'est même rendue au sommet de l'Everest, la plus haute montagne au monde. Habituée à défier le froid, elle avoue adorer l'hiver. Pourtant, comme elle nous l'a confié, il n'en a pas toujours été ainsi.

Emma-S. Deguara is an endurance athlete, mountaineer, and well-known sports figure in Québec. And she loves a good challenge! Last spring, she climbed Mount Everest, the world's tallest peak. While she adores going to extremes in the cold, she wasn't always a fan of winter.

SE METTRE EN MOUVEMENT
ACTIVE WINTER FUN

«J'ai appris à aimer l'hiver quand j'ai commencé à faire du sport à l'extérieur. Pour apprivoiser le temps froid, le secret, c'est de se mettre en mouvement», lance-t-elle avec l'énergie contagieuse qu'on lui connaît.

Selon Emma, en plus d'identifier ses activités préférées pour bouger dehors, s'équiper de bons vêtements chauds et prévoir une couche de base en laine de mérino fait toute la différence pour demeurer confortable et apprécier pleinement les plaisirs de la saison froide.

"I learned to love winter when I started taking part in outdoor sports. The secret to embracing the cold is to stay active," she says with her well-known exuberance.

Emma's tips for fully embracing the season? Find activities you love. And then don warm clothing, including a Merino wool base layer. That will keep you cozy and warm as you play in the snow!

Emma en est convaincue, le meilleur de l'hiver à Québec se vit en montagne.
To experience the best of winter in Québec City, Emma says to head for the mountains.





Bougez pour apprécier l'hiver!
Get active and make the most of winter!

SES ACTIVITÉS FAVORITES
EMMA'S FAVOURITE ACTIVITIES

Emma en est convaincue, le meilleur de l'hiver à Québec se vit en montagne. La course en sentier, la randonnée à raquette et le ski sont ses sports de prédilection. Toutes ces activités se pratiquent entre autres aux Sentiers du Moulin, à Lac-Beauport, un endroit où on peut la croiser assez souvent, quelle que soit la saison.

Et si on veut sortir de notre zone de confort? «Il faut absolument essayer le ski de haute route!», recommande-t-elle. Aussi appelé «ski de randonnée alpine», cette discipline consiste à quitter les pistes damées pour gravir une montagne avant de la redescendre en skis. Dans ce sport, la montée comme la descente font partie de l'activité. Pour s'initier, Emma propose le Mont-Sainte-Anne.

Le vélo d'hiver, qu'on appelle aussi «*fatbike*», est une autre activité vraiment amusante, nous dit Emma. «Pédaler sur la glace demande un certain effort physique, donc pour les personnes frileuses, c'est parfait!» Pour une première expérience, Empire 47 est la destination idéale, estime-t-elle, puisqu'il y a un grand choix de sentiers et que ceux-ci sont bien entretenus.

To experience the best of winter in Québec City, Emma says to head for the mountains for some trail running, snowshoeing, and skiing—her top winter sports. And you can do all of these and more at Sentiers du Moulin in Lac-Beauport. You might even come across the young athlete and lawyer, who loves to spend time there no matter the season.

Looking to step outside your comfort zone? "You need to try ski touring!" she says. Also known as alpine touring, this winter activity is about going off trail to "hike" up the mountain and ski back down. In essence, the climb is as important as the "going downhill" part. Emma says beginners who want to try out the sport should head to Mont-Saint-Anne.

Fat biking is another fun winter activity Emma enjoys. "Pedalling on the ice requires some effort, making it the perfect sport for those who get cold easily!" Emma adds that anyone curious about this winter sport should head to Empire 47 where they can bike a number of well-maintained trails.


Strøm spa nordique

SES BONNES ADRESSES POUR SE RESSOURCER
SOME WELL-DESERVED R&R

Après une semaine d'entraînements exigeants, Emma aime s'offrir une journée de détente dans un spa offrant de la thermothérapie : des bains chauds à remous, des saunas secs et des bassins froids.

«J'alterne entre le Sibéria Spa, à Lac-Beauport et, le Strøm spa nordique, dans le Vieux-Québec. J'y vais lorsque j'ai besoin de récupérer et de ralentir le rythme,» explique-t-elle.

After a week of rigorous training, Emma treats herself to a day of thermotherapy: hot tubs, dry saunas, and cold plunge pools.

"I'll alternate between Sibéria Spa in Lac-Beauport and Strøm spa nordique in Old Québec. I'll go when I need to recover and take some time for myself," she adds.

INSPIREZ
BREATHE IN

Après une semaine d'entraînements exigeants, Emma aime s'offrir une journée de détente dans un spa offrant de la thermothérapie : des bains chauds à remous, des saunas secs et des bassins froids.
After a week of rigorous training, Emma treats herself to a day of thermotherapy: hot tubs, dry saunas, and cold plunge pools.



COUP DE CŒUR
Mégane Fortin, artiste peintre et résidente
Favourite of Mégane Fortin, visual artist and resident

Photos : Jeff Frenette Photography (Strøm spa nordique), Francis Gagnon (Sibéria Spa), café Apotek


Apotek

POUR UNE VIRÉE URBAINE
URBAN DISCOVERIES

Lorsqu'elle n'est pas dans les sentiers enneigés en train de s'entraîner, Emma adore se balader en ville. On la croise parfois au café Olive, sur l'avenue Cartier, ou bien au café Apotek, sur la rue Saint-Paul. De passage dans les environs, elle s'arrête souvent pour magasiner ses essentiels d'entraînement chez Le coureur nordique, sa boutique sportive préférée.

Pour luncher, Emma recommande le restaurant Colibri, une adresse méconnue de Cap-Rouge où l'on sert des bols-repas vitaminés et des salades colorées.

Sa façon préférée de terminer une journée de congé ? Une soirée au cinéma Le Clap, avec un bon film et du maïs soufflé.

When she's not working out in the snow, Emma likes to wander the streets of the city. You might find her at Café Olive on Avenue Cartier or at Café Apotek on Saint-Paul. And whenever she's in the city, she makes sure to stop at her favourite sports boutique, Le coureur nordique, for all her workout essentials.

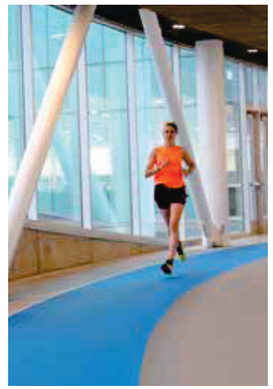
When it's time for lunch, she recommends ordering a vitamin-packed bowl or colourful salad at Colibri in Cap-Rouge.

Her favourite way to end a day? Watching a movie at Le Clap with a bag of popcorn!

CENTRE DE GLACES
intact ASSURANCE


Profitez du plus grand centre de patinage et de course à pied couvert en Amérique.
Ouvert à l'année!
Year-round, enjoy the largest indoor skating and running center in America.

Patinage libre sur l'Anneau Gaétan-Boucher, long de 400m.
Public skating on the Anneau Gaétan-Boucher, 400m long.





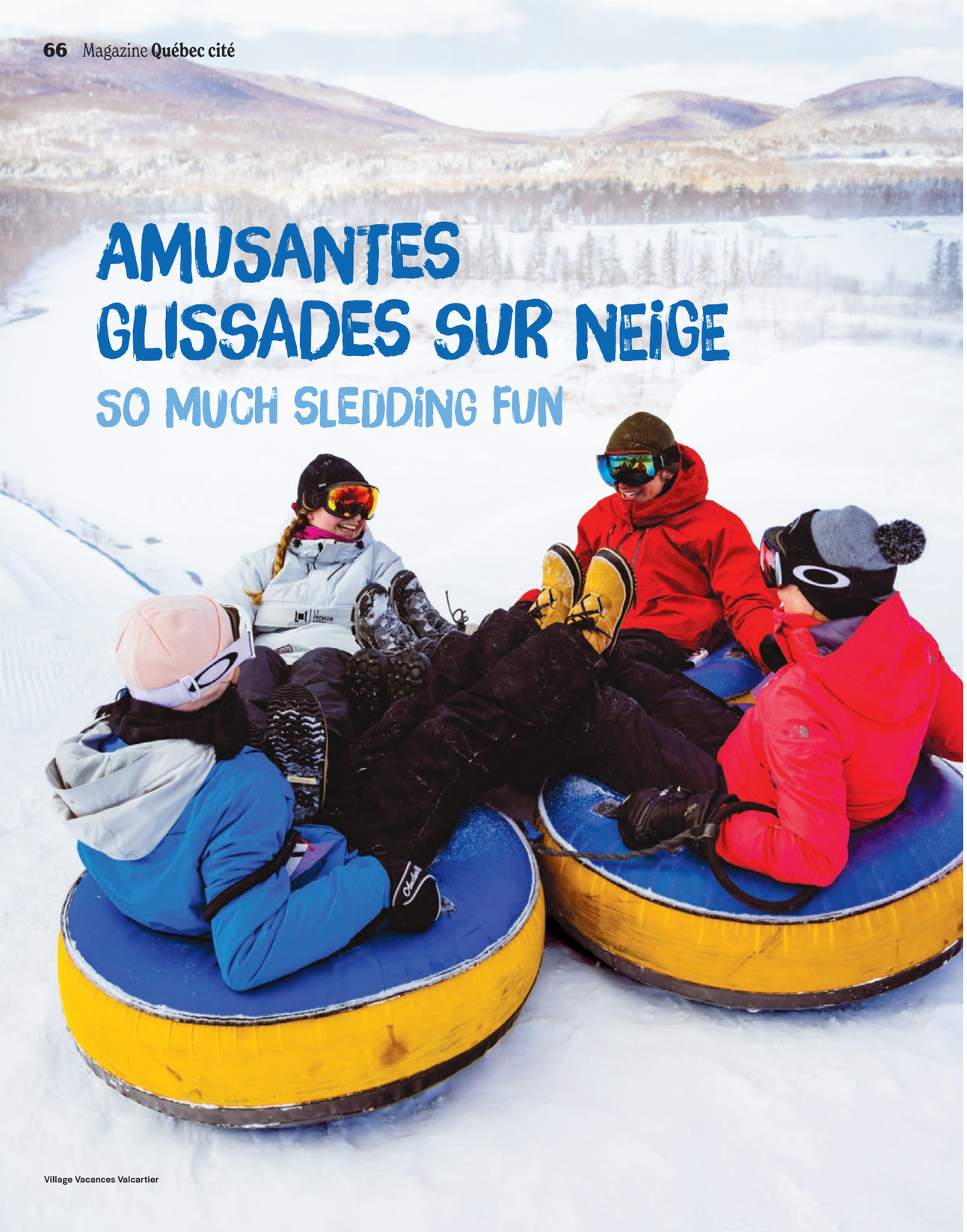
Course à pied et marche libre jusqu'à 20 occasions par jour.
Open running and walking sessions, up to 20 times a day.

Planifiez votre activité
Plan your activity



AMUSANTES GLISSADES SUR NEIGE

SO MUCH SLEDDING FUN



Village Vacances Valcartier

En chambre à air ou *crazy carpet*, Québec se découvre à toute allure sur ses pistes de glisse. Attachez votre tuque, ça décoiffe!
In tubes or on a crazy carpet, discover Québec City at top speed on its sledding hills. Hold onto your hat and buckle up—you're in for a ride!



Glissades du Centre de glisse Myrand

Centre de glisse Myrand

Le Centre de glisse Myrand, à Sainte-Foy, représente le dénivelé le plus important pour pratiquer la glissade sur neige au cœur de la ville de Québec et est facilement accessible en transport en commun. L'activité est gratuite, mais la réservation est obligatoire via le site Web.

The Centre de glisse Myrand in Sainte-Foy has the highest vertical drop for sledding within Québec City, and is easily accessible by public transport. Sledding is free, but reservations are required via their website.



Au 1884

Au 1884

La plus que centenaire glissade de la terrasse Dufferin est située dans le Vieux-Québec à quelques pas du Château Frontenac. Offrez-vous des sensations fortes en dévalant l'une des trois allées en toboggan pouvant atteindre jusqu'à 70 km/h.

More than a century old, the Dufferin Terrace toboggan slide is located in Old Québec, a few steps from the Château Frontenac. Treat yourself to thrills while hurtling down one of three runs. Speeds can even reach up to 70 km per hour!

Plaines d'Abraham
Plains of Abraham

Glissez gratuitement dans deux aires aménagées sur le site des grands événements, derrière le Musée des plaines d'Abraham. Apportez votre équipement ou louez un tapis à neige au Musée.

Sled for free in two different areas at the major events site behind the Plains of Abraham Museum. Bring your own equipment or rent a crazy carpet at the museum.

Village Vacances Valcartier

Situé à tout juste 20 minutes au nord de la ville de Québec, le plus grand centre de jeux d'hiver en Amérique offre 35 glissades sur neige pour toute la famille. Il est aussi possible d'y glisser le soir sur un site tout illuminé. Hallucinant!

Located just 20 minutes north of Québec City, the largest winter playground in North America offers 35 slides for the whole family. You can even sled at night. The site is lit up beautifully. It's awesome!

Photos : Village Vacances Valcartier (gauche / left), Étienne Dionne (droite/right), Ville de Québec (Centre de glisse Myrand)

3 montagnes, 3 façons de prolonger l'après-ski

3 mountains, 3 après-ski spots

À Québec, une journée sur les pentes ne se termine certainement pas après la dernière descente. Une fois les skis ou les planches à neige rangés et les pieds libérés de leurs bottes, les trois montagnes de la région vous invitent à étirer le plaisir autour d'une boisson locale et désaltérante, dans les vapeurs d'un spa ou devant un plat généreux.
In Québec City, a day on the slopes doesn't end with the last descent. With skis and snowboards stored and feet freed from their boots, it's time to extend the pleasure near one of the area's three ski mountains around a local, refreshing brew, seated in a hot tub, or with a generous meal.

Microbrasserie La Souche

Stoneham et/and **La Souche**

Avec ses pistes réparties sur trois versants, des zones de sous-bois pour tous les niveaux et de nombreuses pistes éclairées en soirée, la Station touristique Stoneham promet des sorties mémorables. Quand les remontées mécaniques ferment, ou lorsqu'on décide de mettre fin à sa journée de ski, c'est La Souche qui prend le relais, à environ 5 km des pistes. Cette microbrasserie produit ses bières sur place et les accompagne d'un menu où poutines, hamburgers et nachos volent la vedette. Un duo bière et saveurs capable de réchauffer le cœur de n'importe quel skieur ou planchiste. On le savoure dans un décor de camp dans les bois aussi décontracté que chaleureux.

With trails on three slopes, glades for all levels and several lit night trails, Stoneham is a best bet for a good time. When the chair lifts close or you're ready to wrap up for the day, the next stop is La Souche, about five kilometres (three miles) from the mountain. This microbrewery makes its own beer on site, served alongside a menu featuring poutine, hamburgers, and nachos. It's a beer-comfort food combo to warm the heart of any skier or snowboarder. Eat to your heart's content in this warm, relaxed cabin-style restaurant in the woods.

Mont-Sainte-Anne et/and **Spa des Neiges**

Le Mont-Sainte-Anne culmine à un peu plus de 800 m. Avec ses 71 pistes, qui représentent presque autant de kilomètres, il y a de quoi se mettre au défi! Après avoir exploré les versants nord, sud et ouest, le corps aura certainement besoin d'une pause. Direction Sainte-Anne-de-Beaupré pour une pause bien-être au Spa des Neiges, avec ses bains extérieurs sur les rives du fleuve. Le circuit thermal, les saunas et le hammam viennent casser le rythme devant les contours de l'île d'Orléans qui se dessinent entre les deux rives.

The summit of Mont-Sainte-Anne rises to nearly 800 metres (2,625 feet). With 71 trails adding up to nearly the same number of kilometres, there's plenty to choose from. After exploring the north, south, and west slopes, you'll be ready for a break. Set your sights on Sainte-Anne-de-Beaupré for a well-deserved rest in the riverside pools at Spa des Neiges. The thermal-bath experience, saunas and hammam, with a view of Île d'Orléans between the shorelines, promise an immediate change of pace.

Vous restez à la montagne pour une soirée de ski ? C'est un bonheur de s'attabler au Jack Rabbit du Relais, au bar Quatre-Foyers de Stoneham ou au Chouette resto-bar du Mont-Sainte-Anne.

Staying on the slopes for night skiing? Pull up a chair at Jack Rabbit at Le Relais, the Quatre-Foyers bar at Stoneham, or the Chouette restaurant and bar at Mont-Sainte-Anne.

Photos : Ludovic Gauthier (La Souche), Manon Dumas (Spa des Neiges), Groupe Limonade (Archibald)

Spa des Neiges





Archibald

Le Relais et/and **Archibald**

Situé à environ 15 minutes du centre-ville, le Centre de ski Le Relais est parfait pour une sortie familiale ou quelques descentes improvisées en fin de journée. Sa zone d'apprentissage facilite les premières expériences et la majorité de ses 33 pistes sont éclairées pour le ski de soirée. À proximité, Archibald Lac-Beauport, la toute première adresse de la microbrasserie, vous invite à passer directement des pistes à la table. La grande sélection de bières maison et les généreuses assiettes en font un arrêt festif incontournable sur le chemin du retour.

Just about 15 minutes from downtown, the Centre de ski Le Relais is perfect for a family outing or a few last-minute runs at the end of the day. The learning area is great for first-time skiers, and most of its 33 trails are lit for night skiing. The nearby Archibald Lac-Beauport, the microbrewery's first location, welcomes skiers right off the slopes. The vast selection of house beers and hearty plates makes it a festive stop on the way home.

ADRÉNALINE À -20 °C
A BOOST OF ADRENALINE AT -20 °C



Les journées froides ne mettent pas les sensations fortes sur pause. *Fatbike*, crampons et piolets ou canot à glace, on laisse Québec et sa région nous surprendre avec des activités taillées sur mesure pour les intrépides. Habillé chaudement et bien enroulé dans un foulard d'audace, on sort de sa zone de confort!

Whether you want to try fat biking, climb a wall of ice, or go ice canoeing, you'll find a plethora of exhilarating winter activities in Québec City and the surrounding areas. Dress warmly and bring your courage with you as you step outside your comfort zone!



Parc national de la Jacques-Cartier





COUP DE CŒUR

Isabelle Deschamps Plante, cheffe originaire de l'île d'Orléans
Favourite of Isabelle Deschamps Plante, a chef from Île d'Orléans

PARCOUREZ LES SENTIERS EN *FATBIKE*
HIT THE FAT BIKE TRAILS



À Lac-Delage, l'entreprise Empire 47 fait la location d'équipement et entretient une cinquantaine de kilomètres de sentiers pour le *fatbike*. Le circuit est accessible aux cyclistes de différents niveaux : de beaux défis, mais aussi plusieurs pistes tout à fait propices à l'initiation, avec ou sans guide. Avec des tracés accessibles même en soirée, on pédale dans le faisceau des lampes fixées au guidon et au casque qui découpent d'étroites bandes de lumière dans la forêt. Lors des événements sorties «Belles Bêtes» on peut même tester le *fatbikejoring*, en se faisant tirer par son propre chien dans les sentiers!

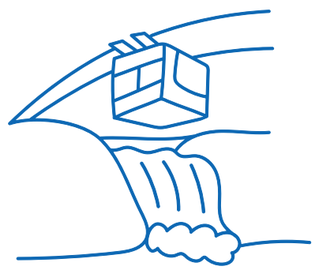
Les cyclistes peuvent aussi se tourner vers les Sentiers du Moulin, à Lac-Beauport, dont certains parcours du secteur Maelström proposent un terrain plus technique et destiné aux sportifs plus expérimentés. Les sentiers étroits promettent une expérience immersive avec plusieurs points de vue spectaculaires.

Empire 47 in the town of Lac-Delage rents fat bike equipment and maintains nearly 50 kilometres of trails for the sport. The trails are ideal for all levels, from crunchy challenges to smooth riding for beginners, with or without a guide. Open into the night, experience riding with headlights and headlamps as the bands of light slice through the forest. During events like Sorties Belles Bêtes, you can even try out fat bikejoring with your dog pulling you along the trails!

Riders can also head to the Sentiers du Moulin, in Lac-Beauport, which offers more technical trails in the Maelström section for seasoned fat bikers. The narrow trails immerse you in the forest and promise several spectacular views.

Photos : Francis Gagnon (*fatbike*, escalade/climbing), Luc Charbonneau (chute Montmorency)

GRIMPER SUR LE DOS DE LA CHUTE MONTMORENCY
CLIMB THE MONTMORENCY FALLS



À quelques minutes du centre-ville, les bruines de la chute Montmorency transforment la falaise en site exceptionnel pour l'escalade de glace. Les parois gelées offrent des ascensions impressionnantes avec le fleuve Saint-Laurent et l'île d'Orléans en toile de fond. Aventurex propose des expériences encadrées et des formations pour découvrir cette discipline unique. Aucune expérience préalable n'est nécessaire pour une initiation supervisée.

À noter que d'autres parois attendent les grimpeurs dans la région, notamment au parc naturel régional de Portneuf, où l'escalade de glace se pratique dans le spectaculaire secteur des gorges de la rivière Sainte-Anne à Saint-Alban.

A few minutes from downtown Québec is where you'll find the Montmorency Falls and a huge wall of ice. Thrills like no other as you climb at heights of over 80 metres above the ground! All with the magnificent St. Lawrence and Île d'Orléans in the background. Aventurex offers guided experiences and training sessions to help you partake in this truly unique activity. No previous experience required for a supervised session.

Ice climbers can also head to other spots such as Portneuf's regional nature park, where ice climbing takes place in the Secteur des gorges de la rivière Sainte-Anne sector in Saint-Alban.

AFFRONTER L'EAU GLACÉE DU FLEUVE
NAVIGATE THE GLACIAL WATERS

Qui a dit qu'il n'était pas possible de marcher sur l'eau ? Chaque hiver, les glaces qui glissent lentement dans les eaux du Saint-Laurent transforment l'espace entre Québec et la rive sud du fleuve en un vaste terrain de jeu où se pratique le canot à glace. La discipline a notamment été popularisée par la célèbre course en canot du Carnaval de Québec, dont les origines remontent à 1894.

Installé sur le boulevard Champlain, Canot à glace Expérience propose des sorties guidées sur le fleuve. Accessibles aux débutants comme aux plus sportifs, ces initiations permettent d'expérimenter une pratique étroitement associée à l'histoire hivernale de Québec. Pour une initiation, une escapade en famille ou une traversée au coucher de soleil, profitez de points de vue uniques sur Québec et le fleuve en vivant une expérience des plus mémorables.

Who says you can't walk on water? Every winter, the slow-moving ice floats of the St. Lawrence turn the path between Québec City and the south shore into an immense playground for ice canoeists. The activity has been made popular thanks to the famous Québec Winter Carnaval ice race—the first edition took place in 1894!

Canot à glace Expérience is located on Champlain Boulevard and offers guided tours of the river. Whether you're a novice or an avid fitness enthusiast, you'll be able to take part in an activity closely associated with the history of the city. This unforgettable excursion is perfect for families and will provide you with spectacular views of sunsets and a unique perspective of the city and the river.

Une expérience unique en son genre !
A one-of-a-kind experience!



Pour une initiation, une escapade en famille ou une traversée au coucher de soleil, profitez de points de vue uniques sur Québec et le fleuve en vivant une expérience des plus mémorables.
This unforgettable excursion is perfect for families and will provide you with spectacular views of sunsets and a unique perspective of the city and the river.

Photo : Étienne Dionne

PRÈS DE 400 ANS D'HISTOIRE
NEARLY 400 YEARS OF HISTORY

WWW.POLECULTRELDESURSULINES.CA

12 rue Donnacona,
Québec, QC G1R 3Y7,
418 694-0694

Découvrez la nouvelle exposition
Discover the new exhibition

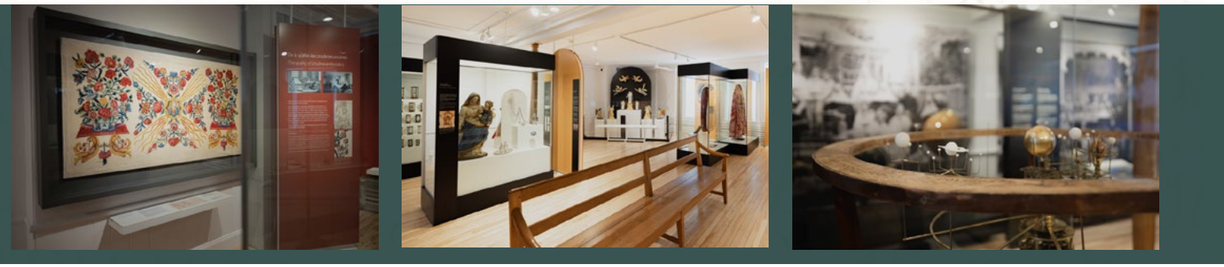
GRANDIR chez les URSULINES

GROWING UP with the URSULINES

EXPOSITION PERMANENTE
PERMANENT EXHIBITION

au coeur du Vieux-Québec.
at the heart of old Québec.

PÔLE CULTUREL DU MONASTÈRE DES URSULINES



VILLAGE NORDIK DU PORT DE QUÉBEC

PÊCHE SUR GLACE
Ice fishing

DU 29 JANVIER AU 7 MARS
January 29th to March 7th

80, QUAI SAINT-ANDRÉ, *en plein cœur de Québec*
in the heart of Québec City

HEURES D'OUVERTURE
Opening hours

Vendredi au dimanche / *Friday to sunday* — 9h à 12h / 13h à 16h — 9PM-12PM / 1PM-4PM

Tous les jours de la semaine de relâche et du Carnaval de Québec / *Every day during March Break and the Québec Winter Carnival* — 9h à 12h / 13h à 16h — 9PM-12PM / 1PM-4PM

L'EXPÉRIENCE HIVERNALE INCONTOURNABLE DE QUÉBEC

PROGRAMMATION VARIÉE
VARIED PROGRAMMING

5 FAÇONS DE SE RESSOURCER À QUÉBEC
5 WAYS TO RECHARGE IN QUÉBEC CITY

Sports, culture, magasinage et bonne bouffe ? Vient aussi le temps de ralentir. Dans la ville ou à courte distance de son centre, on s'offre le silence complet, une expérience thermale, un sauna social ou une vue apaisante sur la ville.
Sports, culture, shopping and good food—we've got it. And when it comes time to slow down, we've got that too. Choose from complete silence, thermal plunges, a social sauna, or a calming view of the city, right downtown or in a nearby town.



Monastère des Augustines

On y vient [au AWŪ] pour relaxer, s'offrir un soin, manger et même travailler, puisqu'un espace nomade est prévu pour déposer son ordinateur ou bouquiner.
Come [to AWŪ] to relax, enjoy a treatment, eat, and even work, in the nomadic space for computer use and reading.

1
Maximiser son bien-être nordique au Sibéria
Maximize your northern wellness at Sibéria

À environ 20 minutes du centre-ville, Sibéria Spa nous fait changer de décor avec son parcours thermal qui se déploie sous les arbres et au bord de la rivière Jaune. Entre bains, saunas et espaces de repos, c'est une halte en pleine nature dont tout le monde a besoin.

About 20 minutes from downtown, Sibéria Spa takes you to a completely different setting to enjoy a thermal experience under the trees, on the shore of the Jaune River. With the baths, saunas, and resting areas, it offers a much-needed reboot in nature.

Photo : Monastère des Augustines (gauche/left)

2
Faire silence au Monastère
Greet the silence at the Monastère

Au Monastère des Augustines, la programmation comprend des séances de yoga et de méditation accessibles à la journée, en plus des services de massothérapie. Besoin d'une vraie pause ? On peut dormir dans l'ancien cloître et commencer la journée par un petit-déjeuner pris en silence.

The Monastère des Augustines offers day passes for a massage and a yoga or meditation class. Need more of a break? You can sleep in the former cloisters and start the day with a silent breakfast.

3
Monter à bord du Solstice
Welcome aboard the Solstice

Solstice Sauna réunit quatre saunas secs sur une installation flottante au bassin Louise. On passe de la chaleur à l'immersion dans l'eau froide du bassin, même en hiver. Socialiser avec les autres participants, vivre une expérience unique et ne jamais quitter la ville.

Solstice Sauna offers four dry saunas in a floating facility at Louise Basin. Alternate between the heat and cold-water dips, even in the deep freeze of winter. Socialize with other participants during this unique experience without leaving the city.

4
Prendre de la hauteur chez AWŪ
Rise above it all at AWŪ

L'espace AWŪ occupe le 17e étage du complexe Jules-Dallaire, à Sainte-Foy. Avec ses bassins extérieurs qui s'ouvrent sur Québec, le bien-être prend de l'altitude. On y vient pour relaxer, s'offrir un soin, manger et même travailler, puisqu'un espace nomade est prévu pour déposer son ordinateur ou bouquiner.

AWŪ urban sanctuary is located on the 17th floor of the Jules-Dallaire buildings in Sainte-Foy. With outdoor pools open to the Québec City skyline, lift your expectations for well-being to the heavens. Come to relax, enjoy a treatment, eat, and even work in the nomadic space for computer use and reading.



AWŪ

5
Suivre le courant au Strøm
Go with the flow at Strøm

Tout près du quartier Petit-Champlain, le Strøm spa nordique du Vieux-Québec s'étire jusqu'au bord du Saint-Laurent. Sa piscine à débordement suit la ligne du fleuve, tandis que bains chauds et froids, saunas, bain de vapeur et aires de repos permettent de composer son propre parcours.

Near the Petit-Champlain neighbourhood, Strøm spa nordique in Old Québec extends right to the edge of the St. Lawrence River, with the infinity pool seemingly spilling right into it. You can choose your own adventure, deciding on the circuit you'll take between saunas, steam baths, hot and cold pools and, relaxation rooms.

À VOS MARQUES, PRÊT POUR LES JEUX DU CANADA !

READY, SET FOR THE CANADA GAMES!

Du 27 février au 14 mars 2027, Québec accueille fièrement les prestigieux Jeux du Canada : un événement d'envergure qui permet de voir en action les futures légendes du sport au pays.
From February 27 to March 14, 2027, Québec City will proudly host the prestigious Canada Games, a major sporting event that offers a glimpse of the country's future athletic stars in action.





Tous sont invités à assister à cette compétition bisannuelle, alternant entre les sports d'été et d'hiver, qui permettra cette fois-ci de voir de près 2 600 athlètes de haut niveau — avec ou sans handicap — dans 22 disciplines, dont le hockey, le biathlon, le curling, le basketball en fauteuil roulant, le patinage de vitesse et beaucoup d'autres.

C'est l'heure de passer à l'action ? Les nombreuses épreuves se tiennent sur 12 sites répartis partout en ville, dont les plaines d'Abraham et le Centre des congrès, ainsi qu'en périphérie, comme au Mont-Sainte-Anne ou à la Station touristique Stoneham. Les grandioses cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux auront lieu au Centre Vidéotron.

Après l'effort, la fête ! Tous les soirs dès 17 h, les spectateurs sont conviés à la place George-V devant le manège militaire, là où brûlera la flamme des Jeux, pour une programmation culturelle variée gratuite avant la protocolaire remise des médailles du jour, au Manège militaire des Voltigeurs de Québec.

Les Jeux célèbrent cette année leur 60e anniversaire !
The Games are celebrating their 60th anniversary this year.



Jeux du Canada

Un total de 1182 médailles d'or, d'argent et de bronze seront décernées.
A total of 1,182 gold, silver, and bronze medals will be awarded.

Everyone is invited to experience this biennial competition, which alternates between summer and winter sports. This edition will bring together 2,600 high-performance athletes, with and without disabilities, competing in 22 disciplines, including hockey, biathlon, curling, wheelchair basketball, speed skating, and many more.

Ready to get in on the action? Sporting events will take place at 12 venues throughout the city, including the Plains of Abraham and the Centre des congrès de Québec, as well as nearby destinations such as Mont-Sainte-Anne and Stoneham mountain resort. The spectacular opening and closing ceremonies will be held at the Centre Vidéotron.

After the competition comes the celebration! Every evening from 5 p.m., spectators are invited to gather at Place George-V, in front of the Voltigeurs de Québec Armoury, where the Games flame will burn throughout the event. Visitors can enjoy a free and varied cultural program before the day's official medal presentations inside the historic armoury.

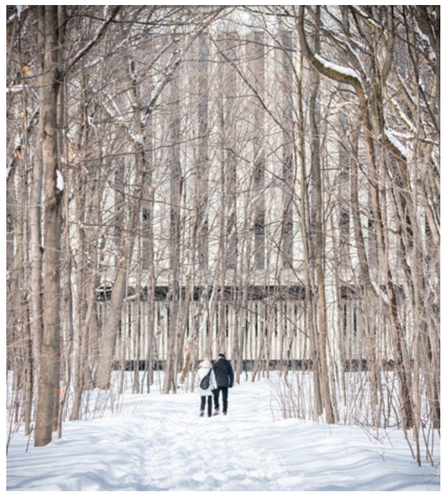
Contenu en partenariat avec les Jeux du Canada/
Content in association with Canada Games



Nouveauté !
New!

★ Les Jeux seront diffusés sur le Web, notamment sur TOU.TV et CBC.
The Games will be livestreamed online, including on TOU.TV and CBC.





Université Laval

LE CAMPUS ENFILE SON MANTEAU BLANC
THE CAMPUS PUTS ON ITS THICK WHITE COAT

L'hiver, le campus de l'Université Laval se transforme en véritable centre de plein air. Patin sur anneau de glace géant, glissade en traîneau ou sur tapis à neige, sentiers de raquette et de vélo à pneus surdimensionnés, tout est en place pour célébrer la nordicité. Venez jouer avec nous!
In winter, the Université Laval campus transforms into a true outdoor recreation centre. A giant rink for skating, sledding, or snow mat sliding, trails for snowshoeing and fat biking—we have everything you need to celebrate winter life. Come play with us!



Photo : Yan Doublet (*fatbike*)



Université Laval

Visitez le Campus nordique pour une incroyable journée qui vous fera (re)tomber en amour avec l'hiver!
Visit Campus nordique for an incredible day that will make you fall in love with winter (again)!

Imaginez un anneau de glace de 400 m avec foyers extérieurs et roulotte chauffée pour enfiler ses patins sans frissonner; une glissade divertissante aménagée à même un stade de football; cinq sentiers de marche et de raquette entretenus sur 2 km; et un sentier de vélo à pneus surdimensionnés de 5 km traversant le campus et ses boisés. Le Campus nordique, c'est tout ça et plus encore.

La cerise sur le gâteau? L'accès est gratuit et le prêt d'équipement est offert à petit prix.

Psst! Les amoureux de ski de fond peuvent profiter de la saison hâtive à la forêt Montmorency pour pratiquer leur sport favori!

Imagine a 400-metre ice rink with outdoor fireplaces and a heated trailer where you can change into your skates without freezing your toes, a fun snow slide right inside a football stadium, five well-maintained walking and snowshoeing trails that stretch out over two kilometres, and a 5-km fatbike trail winding through the campus and its surroundings. The Campus nordique has all this, and more.

And the cherry on top: access is free, and affordable equipment rentals are available.

Did you know crosscountry skiing lovers can enjoy their favourite sport in the early season at the Montmorency Forest? Let's go!

Contenu en partenariat avec l'Université Laval /
Content in association with Université Laval

Retrouver son PEPS
Get your pep back at PEPS

Le PEPS, c'est 17 000 pi² d'espaces de gym avec possibilité de séance d'entraînement à la pièce. Vous préférez nager? La piscine olympique est ouverte aux bains libres.
PEPS is 17,000 square feet of gym space, with the option of pay-as-you-go workout sessions. Prefer swimming? The Olympic-sized pool is open for free swims.

Concerts à la Faculté
Concerts at the Faculty

Concerts classiques, symphoniques, jazz ou baroques, conférences et classes de maîtres, gratuits ou à coût modique à la Faculté de musique!
Classical, symphonic, jazz, or baroque concerts, lectures and master classes, free or at a low cost at the Faculty of Music!

Pour tout voir et tout savoir
To learn more and see it all

Découvrez les parcours thématiques, les tunnels secrets ou les sentiers d'art public en téléchargeant gratuitement la géoapplication mobile DéambUL.
Discover themed trails, secret tunnels, and public art paths by downloading the free DéambUL mobile geo-application.



Saveurs locales *Local food*

S'il y a une chose ici qu'on aime plus que manger, c'est inviter les visiteurs à notre table.
If there's something we like more than eating, it's inviting guests to join us! Welcome!

LAISSER LES BONS TEMPS ROULER*

Au Courtbouillon, dans le quartier Saint-Roch, l'esprit cajun rencontre l'influence québécoise dans un joyeux mélange culinaire à déguster dans une ambiance propre à la fête.
The Cajun spirit meets Québec influence at Saint-Roch's Courtbouillon, dishing out where a joyous fusion cuisine is dished out in a festive atmosphere.



Un véritable festin!
A true feast!

COUP DE CŒUR

Gabrielle, 36 ans, résidente ambassadrice
Favourite of 36-year-old Gabrielle, resident ambassador

***Célèbre devise cajun et créole de Louisiane qui incarne un hymne à la fête et à la joie de vivre.**

*This translation into Cajun French celebrates the festive spirit and joie de vivre of the original motto: Let the good times roll!



UN DUO DE FEU
A WINNING PAIR

Cablou et Raphaël, les deux maîtres derrière le Courtbouillon.
Cablou and Raphaël, the two masterminds behind Courtbouillon.

Photos : Thony Jourdain (Cablou et/and Raphaël), Marie-Michelle Lacroix



Une cuisine cajun qui porte l'accent québécois jusque dans ses assiettes, pour le grand bonheur de tous et toutes!
A Cajun cuisine with a distinct Québécois flair, delighting everyone with every dish!

«L'idée d'ouvrir un restaurant cajun à Québec est venue du désir de se démarquer. Il n'y en avait pas ici, alors que c'est un style de cuisine mondialement reconnu et réputé», explique Samuel «Cablou» Pouliot, copropriétaire. «Il y a une ressemblance entre les cuisines cajun et québécoise. C'est inspirant pour nous», poursuit son partenaire d'affaires, Raphaël Théberge. «Cette cuisine a des influences créoles, autochtones, européennes et régionales. Elle s'est développée sur un territoire ingrat. Par exemple, les écrevisses apprêtées à la cajun, c'est délicieux, ce sont quand même des petites bibittes de ruisseau! On a ça aussi dans la cuisine québécoise.»

C'est donc dans l'optique d'apporter une touche québécoise à des recettes typiques que Raphaël et Samuel se sont rendus à La Nouvelle-Orléans, où ils ont visité autant des casse-croûtes que de grandes tables. «Il fallait qu'on trouve des équivalents dans les recettes de grand-mères cajuns pour mettre les produits québécois en valeur. Par exemple, on ne sert pas d'alligator! On tient beaucoup à la saisonnalité et au circuit court, à nous approvisionner chez des producteurs locaux. Ces défis-là nous rendent créatifs!», souligne Raphaël.

Samuel "Cablou" Pouliot, co-owner, explained the motivation behind the eatery: "We had the idea of opening a Cajun restaurant in Québec City as a way to stand out. There wasn't one here yet, and it's a globally recognized and valued type of food." Fellow co-owner Raphaël Théberge added, "There are some similarities between Cajun and Québécois food. We were inspired by that. Our cuisine has Creole, Indigenous, European, and regional influences. And it came out of a hostile environment. For example, Cajun-style crayfish are delicious even though they're just little creek critters! We have that kind of thing in Québécois cuisine too."

It was with this in mind—adding a Québécois touch to classic Cajun recipes—that Raphaël and Samuel went to New Orleans, sampling everything from street food to upscale dining. Raphaël pointed out, "We had to find equivalents to put in Cajun grandmothers' recipes that would make Québec ingredients the star. For example, we wouldn't be serving alligator! We strongly believe in following seasonal availability, having a short food supply chain, and getting our ingredients from local farmers. These challenges make us quite creative!"

Samuel donne l'exemple du plat court-bouillon, habituellement à base d'écrevisses. « Ici, on met du crabe, du homard et, en saison, des crevettes en écailles. C'est imbattable ! C'est pareil comme le *sea food boil*, tout est poché dans le bouillon, avec des pommes de terre et du maïs. Un délice ! » Son associé ajoute : « On ne veut pas s'enfarger dans les fleurs du tapis. Il n'y a pas de flaflas dans les assiettes, on tient à ce que ce soit convivial. On incarne les valeurs d'un restaurant gastronomique, qui encourage les producteurs locaux, on respecte chaque pièce de viande, et on sert ça dans l'esprit de démocratiser les bons produits. »

Le menu, où on trouve les classiques cajuns comme les beignets *hush puppies* et la muffuletta (d'inspiration italienne), est adapté à chaque table, selon l'appétit et le nombre de convives. L'hospitalité, telle qu'elle s'incarne dans le sud des États-Unis, est un élément important du Courtbouillon. « L'accent est mis sur le contact humain : on veut donner un *break* de l'extérieur, on parle avec nos clients, on en prend soin pour vrai, on veut leur donner du plaisir ! », s'exclame Samuel.

Samuel provided the example of courtbouillon, a dish usually made with crayfish. "We decided to use crab, lobster and, when in season, shrimp in the shell. It can't be beat! Just like a seafood boil, everything is poached in broth, with potatoes and corn. It's delicious!" His business partner continued, "We didn't want to miss the forest for the trees. There's nothing fussy in the dishes; we want them to be approachable. We embody the values of a gourmet restaurant by supporting local producers, respecting each piece of meat, and we serve it with the intention of making quality products accessible."

The menu includes classic Cajun foods, like hush puppies and muffuletta (of Italian inspiration) and is modified for each table based on the number of guests and their hunger level. Offering the same hospitality you would find in the southern United States is key to Courtbouillon. Samuel explained, "The emphasis is on human contact: we want to give people a break from the outside world, to chat with them, to take good care of them, and to make sure they enjoy themselves!"


Chez Carlos Café


Sinsemilla

LES COUPS DE CŒUR DE SAMUEL ET RAPHAËL
SAMUEL'S AND RAPHAËL'S FAVOURITES

Sportif, Raphaël adore courir le long de la rivière Saint-Charles ou dans les marches du parc de la Chute-Montmorency, et s'adonne aussi à la pêche à l'île d'Orléans, au quai. Pour se rassasier, il s'arrête Chez Carlos Café dans Limoilou : « C'est tout le temps bon et abordable ! » Samuel, lui, fait confiance les yeux fermés à l'équipe de la Buvette Scott et raffole du Sinsemilla, tous deux dans Saint-Jean-Baptiste, et adore la Casa Calzone, adresse nichée de Limoilou. Enfin, les deux restaurateurs craquent pour Yoda Sushi, à la place D'Youville. « Des sushis vraiment généreux, on n'est jamais déçus ! »

Athletic Raphaël loves to run along the Saint-Charles River or on the stairs at the Parc de la Chute-Montmorency, and he also enjoys fishing from the wharf on Île d'Orléans. When peckish, he'll stop by Carlos Café in Limoilou ("Always good and affordable, too!"). Samuel puts full trust in anything made by the team at Buvette Scott and adores Sinsemilla, both in Saint-Jean-Baptiste. He's also a fan of Caza Calzone in Limoilou. Both are devotees of Yoda Sushi, at Place D'Youville. "The sushi portions are generous. You never leave disappointed!"

Photo : Agence VLAD (Sinsemilla)





le dijon
RESTAURANT · BISTRO





Situé dans l'hôtel DoubleTree par Hilton Québec Resort,
Le Dijon accompagne toutes vos occasions,
de la table aux événements.

Located inside the DoubleTree by Hilton Québec Resort,
Le Dijon is the perfect setting for every occasion,
from dining to special events.

7900, rue du Marigot, Québec, QC G1G 6T8
418 781-2988

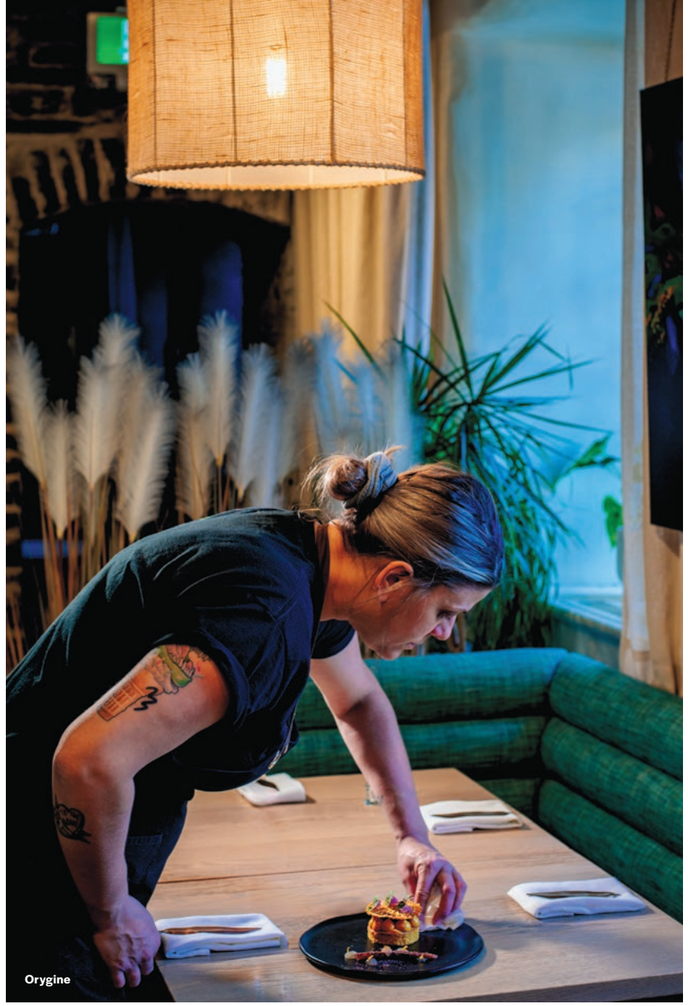


Québec, un emblème gourmand à découvrir

Québec City: A culinary icon

Pour la communicatrice culinaire Allison Van Rassel, la région de Québec mérite sa place au sein des plus grandes villes du monde qui font saliver les voyageurs.

For food writer Allison Van Rassel, the Québec City area is a worthy peer of the world's gourmet cities known for tempting travellers' taste buds.



Orygine



Verre Pickl'



ALLISON VAN RASSEL

Journaliste, chroniqueuse, blogueuse, Allison est passionnée par la culture gastronomique de la ville de Québec.
A journalist, columnist, and blogger, Allison is passionate about Québec City's culinary culture.

Photos : Simon Ferland (Orygine), Ludovic Gauthier (Verre Pickl'), Étienne Dionne (portrait Allison), Étienne Dionne (Melba)



Melba

«Ce qui se démarque à Québec, c'est la proximité avec les fermes et les producteurs. C'est exceptionnel : si on compare avec les plus grandes villes au Canada, ici, en 15 minutes, on a accès à des terres fertiles extraordinaires. Pour nos chefs, ça veut dire une fraîcheur inégalée. C'est ça qui inspire la qualité et la créativité ! » Ce qu'on appelle souvent « cuisine de marché » a une signification encore plus forte à Québec, selon Allison, qui préfère dire une cuisine de circuit court. « Nos chefs ont personnellement une relation directe avec leurs agriculteurs et agricultrices. Au-delà de la fraîcheur, c'est aussi ça, notre gastronomie : le rapport humain entre les artisans. »

Quand Allison pense aux chefs qui font leur marque et participent à définir cette identité culinaire, autant à l'échelle locale qu'internationale, elle parle tout de suite de cheffes. « Pour moi, les femmes se sont grandement démarquées ces dernières années : Karine Jacques du Babeurre, Alexandra Roy du Melba, Sabrina Lemay de l'Orygine, Alexandra Romero du Verre Pickl', Maude Desroches de MAUDE épicerie/laboratoire culinaire… Ce sont des filles super créatives qui ne se laissent pas influencer par ce que les autres font, elles travaillent avec finesse. Elles font en sorte que Québec soit une destination gourmande incontournable ! »

Avec l'arrivée du Guide MICHELIN en 2025 et la récolte d'étoiles (dont deux pour Tanière³ deux années d'affilée) et de mentions, ainsi que les présences sur la liste Canada's 100 Best Restaurants, Bars and Chefs et les nombreux prix récoltés aux Lauriers de la gastronomie chaque année, il est indéniable que la ville s'illustre davantage à un très haut niveau. « Ce que ces distinctions-là amènent à la ville, c'est une visibilité. On reconnaît l'identité, la beauté culinaire de Québec, enfin. Nous, à Québec, on savait déjà qu'on mangeait bien ici ! [rires] »

"What sets Québec City apart is how close it is to farms and growers. It's quite exceptional: compared with other major cities in Canada, here, you're only 15 minutes from incredible fertile land. That means incomparable freshness to local chefs. And that's what inspires quality and creativity!" In Allison's opinion, farm-to-table has an even stronger meaning in the city; in fact, she prefers to call it a short cycle. "Our chefs have a direct and personal relationship with their farmers. So beyond the freshness of our cuisine, there's the human connection between the craftspeople."

When reflecting on the chefs who have made an impact and contributed to this identity, both locally and internationally, Allison immediately mentions women chefs. "In my opinion, women have consistently stood out in recent years: Karine Jacques of Babeurre, Alexandra Roy of Melba, Sabrina Lemay of l'Orygine, Alexandra Romero of Verre Pickl', Maude Desroches of MAUDE épicerie/laboratoire culinaire… All these super creative women have made their own way, resisting being influenced by what other people are doing; they are sophisticated and skilled. They're making Québec City a must-visit gourmet destination!"

With the arrival of the Michelin Guide in 2025 and the bestowing of stars (including two for Tanière³ in two consecutive years) and mentions, in addition to its listing among Canada's 100 Best Restaurants, Bars and Chefs, and the many awards won at the Lauriers de la gastronomie, the city is unquestionably rising to the highest level in the field. "These awards bring the city visibility. Québec City is finally being recognized for its unique culinary identity and beauty. But those of us from here already know that we can eat extremely well here! [*laughs*]!"



4 BUVETTES OÙ SE DÉSALTÉRER
MUST-TRY BUVETTES

Tendances, les buvettes! Dans ces sympathiques petits restos de quartiers souvent bondés, on se pose pour prendre un verre — de vin vivant, de bière d'ici, d'un cocktail enivrant ou d'un mocktail réussi — et si l'envie est là, on allonge la soirée en s'attablant autour de bons petits plats à partager. Le tout, sans flaflas!
Put wine bars on your menu! These "buvettes" are unpretentious, popular neighbourhood hangouts where you can enjoy a glass of wine, a local beer, a delightful cocktail, or a tantalizing mocktail. And if the mood strikes, you can linger for hours on end as you savour tasty dishes made for sharing.

Gisèle Buvette

Gisèle Buvette

Dans une ambiance authentique et chaleureuse propice aux longues soirées passées à papoter, on s'assoit chez Gisèle comme à la table d'une amie pour grignoter (un peu) et siroter (beaucoup) des vins d'importation privée bien choisis.

An inviting locale that has become the perfect place to chat with friends long into the night. Pull up a chair, have a bite to eat, and take your pick from a curated selection of privately imported wines.



Buvette Scott

Photos : Alma Kismic (Buvette Scott), Vincent Caron (Chez Gus Guinguette de quartier)



Chez Gus Guinguette de quartier

Des cartes de vins réfléchies et des cocktails aux airs de vacances… Ces buvettes ont tout pour étancher votre soif!
Thoughtfully curated wine lists and cocktails evoking a holiday state of mind—these spots have everything to quench your thirst.

Chez Gus Guinguette de quartier

Une buvette festive (voilà pourquoi le nom de *guinguette*!) aux airs de *speakeasy* où l'apéro s'étire jusqu'à tard. L'endroit parfait pour étancher une forte soif d'originalité avec des cocktails créatifs inspirés par les ingrédients de saison. Psst! C'est la petite sœur du raffiné 101 Restaurant de quartier, juste à côté!

Come for the festive speakeasy vibes where happy hour lasts all evening. Stay for the creative cocktails inspired by seasonal ingredients. Psst! Chez Gus is the sister establishment of the refined Le 101 Restaurant de quartier next door!

Buvette Scott

Adresse coup de cœur de plusieurs résidents de la ville, la Buvette Scott est la définition même de ce que devrait être une buvette. L'endroit est convivial et il y fait bon se retrouver pour prendre un verre et quelques savoureux plats entre amis. La carte de vin saura assurément vous charmer!

Beloved by many Québec City residents, Buvette Scott embodies everything a great wine bar should be. Friendly and inviting, it's a place where people come together to share good conversation, excellent wine, and flavourful meals. The wine list alone is worth the visit.

Le Bedeau

Produits saisonniers, petits plats à partager et vins raffinés: voilà un endroit sophistiqué où aucun plaisir n'est boudé. Le vin, servi au verre, est réellement au centre de l'expérience de cette buvette d'exception qui propose également une élégante sélection de cocktails maison.

Seasonal products, good food made for sharing, refined wines—this sophisticated spot has it all. Le Bedeau is renowned for its selection of wines, served by the glass, and its impressive offering of handcrafted cocktails.



Le Bedeau

LE TERROIR À NOS TABLES
FROM TERROIR TO TABLE

Chics et cosys, les restaurants et bars du Fairmont Le Château Frontenac figurent au sommet du palmarès des meilleures tables gastronomiques de Québec. L'expérience est fabuleuse et se décline même à l'heure du thé comme à celle de l'apéro, jusque tard en soirée.
Chic and cozy, the restaurants and bars at Fairmont Le Château Frontenac rank among the finest dining destinations in Québec City. The experience is fabulous, unfolding from afternoon tea to aperitifs and lingering late into the evening.



Fairmont Le Château Frontenac



UNIQUE EN SON GENRE!
SIMPLY UNIQUE!

Fan d'expériences insolites? Prenez place au restaurant de l'Hôtel de Glace signé Fairmont Le Château Frontenac. Un repas (chaud) d'inspiration boréale vous est servi dans un univers sculpté de neige et de glace!
Ready for a unique experience? Head to the Hôtel de Glace restaurant, brought to you by Fairmont Le Château Frontenac. A (hot) meal inspired by the north is served at this spot sculpted in snow and ice.

Photos : Citizen North (Fairmont Le Château Frontenac), Ludovic Gauthier (Hôtel de Glace), DFMotion (repas/meal, thé/tea, brunch)



Dans le décor somptueux du Champlain, couronné d'une mention dans le Guide MICHELIN Québec 2026, on mise sur l'originalité pour valoriser les produits d'ici avec un raffinement maintes fois récompensé. C'est d'ailleurs pour célébrer son 100e anniversaire de façon grandiose que les produits distingués issus du fleuve Saint-Laurent sont mis de l'avant. Un menu immersif, où finesse et créativité se rencontrent.

À l'heure de l'apéro, direction Bar 1608, l'ancienne salle d'écriture du Château. Ses plateaux de fromages et charcuteries mettent divinement la table pour le reste de la soirée. Du côté du Bistro Le SAM, du lunch en passant par le 5 à 7 et jusqu'à tard en soirée, déguster les cocktails déjantés de mixologues inspirés est une expérience à ne pas manquer. Allez, on reste à souper! Dans la verrière, le repas vient avec le spectacle d'un fleuve en route vers l'océan, Sa Majesté le Saint-Laurent.



Brunch à l'honneur
The Art of Brunch

Chaque dimanche, le Champlain devient le rendez-vous incontournable des épicuriens en quête de saveurs d'ici et d'ailleurs.
Every Sunday, Champlain becomes the top destination for epicureans in search of the finest flavours from here and abroad.

Avec 80 % de produits d'ici, l'accent local est garanti.
With 80% local ingredients, the focus on regional flavours is guaranteed.

In the sumptuous setting of the Champlain, mentioned in the 2026 MICHELIN Guide Québec, originality shines in showcasing local products with award-winning refinement. As its 100th anniversary is celebrated throughout the year, what better tribute than to showcase the distinguished products of the St. Lawrence River. An immersive dining experience, where refinement and creativity come together.

When it's aperitif time, head to Bar 1608, the Château's former writing room. Their cheese and charcuterie boards set the stage perfectly for the rest of the evening. At Bistro Le SAM, from lunch hour to pre-dinner drinks and until late into the night, sip on the wildly creative cocktails by inspired mixologists—an experience not to be missed. And why not stay for dinner? In the glass atrium, your meal comes with a breathtaking view of the St. Lawrence River, majestically flowing towards the ocean.



Thé royal
Royal Tea

★ **À 14 h, c'est l'heure du thé au Dufferin: mignardises et scones frais du jour!**
2 p.m. is tea time at the Dufferin. Sample dainty pastries and freshly baked scones!

Contenu en partenariat avec Fairmont Le Château Frontenac / Content in association with Fairmont Le Château Frontenac

RÉCONFORT À L'ITALIENNE
ITALIAN COMFORT FOOD

Les Québécois sont très friands de cuisine italienne, et pour cause : quoi de plus chaleureux et réconfortant en hiver qu'une bonne pizza ou un bon plat de pâtes ? Voici où savourer de délicieux plats typiques, selon ses envies.

Québecers love Italian cuisine, and for good reason. Nothing hits the spot in winter better than a warm, comforting pizza or pasta dish. Here's where to find delicious Italian favourites based on what you're craving.

Paul Pizza

Si on rêve de pizza…
If only pizza will do…

On se téléporte à Naples avec Nina Pizza Napolitaine (deux adresses, Saint-Roch et Saint-Jean-Baptiste), où les pizzaiolos et pizzaiolas sortent leurs savoureuses créations d'un véritable four importé d'Italie. Sinon, direction Pizzeria Locali (aussi dans Saint-Jean-Baptiste) pour un festin : les pizzas 11 po sont parfaites à partager, afin de tout goûter ! Enfin, on ne se laisse pas impressionner par la file chez Paul Pizza, à Limoilou : la *cacio e pepe* vaut l'attente !

Be transported to Naples at Nina Pizza Napolitaine, either in Saint-Roch or Saint-Jean-Baptiste, where the *pizzaiolos* and *pizzaiolas* serve up their tantalizing creations from an oven imported straight from Italy. Or head to Pizzeria Locali, also in Saint-Jean-Baptiste, to feast. Their 11-inch pizzas are great for sharing, so you can taste them all! Don't get scared off by the line at Paul Pizza in Limoilou. Their scrumptious Cacio e Pepe pizza is worth the wait!





Photos : @Thefoodiegirlqc (Paul Pizza), Jeff Frenette Photography (Nina Pizza), William Lapierre (Pizzeria Locali)



Si on a faim de pâtes…
If your heart is set on pasta…

On se pointe à La Scala, dans le quartier Montcalm, pour les fameuses pâtes flambées, les pennes à la Mario. L'ambiance romantique, surtout si on tombe sur un soir avec de la musique *live* (piano et chanteuse d'opéra), est imbattable par un froid soir d'hiver ! Dans Limoilou, le bistro Limoncello propose un menu de pâtes fraîches qui comblera tous les appétits, surtout les pappardelles à la joue de bœuf et les raviolis géants au fromage et champignons.

La Scala, located in the Montcalm neighbourhood, is famous for its flambéed pastas, like Penne à la Mario. The romantic ambience, especially if there's live music (piano and an opera singer) when you're there, makes for a perfect winter evening. In Limoilou, Limoncello offers a menu of fresh pastas for every preference, but you'll especially love the pappardelle withbraised beef cheek and the giant cheese-stuffed ravioli with cheese sauce and mushrooms.

Road trip à Beaupré ?
Road trip to Beaupré?

La brasserie italienne La Grange sert un menu classique italien dans une ambiance contemporaine et relax, autour d'un grand four à pizza napolitain. Voilà un bon arrêt gourmand sur la Côte-de-Beaupré !

La Grange, an Italian brewery in Beaupré, serves a classic Italian menu in a laid-back, contemporary setting with a Neapolitan pizza oven at its heart. A decadent destination outside the city!

Si on est indécis…
If you can't decide…

On opte pour le meilleur de l'Italie à Québec, soit au Battuto (dans le quartier Saint-Roch) pour sa décadente focaccia et ses plats impeccables, soit au Matto (Vieux-Port et Sainte-Foy) pour les recettes de la *mamma* du proprio Rocco, soit au Il Teatro, pour profiter de la féérie hivernale à la place D'Youville, juste en face.

Get the best of Italy in Québec City, either at Battuto (Saint-Roch), with its decadent focaccia and impeccable dishes, or at Matto (Old Port and Sainte-Foy) for owner Rocco's mama's recipes, or at Il Teatro, to enjoy the winter magic at Place d'Youville, which is right across the street.

Le partage n'a jamais eu aussi bon goût.
Good times taste even better when shared.



Il Teatro

Dans Saint-Roch ou dans le Vieux-Québec, on peut attraper une pointe de pizza à la new-yorkaise ou un plat préparé chez Bottega. On n'oublie pas le tiramisu !
Grab a slice of New York–style pizza at Bottega, in Saint-Roch or Old Québec. Don't forget the tiramisu!



Bottega

Si on est sur le pouce…
If you're in a rush…

On arrête à l'épicerie Morena, sur l'avenue Cartier, pour faire ses emplettes : arancinis et lasagne en prêt-à-manger, charcuteries et fromages pour l'apéro et, bien sûr, cannolis ! Dans Saint-Roch ou dans le Vieux-Québec, on peut attraper une pointe de pizza à la new-yorkaise ou un plat préparé chez Bottega. On n'oublie pas le tiramisu !

Pop into the Morena Épicerie on avenue Cartier for all your needs: ready-to-eat arancini and lasagna, deli meats and cheeses for appetizers, and the incontestable cannoli! Grab a slice of New York–style pizza at Bottega, in Saint-Roch or Old Québec. Don't forget the tiramisu!





5 CAFÉS OÙ IL FAIT BON SE POSER
5 CAFÉS MADE FOR UNWINDING

Pour se réchauffer après une activité extérieure, pour discuter longuement entre amis ou simplement pour lire pendant un moment, visitez ces chaleureux établissements où le café est aussi bon que l'accueil y est doux.
Whether you're looking for a place to warm up on a cold day, a spot to hang out with friends, or simply an oasis of calm to spend some time with a good book, check out these cozy cafés where every cup of coffee comes with a friendly smile.


Boutique + Café Othersea



OUI OUI Café

Apotek

Laissez-vous guider par l'odeur des brioches à la cardamome de cette petite pépite de la rue Saint-Paul, une ode au minimalisme danois tant dans le look de la place que dans l'assiette.

Follow the enticing aroma of cardamom brioches to this lovely gem tucked away on rue Saint-Paul and immerse yourself in an atmosphere that pays tribute to Danish minimalism and flavours.

OUI OUI Café

Sympathique établissement de quartier avec un chouette menu de plats faits maison et une carte à boire soigneusement élaborée. L'ambiance décontractée incite à s'arrêter pour simplement profiter.

A lovely little neighbourhood spot serving up homemade treats and carefully crafted beverages. A space made for lingering, where you can enjoy every passing moment.

COUP DE CŒUR

Anne-Marie, 37 ans, résidente ambassadrice
Favourite of 37-year-old Anne-Marie, resident ambassador


Café Maelstrøm


Pékoe Supercafé

À la recherche d'une ambiance plutôt festive ? Passez par le Café Maelstrøm pendant le temps des Fêtes où une décoration aux accents nostalgiques et excentriques vous attend !
Looking for some holiday cheer? Head to Maelstrøm café, where nostalgic and eclectic holiday décor awaits.

Pékoe Supercafé

Vibrant endroit d'inspiration asiatique. Les amateurs de café, de matcha et de thé aux perles seront ravis !

An Asian-inspired establishment that will delight coffee enthusiasts, matcha lovers, and bubble tea aficionados!


Pékoe Supercafé

Café Saint-Henri

Cette adresse moderne sert de repaire lumineux en pleine tempête hivernale. On s'y arrête pour un café de spécialité, qu'on l'aime noir ou en latté, et un beigne maison décadent.

Come wintertime, this bright and airy café is a haven of warmth. Whether you like your coffee black or prefer specialty brews, you'll walk away satisfied. And probably holding a decadent homemade donut!

Boutique + Café Othersea

Sirotez une réconfortante boisson chaude et magasinez de jolis produits locaux à la boutique-atelier de cette compagnie québécoise de maillots de bain, une réelle oasis en plein cœur de l'hiver.

Sip a comforting hot beverage as you shop a range of local products from a Canadian company renowned for its swimsuits. A sanctuary where you can unwind and reset.

Photos : Pierre-Nic Lessard (Café Saint-Henri)



ODE À LA/ TO POUTINE

Typiquement québécoise et incontournable d'un menu de casse-croûte, la poutine est — tout simplement — un plat de patates frites recouvertes d'une sauce brune et de fromage cheddar frais en grains. Et oui, c'est délicieux!

Nothing has come to define Québec cuisine quite like this delectable simple dish of fries, gravy, and fresh cheddar curds. Simple, but oh so delicious!

Ses origines enflamment encore aujourd'hui bien des débats au Québec: certes, elle a été inventée dans la région du Centre-du-Québec dans les années 1950, mais la première a-t-elle été servie à Drummondville ou à Warwick? Difficile de trancher! Depuis la création de la poutine originelle, bien des restaurateurs y ont mis leur touche personnelle.

Who invented poutine? This is the question that has launched a thousand debates in the province. Some say it was first served in Centre-du-Québec in the 1950s while others will argue it was created in Drummondville or Warwick. One thing is certain: plenty of restaurants have put their own spin on this classic Québécois meal.

CLASSIQUE
TRADITIONAL

Pour goûter à la version originale, sans flaflas, direction Chez Gaston, dans le quartier Saint-Roch. L'ambiance rétro est un plus!

Treat yourself to an unpretentious poutine in the retro ambience of Chez Gaston in Saint-Roch. Classic poutine at its best!

EXCENTRIQUE
EXCENTRIC

De la poutine au déjeuner? Pourquoi pas? Les restos Cochon Dingue (plusieurs succursales) proposent une alléchante version avec sauce hollandaise et œuf au goût sur petites patates.

Poutine for breakfast? Absolutely! Cochon Dingue (several locations) has redefined the dish with hollandaise sauce, eggs served your way, and sautéed potatoes.

GASTRONOMIQUE
GOURMET

On prend la route vers Portneuf et le resto-pub Esprit de Clocher/Le Baldaquin, où la poutine se décline avec fromage fin, bacon, canard confit, champignons et sauce à l'ale écossaise!

Head to Esprit de Clocher/Le Baldaquin in Portneuf for an elevated poutine made with fine cheese, bacon, duck confit, mushrooms, and scotch ale sauce!

VÉGANE
VEGAN

À Limoilou, la microbrasserie La Souche propose une savoureuse version végane, recouverte de tofu mariné, de légumes, de falafels et d'une étonnante sauce aux poivrons rouges rôtis.

Microbrewery La Souche in Limoilou has created a mouthwatering vegan version of poutine with marinated tofu, vegetables, falafel, and a roasted red pepper sauce.

L'Atelier
TARTARES ✦ COCKTAILS





Manger, Boire, Célébrer
Eat, Drink, Celebrate
624 Grande Allée E,
Québec, QC G1R 2K5
bistrolatelier.com
418.522.2225

OPHELIA
TERRE + MER





TÊTE-À-TÊTE
ENTRE
TERRE & MER
Tête-à-Tête between land & sea
634 Grande Allée E,
Québec, QC G1R 2K5
restaurantophelia.com
418.524.8228

MORA
RESTO-CLUB ITALIEN





Accord entre élégance et festivités
Elegance meets celebration
649 Grande Allée E,
Québec, QC G1R 2K4
restaurantmora.com
418.522.6672

3 adresses soeurs, 3 experiences uniques à découvrir au cœur de la Grande Allée.
3 sister locations, 3 unique experiences to discover in the heart of Grande Allée.



Va Bene
bar antipasto

Pâtes flambées pour 2





L'Italie au cœur
du *Petit Champlain*

Italy in the heart of ***Petit Champlain***

48 Rue Sous-le-Fort,
Québec, QC G1K 4G8
bistrovabene.com
418.694.0852







NOS REMÈDES AUX RAGES DE SUCRE
OUR WAYS TO SATISFY A SUGAR CRAVING

Si vous avez le bec sucré et une soudaine envie de dessert, voici 5 adresses où la satisfaire!
If you've got a sweet tooth and have a sudden craving for dessert, here are five spots that satisfy!



L'incontournable cabane à sucre
The essential sugar shack meal

Au printemps, on s'y dirige pour manger des plats réconfortants arrosés de sirop d'érable ainsi que de la tire sur la neige. En ville, on va au resto La Bûche; sinon, on prend la route: Érablière du Lac-Beauport, Érablière le Chemin du Roy, Érablière du Cap, Le Relais des Pins, La Sucrerie Blouin... Un vaste choix pour se sucrer le bec façon locale!

In spring, we head to the sugar shack for comfort food doused in maple syrup and unctuous *tire* (maple taffy) on snow. Enjoy it right in the city at Restaurant La Bûche. Otherwise, hit the road for Érablière du Lac-Beauport, Érablière le Chemin du Roy, Érablière du Cap, Le Relais des Pins, La Sucrerie Blouin... So many choices to get your (maple) sugar fix locally!



CHOUQUETTE

Les irrésistibles chouquettes farcies de saveurs boréales prouvent que quelques bouchées suffisent pour vivre le bonheur gourmand absolu.

These irresistible choux pastry balls filled with northern flavours are proof that just a few mouthfuls can bring pure gustative bliss.

ÉRICO

Par une froide journée, il n'y a rien de comparable à un chocolat chaud européen de cette chocolaterie de la rue Saint-Jean.

On a cold day, nothing can top a European hot chocolate from this chocolate maker on rue Saint-Jean.





FENDEL & LILO

Chacune des trois adresses de ce comptoir à *cheesecake* (Loretteville, Charlesbourg et Cap-Rouge) déborde de minigâteaux au fromage réinventés.

Each of the three locations of this cheesecake emporium (Loretteville, Charlesbourg, and Cap-Rouge) is full to the brim with inventive mini cheesecakes.

CONFISERIES PINOCHE

Un enfant dans un magasin de bonbons, dit-on? C'est le cas pour petits et grands dans cette magique boutique de l'avenue Cartier.

Like a kid in a candy store is the saying, but in this magical shop on avenue Cartier, it's true for little and not-so-little ones alike.





LA FOLLE TABLÉE

Beignes à perte de vue, *cheesecakes*, *cake pops*, brioches, brownies, macarons, cafés aromatisés: voilà un vrai bar à gourmandises!

Doughnuts as far as the eye can see, cheesecake, cake pops, sweet rolls, brownies, macarons, flavoured coffees... Now that's a dessert bar!



Hilton Québec

RENOMMÉE INTERNATIONALE, ENGAGEMENT LOCAL
INTERNATIONAL BRAND, LOCAL COMMITMENT.

Bien que son caractère international en fasse l'un des hôtels-fleurons de la capitale nationale, le Hilton Québec garde les deux pieds bien ancrés dans sa communauté.
While Hilton Québec carries the strength of an internationally renowned brand, its vision and impact remain firmly grounded in the local community.





Hilton Québec



Saviez-vous que quatre Premières Nations — wendat, naskapie, Crie et mi'gmaq — constituent l'actionnariat majoritaire du Hilton Québec ?
Did you know that four First Nations—Wendat, Naskapi, Cree, and Mi'gmaq—are the majority shareholders of Hilton Québec?

À proximité des hauts lieux touristiques et des grands événements, comme les plaines d'Abraham et le Carnaval de Québec, les activités ne manquent pas. Après une journée d'exploration, s'attabler au Cabu – Boire et manger vous comblera. La cheffe Marie-Chantal Lepage — première femme couronnée cheffe de l'année par la Société des chefs, cuisiniers et pâtissiers du Québec ! — propose une délicieuse cuisine saisonnière. Au programme : généreux buffet du matin, menu à la carte midi et soir et gourmandises au bar.

Vous organisez un repas d'affaires ou célébrez un anniversaire ? Réservez notre loge semi-privée pouvant accueillir jusqu'à 30 invités. Une solution idéale pour les rassemblements plus intimes.

Located near popular tourist sites and major events, like the Plains of Abraham and the Québec Winter Carnival, there's no shortage of activities. After a day out exploring, sit down at CABU restaurant for a delicious meal. Marie-Chantal Lepage—the first woman chef named Chef of the Year by Québec's association of chefs, cooks, and pastry chefs (the SCCPQ)!—proposes mouthwatering seasonal cuisine. The day's choices include a generous breakfast buffet, an à la carte menu for lunch and dinner, and a selection of delicacies at the bar.

Are you organizing a business outing or celebrating a birthday? Reserve our semi-private room for up to 30 guests. It's perfect for more intimate gatherings.

Vos événements
Special events

En plus d'offrir la plus grande salle de bal à Québec, l'hôtel possède de nombreux espaces de réunion bien équipés, dont deux salles clés en main au design unique: Artisan et Pellan.
Besides offering one of the largest ballrooms in Québec City, the hotel also offers fully equipped meeting rooms including the unique themed rooms Artisan and Pellan.

Menus thématiques festifs
Holiday menus

À Noël, au jour de l'An, à Pâques ou à la fête des Mères, on met tout en place pour festoyer autour d'une bonne table, du petit-déjeuner au souper.
For Christmas, New Year's, Easter and Mother's Day, we add all the special touches so you can celebrate with an incredible meal, from breakfast to dinner.

Comptoir CABU à emporter
CABU *grab n go* counter

Découvrez une vaste sélection de petits en-cas et de boissons de qualité à déguster en chambre ou sur le pouce vers votre prochaine activité.
Find a wide selection of quality snacks and drinks to enjoy in your room or on the way to your next activity.

Photos : Ludovic Gauthier (nourriture/food), Dany Vachon

Contenu en partenariat avec Hilton Québec /
Content in association with Hilton Québec



l'origine

PAR GROUPE LA TANIÈRE

Une cuisine locale et faite maison,
où chaque préférence trouve sa place.

Locally sourced and homemade cuisine
where every preference finds its place.

MICHELIN
2025 - 2026

légende

PAR GROUPE LA TANIÈRE

Notre cuisine revisite le patrimoine gastronomique
du Québec avec audace, pour offrir une expérience
où mémoire et modernité se rencontrent.

Our cuisine boldly reimagines Quebec's culinary heritage,
blending tradition and modernity into a unique experience.

MICHELIN
2025 - 2026





vieux carré

PAR GROUPE LA TANIÈRE

Le *speakeasy* le moins bien caché de Québec.
Un repaire intimiste où cocktails d'exception
et cuisine inventive à partager se rencontrent
dans une atmosphère feutrée.

Quebec City's worst-hidden speakeasy.
An intimate hideaway where exceptional cocktails
and inventive shareable cuisine come together
in a subdued atmosphere.



Tanière³

RELAIS & CHATEAUX

50 BEST

MICHELIN
2025 - 2026



Légende

MICHELIN
2025 - 2026



L'Origine

MICHELIN
2025 - 2026



vieux carré

BAR À
COCKTAILS

Groupe La Tanière
Origine 1977

LE GRAND MINI-GOLF







LE MINI-GOLF QUI FAIT VIBRER QUÉBEC

THE MINI-GOLF THAT BRINGS QUÉBEC TO LIFE.

Parcourez 15 trous de mini-golf intérieurs, puis terminez en beauté avec 3 trous de grand mini-hockey sur glace synthétique. Chaque étape vous transporte dans une époque marquante de notre histoire — jusqu'à un hommage vibrant à nos légendes du hockey.
Prolongez l'expérience avec des jeux d'arcade rétro, un bar sur place offrant bières, cocktails et rafraîchissements, et un deuxième étage disponible à la location pour fêtes privées, événements corporatifs et rassemblements entre amis.

Explore 15 indoor mini-golf holes, then finish in style with 3 full-size mini-hockey holes on synthetic ice. Each stop takes you through a defining era of our history — ending with a vibrant tribute to our hockey legends.
Extend the experience with vintage arcade games, an on-site bar serving beers, cocktails, and refreshments, and a second floor available for private parties, corporate events, and group gatherings.

770, rue Saint-Joseph Est, Québec, QC G1K 3C3
(581) 628-9264
legrandminigolf.ca

Plaisirs en famille
Family Fun

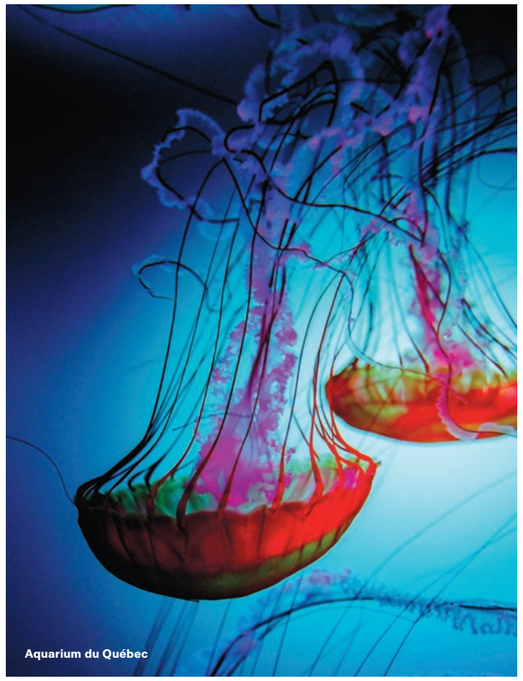
Accueillante et sécuritaire, Québec a tout pour émerveiller petits et grands. Voici comment profiter au maximum des plaisirs de la ville en famille !
Inviting and safe, Québec City is enchanting for all ages! Here are the best ways to enjoy the city with your family.

Hiver express : 48 heures en famille

48 hours of family fun in the snow

Pas beaucoup de temps à passer en ville ? Pas d'inquiétude ! Québec se découvre même en deux jours, que ce soit avec des plus jeunes ou avec des ados. On attache nos tuques, comme on dit, et on part à l'aventure !

Don't have much time to spend in Québec City? No worries, because you can pack a whole lot of thrills in two days—even when travelling with young kids and teens. Grab your hat and gloves and set off for adventure!



Aquarium du Québec

AVEC DE JEUNES ENFANTS (8 ANS ET MOINS)
WITH YOUNG KIDS (8 AND UNDER)

Jour / Day 1

On amorce la visite par l'un des attraits immanquables de la ville : l'Aquarium du Québec. Son pavillon des méduses impressionne et les loutres de mer vous attendriront assurément ! Les tout-petits raffolent du tunnel rempli de poissons tropicaux et de requins-léopards, et plus vieux et plus braves se vantent d'avoir eu le courage de toucher à une raie.

Ensuite, on fait la pause culture dans le Vieux-Port au Musée de la civilisation pour les expos *Plaisirs* ou *Ma maison*, ou on attrape des billets de dernière minute pour le théâtre jeunesse La Caserne. On comble les petits et grands appétits par un souper à l'une des adresses du réputé Cochon Dingue, l'un des restos les plus accueillants pour les jeunes familles en ville.

Kick off your stay in the city with a must-visit spot: the Aquarium du Québec. Its jellyfish exhibit will delight you while the sea otters are sure to win you over! Younger kids will love walking through the glass tunnel surrounded by tropical fish and leopard sharks. And if you're feeling brave, you can even touch some stingrays!

Once your encounter with marine life is over, head to the Musée de la civilisation in the Old Port for the *Pleasures* or *My Place* exhibitions! Or get some last-minute tickets at La Caserne for a theatrical production for kids. Feeling peckish? Grab a bite to eat at Cochon Dingue, a perfect spot for young families visiting the city.

Jour / Day 2

Le lendemain matin, après un brunch au Ciel !, un bistro-bar tournant juché au 28e étage d'une tour avec vue 360 degrés sur la ville au complet, on amène la marmaille prendre l'air, soit à la patinoire de la place D'Youville, dans le Vieux-Québec, soit à la Pointe-aux-Lièvres, en basse-ville, pour des glissades en chambre à air avec vue sur le centre-ville. Dans les deux cas, on termine ça par un chocolat chaud (chez Érico ou au Nektar) avant le retour à la maison.

Start your day with brunch at Ciel! Bistro-Bar, a rotating restaurant on the 28th floor of a tower offering spectacular 360-degree views of the city. Then go skating at the rink at Place D'Youville in Old Québec or tubing in Lower Town at Pointe-aux-Lièvres Park as you enjoy the magnificent backdrop of the city. Warm up with a mug of hot chocolate at Érico or Nektar before heading back home.

Photos : Étienne Dionne (Aquarium du Québec), JRoy (Pee-Wee)

AVEC DES PLUS GRANDS (9 ANS ET PLUS… ET MÊME DES ADOS!)
WITH OLDER KIDS (9 AND OVER… AND EVEN TEENS!)

Jour / Day 1

Avant d'aller dépenser toute son énergie à l'extérieur, on commence par prendre des forces : devant une généreuse assiette brunch typiquement québécoise, que ce soit Au Petit Chalet ou à La Bûche, dans le Vieux-Québec. Ensuite, on n'a pas froid aux yeux et on dévale la glissade de la terrasse Dufferin, qui descend à presque 70 km/h sur 250 m ! On peut aussi chausser nos patins en famille (ou en louer sur place) à l'anneau de glace des plaines d'Abraham. Le cadre est tout simplement féérique ! Si le froid se fait trop ressentir, direction Centre de glaces Intact Assurance pour patiner en coton ouaté.

Pour une journée remplie d'émotions fortes, surtout avec des ados, c'est au Village Vacances Valcartier que ça se passe. Un vrai paradis des sports de glisse !

Tout ce sport creuse l'appétit ? Tout le monde trouvera son compte autour d'un bol fumant de ramens, que ce soit au Tora-Ya Ramen ou au Hono Ramen, tous deux sur la rue Saint-Joseph Est, dans le quartier Saint-Roch.

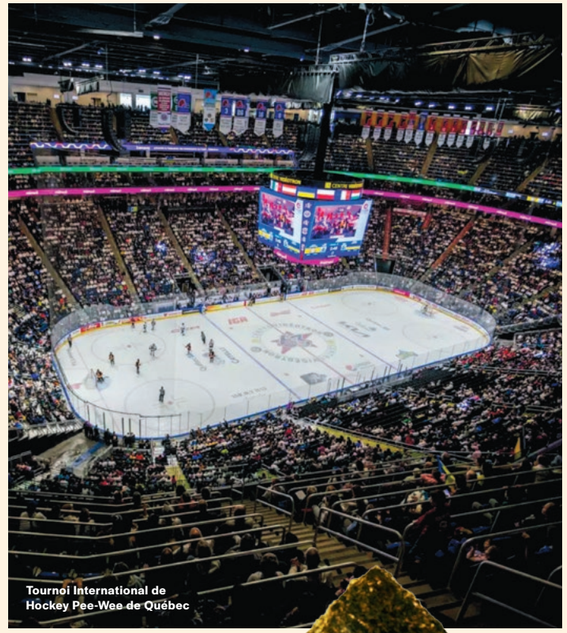
Pour vivre l'effervescence du hockey, sport national, cap sur le Centre Vidéotron pour un match des Remparts, de niveau junior majeur, ou pour le Tournoi International de Hockey Pee-Wee de Québec, plus important tournoi de sa catégorie au monde.

The day starts with a decadent Québécois-style brunch at either Au Petit Chalet or La Bûche, both in Old Québec. Then head to Dufferin Terrace and its 250-metre toboggan slide where you'll experience speeds of up to 70 km/h (40 mph)! You can also rent some skates and spend a few hours at the Plains of Abraham skating rink, soaking in magnificent views. If temperatures start to dip, head indoors to the Centre de glaces Intact Assurance where you can hit the ice wearing only a hoodie.

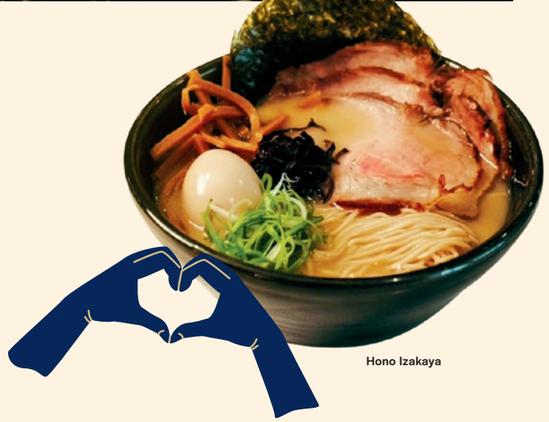
Parents with teens looking for thrills should head to the Village Vacances Valcartier—a wondrous winter playground!

Worked up an appetite? Everyone in your family will appreciate a steaming bowl of ramen, either at Tora-Ya Ramen or Hono Ramen, both on Saint-Joseph Est in the Saint-Roch neighbourhood.

Feel like experiencing a hockey game in person? Head to Centre Vidéotron and watch the Ramparts (Québec City's major junior ice hockey team) play, or get your tickets to the Québec International Pee-Wee Hockey Tournament, the most prestigious tournament of its kind.



Tournoi International de Hockey Pee-Wee de Québec



Hono Izakaya

Jour / Day 2

Le lendemain matin, après un *combo* café et croissant (par exemple à la très spacieuse boulangerie La Boîte à Pain, aussi dans Saint-Roch), on se met en mouvement au centre de Parkour Obstak ou on se met au défi d'un jeu d'évasion, comme À Double Tour ou Sauve Qui Peut. Une fois qu'on a réussi à en sortir, il ne reste plus qu'à… reprendre la route vers la maison !

The next morning, grab a coffee and croissant (try La Boîte à Pain in Saint-Roch) and get moving at Parkour Obstak centre or see if your skills are up to an escape room at À Double Tour or Sauve Qui Peut. Once you've solved your way out, it's time to head back home!

UNE RELÂCHE SCOLAIRE BIEN OCCUPÉE !
A FUN-FILLED SPRING BREAK!

Gabrielle Gagnon, 36 ans, mère de deux filles de 7 et 9 ans, vous invite à vivre la relâche scolaire à Québec, comme elle! Afin d'inspirer les parents, elle dévoile ses endroits chouchous pour les petits et les grands.
Gabrielle Gagnon, 36, mother to two daughters ages 7 and 9, shares her top tips for an amazing spring break in Québec City. To inspire parents, she reveals her favourite spots for kids... and adults too.



GABRIELLE GAGNON, DESIGNER GRAPHIQUE ET RÉSIDENTE DE QUÉBEC
GRAPHIC DESIGNER AND QUÉBEC CITY RESIDENT

Pourquoi Québec est-elle une ville idéale pour profiter de la relâche scolaire?
Why is Québec City the perfect place to spend spring break?

Parce qu'il y a un vaste choix d'activités autant intérieures qu'extérieures, gratuites et payantes.

Because there's a huge range of activities to do, both inside and out, for free or for a fee.

Quand devrions-nous nous mettre à planifier notre relâche?
When should we start planning our break?

Le plus tôt, le mieux, comme tout se remplit habituellement rapidement.

As soon as possible, since things can sell out quickly.




Bora Parc

Rendez-vous aux pieds de l'hôtel Fairmont Le Château Frontenac. Une balade sur la terrasse Dufferin suffit à faire rêver les enfants qui ont l'impression de vivre dans un conte de fées.
Go see the Fairmont Le Château Frontenac hotel. Just walking around Dufferin Terrace is enough to fire up kids' imaginations. They'll feel like they're in a fairy tale!

Quels sont tes incontournables à faire en dedans, lorsque la température n'est pas de notre côté?
What are the absolute musts when the weather takes a turn for the worse?

Pour une activité intérieure absolument inoubliable, il faut aller au Bora Parc, l'impressionnant parc aquatique intérieur du Village Vacances Valcartier.

Aussi, mes enfants apprécient toujours le Bfly, un centre *d'amusements* ainsi qu'une volière à papillons.

Pour faire le plein de culture, on va voir une pièce de théâtre, un spectacle de danse ou de cirque à La Caserne, un lieu de diffusion des arts pour la jeunesse situé dans le Vieux-Port de Québec.

Bora Parc, the impressive indoor water park at Village Vacances Valcartier, promises an amazing and memorable time.

And my kids always love Bfly, an indoor amusement centre with a butterfly enclosure!

To absorb some culture, we like to go see a play, a dance performance, or the circus at La Caserne, a performing arts centre for children located in the Old Port of Québec City.

Idées en vrac
Ideas aplenty

Un sport d'hiver à essayer
La glissade sur tube au parc de la Pointe-aux-Lièvres.

Une sortie culturelle enrichissante
Le Site Traditionnel Huron Onhoüa Chetek8e à Wendake.

Un resto parfaitement familial
Le restaurant Chez Boub à Lac-Beauport. Pour son minimodule de jeux pour enfants et son ambiance familiale qui met tout le monde à l'aise.

Winter sport to try
Tubing at the Parc de la Pointe-aux-Lièvres.

A rich cultural outing
Onhoüa Chetek8e, a reconstruction of a traditional Wendat village in Wendake.

Ideal family restaurant
The restaurant Chez Boub in Lac-Beauport. For its children's play area and its family-friendly atmosphere that makes everyone feel comfortable and welcome.


Claire et Jeanne, patinoire Bleu Blanc Rouge
skating rink

Port du casque recommandé pour les petits!
Helmet highly recommended for the little ones!

Et si la météo est clémente?
And when the weather is nice?

Direction les nombreuses patinoires réfrigérées en ville! On aime particulièrement la Bleu Blanc Bouge au parc Victoria ainsi que l'anneau de glace des plaines d'Abraham. En plus, elles sont gratuites!

On rentre ensuite se réchauffer au charmant Pékoe Supercafé (dans le quartier St-Roch) qui sert des thés aux bulles (*bubble tea*) décaféinés, parfaits pour les enfants!

We head to one of the city's refrigerated outdoor skating rinks! We really like the Bleu Blanc Bouge rink in Parc Victoria and the Plains of Abraham skating rink. And bonus: they're free!

Then we get warmed up at the charming Café Pékoe in the Saint-Roch neighbourhood. They serve decaffeinated bubble tea... It's perfect for kids!

Et si on a envie de jouer aux touristes dans notre propre ville?
What if we want to play tourist in our own city?

Rendez-vous aux pieds de l'hôtel Fairmont Le Château Frontenac. Une balade sur la terrasse Dufferin suffit à faire rêver les enfants qui ont l'impression de vivre dans un conte de fées.

Go see the Fairmont Le Château Frontenac hotel. Just walking around Dufferin Terrace is enough to fire up kids' imaginations. They'll feel like they're in a fairy tale!

Suivez le guide!
Follow the guide!

Que vous visitiez Québec en famille ou entre amis, découvrez la ville sous toutes ses facettes en compagnie d'experts en la matière. C'est garanti, le plaisir sera au rendez-vous!

Visiting Québec city with friends or family? Discover all of its facets alongside knowledgeable experts, while having tons of fun!



Visiter en s'amusant! Have fun exploring!

Photo : Jeff Frenette Photography

Pour les courageux
For the courageous ones

Offrez-vous une soirée inusitée en parcourant le Vieux-Québec à la lueur d'une lanterne dans une ambiance de meurtres et mystères avec les Promenades fantômes ou les Visites fantômes de Québec. Une fois la nuit tombée, découvrez les crimes, arrestations et pendaisons commis il y a de cela quelques siècles à travers les sombres récits de comédiens-guides.

Treat yourself with a unique evening exploring Old Québec by lantern light in a thrilling atmosphere of murders and mysteries with Promenades fantômes or Visites fantômes de Québec. Under the cover of nights, hear an actor-guide recount the dark tales of the despicable crimes, arrests, and hangings that happened in the city many centuries ago.

Pour les gourmands
For the gourmets

Abreuvez-vous de la riche histoire des microbrasseries et des bières artisanales d'ici avec Broue-Tours, le temps d'un tour guidé à pied dans le quartier Saint-Roch. Grâce aux tours gourmands de Quatre Natures, partez à la rencontre du terroir et des producteurs locaux de l'île d'Orléans et de la Côte-de-Beaupré.

Drink in the expansive history of local microbreweries and craft beers through the Saint-Roch neighbourhood with Broue-Tours. With Quatre Natures gourmet tours, explore the rich terroir of Île d'Orléans and Côte-de-Beaupré and meet passionate local producers.

Pour les férus d'histoire
For history enthusiasts

Embarquez dans un fameux voyage dans le temps grâce à Cicérone Tours ou à travers les yeux d'une Fille du Roy. Avec leurs guides incarnant des personnages d'époque aux longues capes et aux coiffes traditionnelles, les visites de Québec divertissent assurément.

Embark on a journey through time with Cicérone Tours or see it through the eyes of a Fille du Roy (King's daughter). With guides dressed as period characters in long capes and traditional headware, the tours are sure to entertain.

Explorez Québec, de quartier en quartier.

Explore Québec City, one neighbourhood at a time.



Découvrez les bonnes adresses des quartiers voisins.

Discover the best adresses in nearby neighbourhoods.

Québec cité
l'accent d'Amérique

Magasinage
Shopping



La plus grande
offre commerciale
à Québec !

The largest selection of retailers
in Quebec City!

BEST BUY • SPORTS EXPERTS • WINNERS

185 + détaillants / retailers 15 + restaurants / restaurants

2700, boul. Laurier, Québec, QC, G1V 2L1 | laurierquebec.com



L'unique destination
haut de gamme
à Québec !

Quebec City's only high-end
fashion destination!

APPLE • BIRKS • LULULEMON • UNIQLO

135 + détaillants / retailers 15 + restaurants / restaurants

2450, boul. Laurier, Québec, QC, G1V 2L8 | placestefoy.com

Des petits commerces de proximité ayant pignon sur rue aux grands centres commerciaux à la mode, votre virée magasinage prendra vite des airs de chasse aux trésors !
From small neighbourhood shops to large fashionable malls, your shopping spree will quickly turn into a treasure hunt!

La mode à Québec, selon Andréanne Marquis

Québec City fashion as viewed by Andréanne Marquis

Andréanne Marquis est l'entrepreneure visionnaire derrière Womance et Sans-Façon Cosmétiques, deux marques fondées à Québec et devenues iconiques à travers la province.
Andréanne Marquis is the visionary entrepreneur behind Womance and Sans-Façon Cosmétiques, two beloved brands founded in the capital.



À Québec, on retrouve une boutique Womance à Place Ste-Foy. Les cosmétiques Sans-Façon sont offerts dans plusieurs succursales des pharmacies Jean Coutu et Familiprix.
A Womance boutique is located in Place Ste-Foy. Sans-Façon cosmetics are available in several Jean Coutu and Familiprix pharmacies.

Passionnée de mode et toujours à l'affût des tendances, elle puise son inspiration au fil de ses voyages, particulièrement dans les pays scandinaves. Malgré ses nombreuses escapades à travers le monde, Québec demeure son port d'attache et continue de nourrir sa créativité et son esprit entrepreneurial.

Where does someone like Andréanne, who is always in tune with the latest fashion trends, find her inspiration? From her travels, especially in Scandinavian countries. While she adores setting off for new destinations, Andréanne's heart remains in Québec City, a place that continues to fuel her creativity and her entrepreneurial mindset.

Des tendances accessibles
Accessible trends

Selon Andréanne Marquis, la mode à Québec se distingue par son accessibilité. « À New York ou à Paris par exemple, les tendances peuvent avoir un côté un peu intimidant. À Québec, la mode est à la fois authentique et à la portée de tous », croit-elle.

Lorsqu'elle développe de nouvelles collections de vêtements pour Womance, Andréanne aime se rendre dans les petits quartiers de Québec, comme Limoilou et Montcalm, et s'asseoir dans les cafés afin d'observer ce que les gens portent et comment ils sont stylés. Les différentes succursales de La Maison Smith ou du Nektar sont des lieux qu'elle fréquente, soit pour y boire un café ou pour rencontrer des collaboratrices. Pour cette jeune femme d'affaires, rester bien connectée à celles qui portent ses créations au quotidien est essentiel.

Andréanne believes that fashion in her city stands out thanks to its accessibility. "In New York or Paris, the latest trends may seem intimidating. But in Québec City, fashion stays authentic and within everyone's reach."

Whenever Andréanne is designing new collections for Womance, she enjoys visiting the city's quainter neighbourhoods such as Limoilou and Montcalm. She'll sit in a café and engage in a bit of people-watching to see what styles they're wearing. La Maison Smith and Café Nektar are two of her go-to spots for sipping on coffee or meeting with collaborators. For this young businesswoman, staying connected with the people who wear her designs is a top priority.



Un des visages de la mode à Québec!
One of the city's fashion icons!

« À Québec, la mode est à la fois authentique et à la portée de tous. »
"In Québec City, fashion stays authentic and within everyone's reach."

Bonnes adresses *shopping*
For the shopping enthusiast

Bien qu'elle adore la mode, Andréanne ne magasine pas souvent, puisqu'elle porte surtout les vêtements issus de ses propres collections. Lorsqu'elle doit faire des emplettes ou trouver des cadeaux originaux à offrir, Place Ste-Foy est le premier lieu où elle se rend. À son avis, le magasin Simons est une destination mode incontournable, en raison du grand éventail de produits de qualité qu'on peut y trouver, à bon prix.

« L'avenue Cartier est un autre endroit où faire de belles trouvailles », affirme-t-elle. Parmi ses adresses favorites figure aussi Les ptits mosüs, une jolie boutique spécialisée en vêtements pour enfants, située dans le quartier Petit-Champlain.

Even though Andréanne is all about fashion, she doesn't shop very often—she usually wears clothing from her own line. But when she needs to run errands or find one-of-a-kind gifts, Place Ste-Foy is her first stop. She believes that Simons is a premier fashion destination thanks to its wide range of high-quality products at affordable prices.

"Avenue Cartier is another spot for wonderful discoveries," she said. She also loves Les ptits mosüs, a children's fashion store in the Petit Champlain district.

Pour se détendre
Winding down

Lorsqu'elle profite d'une journée de congé, elle apprécie les longues balades dans les rues du Vieux-Québec. « J'aime bien m'arrêter au 1608, le bar du Fairmont Le Château Frontenac. C'est l'un de mes endroits préférés pour boire un verre avec une amie. Les cocktails maison sont absolument délicieux ! », recommande-t-elle.

On her days off, Andréanne likes to take long walks in Old Québec. "Bar 1608, at Fairmont Le Château Frontenac, is one of my favourite places for a drink with friends. The homemade cocktails are incredibly delicious!" she adds.

3 adresses, 1 but : magasiner

Three destinations for shopping enthusiasts

À Québec, on ne fait pas du *shopping*. On magasine! Selon votre style vestimentaire et avec qui vous voyagez, voici où aller pour passer un bel après-midi à faire les boutiques.
Québec City has plenty to offer when it comes to shopping! No matter your fashion style or travel companions, you'll find the ideal spot to while away a fun afternoon.

En couple ou en gang / *With a date or your besties*

LAURIER QUÉBEC

Premier centre commercial de la province, Laurier Québec a ouvert en 1961. Bien sûr, tout est au goût du jour, avec les boutiques branchées de l'heure : cosmétiques coréens, jeux vidéo, thé aux perles et jeux de société (à L'Imaginaire), en plus d'une généreuse halte-bouffe aux choix variés. S'élevant sur trois étages, il communique aussi aisément à pied avec Place de la Cité et Place Ste-Foy, pour prolonger l'expérience de magasinage!

Laurier Québec was the first mall in the province. But even though it opened its doors in 1961, it is a thoroughly modern destination where you'll find Korean beauty products, video games, bubble tea, board games (at L'Imaginaire), and an impressive food court with a range of culinary delights. The three-story building is only a few steps from Place de la Cité and Place Ste-Foy if you want to keep your shopping spree going!

En famille / *With family*

LES GALERIES DE LA CAPITALE

Avec ses nombreuses boutiques pour enfants (dont Griffon pour les jeux, Kandju pour les bonbons, Univers Toutou, Miniso et le café-boutique magique Chaudron Bavard) et son immense Méga Parc thématique comprenant, entre autres, des manèges, des arcades et une patinoire, c'est l'endroit tout indiqué pour une journée de rêve avec les enfants.

Les Galeries de la Capitale is more than a shopping centre, it's a must-visit destination with myriad stores for kids—Griffon for games, Kandju for candy, Univers Toutou, Miniso, and the magical Chaudron Bavard boutique café. You and your family can also spend hours exploring Méga Parc, an indoor amusement park with rides, arcades, and even a skating rink.





Photo : Stéphan Poulin (Place Ste-Foy)

Entre copines / *With friends*

PLACE STE-FOY

C'est là où le luxe se déploie, avec de grandes marques internationales comme Boss, Lacoste, Maison Birks, Uniqlo, Aritzia, Sephora, ainsi que des boutiques québécoises renommées, telles que Browns, Womance et L'Intervalle. Psst! On ne rate pas le spectaculaire magasin Simons, fleuron de l'entrepreneuriat mode de Québec. On s'installe à la brasserie japonaise Iru Izakaya pour bien manger et papoter, avant de finir ça avec un popcorn devant un film au cinéma Le Clap.

Luxury redefined thanks to international brands such as Boss, Lacoste, Maison Birks, Uniqlo, Aritzia, Sephora, as well as locally renowned names such as Browns, Womance, and L'Intervalle. Psst: don't forget to stop by Simons, a flagship of Québec City's fashion entrepreneurship. When you're ready for a bite to eat, head to Japanese brasserie Iru Izakaya before ending your day on a high note with a movie at Le Clap.



Impossible de ne pas faire de chouettes trouvailles en faisant les magasins à Québec!
Shopping in Québec City always leads to remarkable finds.

Restaurant Parmesan

L'endroit où tout est spécial
Where everything is special



Stéphane et le chef Chiheb, vos hôtes, vous feront découvrir la plus authentique des cuisines italiennes et françaises.

Venez déguster le meilleur saumon fumé et prosciutto en exclusivité fait maison au Parmesan.

Au Parmesan vous offre l'authentique cuisine italienne du chef Chiheb avec ses pâtes maison fraîches, son veau de lait et ses fruits de mer.

Au Parmesan, the chef, Chiheb prepares haute Italian Cuisine such as fresh homemade pasta, roast milk-fed veal and seafood. Cosy ambience and unique decor.



À deux pas du Château Frontenac

38, rue Saint-Louis (Vieux-Québec)

Voiturier gratuit
Principales cartes de crédit acceptées

Free Valet Parking
Major credit cards honoured

Vos hôtes
Your hosts
Stéphane, Chiheb, Carl et Lauréanne

www.restaurantparmesan.com
info@restaurantparmesan.com

Réservation : 418 692-0341

5 rues intéressantes pour magasiner

5 great shopping streets

Partez faire vos petites emplettes dans les boutiques, galeries et épiceries.
Head out for some retail therapy at boutiques, galleries, and fine grocers.



RUE SAINT-JOSEPH EST

Boutiques griffées, commerces pour gourmets, curiosités et friperies branchées: dans un décor contemporain, le quartier Saint-Roch vaut le détour.
Brand stores, food-lover destinations, and cool second-hand and curiosity shops make the modern Saint-Roch neighbourhood well worth a detour.



RUE SAINT-PAUL

Si vous aimez les antiquités, les galeries d'art et les boutiques d'artisans, c'est dans le Vieux-Port que vous devez aller flâner!
The Old Port is the place to go if you like antiques, art galleries, and craft stores.



RUE SAINT-JEAN

Divisée en deux par les fortifications, la rue Saint-Jean saura vous offrir tout ce que vous cherchez: à l'extérieur, des boutiques d'artisans, des commerces indépendants ainsi que des épiceries fines; entre les murs, des boutiques de vêtements et de souvenirs.
Split in two by the fortified walls, rue Saint-Jean has everything your heart desires: outside the walls are handicraft boutiques, independent stores, and fine grocers; inside the walls, you'll find clothing and souvenir stores.



RUE DU PETIT-CHAMPLAIN

Avec ses magasins d'art ainsi que ses boutiques de designers, cette rue située dans ce quartier historique saura vous séduire. Encore plus en hiver, où les milliers de lumières le rendent tout simplement féerique.
This historic neighbourhood's art dealers and designer fashion boutiques will knock your socks off. Even more in winter when thousands of lights create a magical feel.



AVENUE CARTIER

Avec ses grands abat-jours artistiques, la pittoresque avenue Cartier a une atmosphère animée, des boutiques branchées et des trouvailles par milliers.
Decorated with huge artistic lampshades, the picturesque avenue Cartier is a vibrant stretch, with hip stores and thousands of great finds.

Photos : Pierre-Nic Lessard (rue Saint-Jean, rue Saint-Joseph Est), Christine Bérubé (rue Saint-Paul), Marion Desjardins (rue du Petit-Champlain), Étienne Dionne (avenue Cartier)



Souvenirs à rapporter

Souvenirs worth packing

Quoi ramener pour se remémorer ce séjour inoubliable ?
Some suggestions for souvenirs to help you remember your incredible stay.

1

QUÉBEC DANS LE VERRE
QUÉBEC IN A GLASS

Ce gin aux saveurs de canneberges (l'origine de sa belle teinte rouge) est distillé à même le quartier Limoilou. Célébrez le retour des vacances avec votre cocktail favori à base de gin d'ici!

Distilled right in the Limoilou neighbourhood, this gin gets its distinctive red hue from the cranberries that give it its unique flavour. When returning home, keep the vacation spirit alive with your favourite cocktail, crafted with a gin made here!

2

HÉRITAGE PRÊT-À-PORTER
HERITAGE TO GO

Procurez-vous un magnifique fourre-tout à l'effigie de la plus grande destination mode à Québec depuis 1840, La Maison Simons. Parfait pour trimballer les achats, tout en affichant votre amour pour Québec.

Bring home a stylish tote celebrating La Maison Simons, Québec City's fashion institution since 1840. The perfect companion for your shopping adventures and a chic way to showcase your affection for our city.

3

DÉLICIEUX DÉJEUNERS
SWEET TASTE OF BREAKFAST

Tartinez vos rôties d'une bonne couche de crème de pomme à l'érable de la confiturerie Tigidou, à l'île d'Orléans. Un petit goût du sucre à la crème de nos grands-mères qui aura fait son chemin jusqu'à vos matins.

Spread a generous layer of the apple maple cream from Tigidou, the renowned preserves maker on Île d'Orléans, over your morning toast. Reminiscent of the maple fudge our grandmothers used to make, this sweet treat brings a comforting taste of Québec to your mornings.

4

MITAINES HAUTE PERFORMANCE
HIGH PERFORMANCE MITTENS

Protégez vos mains du froid grâce aux mitaines Lasclay, dont l'isolant végétal est fait à partir d'une plante bien populaire au Québec, l'asclépiade. En plus d'acheter local, vous participez à soutenir le papillon monarque.

Keep your hands warm with Lasclay mittens, insulated with a plant-based material made from milkweed, a plant native to and widely found across Québec. By choosing this locally made product, you're not only staying comfortable in the cold, you're also helping support the conservation of the monarch butterfly.

C'est pratique *Good to Know*

Que vous soyez du genre à partir sur un coup de tête ou à planifier votre escapade pendant des mois, voici des infos pratiques pour votre visite chez nous.
Whether you are the type to go on a whim or plan your getaway for months, here is some useful information for your stay here.



POUTINEVILLE

LA MEILLEURE **POUTINE** À QUÉBEC!

THE BEST **POUTINE** IN QUÉBEC!

Menu

- Poutines
- Burgers
- Salades / Salads
- Sandwichs / Sandwiches
- Sous-Marins / Submarines
- Menu Enfants / Kids Menu
- Cocktails
- Bières microbrasserie / Microbrewery Beers



Poutineville Vieux Québec
810 avenue Honoré Mercier
581-741-5888

Poutineville Saint-Roch
735 rue Saint-Joseph Est
581-981-8188

4.6 ★ sur Google
Plus de 6,000 avis
Over 6,000 reviews

poutineville.com

Québec en rafale
Québec City in a nutshell

Le saviez-vous ?
Did you know...

Québec est la seule ville fortifiée au nord du Mexique. Ses fortifications sont si bien conservées que le Vieux-Québec a été inscrit comme joyau du patrimoine mondial de l'UNESCO en 1985, il y a plus de 40 ans.
Québec City is the only walled city north of Mexico. The fortifications have withstood the test of time so well that Old Québec was listed as a UNESCO World Heritage site over 40 years ago.

Le Fairmont Le Château Frontenac, qui surplombe la ville, est l'hôtel le plus photographié du monde !
Perched with an unimpeded view of the entire city, Fairmont Le Château Frontenac is the world's most photographed hotel!

La plus vieille route carrossable au Canada, le Chemin du Roy, date de 1737 et traverse les plus beaux villages de la région de Portneuf.
The Chemin du Roy (King's Road), built in 1737, is the oldest carriage road in Canada. It passes through the most beautiful towns in the Portneuf region.

C'est ici que se trouve la seule porte sainte à l'extérieur de l'Europe.
The only Holy Door outside of Europe is located here.

Haute-Ville ou Basse-Ville ? Québec est divisée en deux parties, qui sont reliées par une trentaine d'escaliers.
This city's two parts—Upper Town and Lower Town—are connected by some 30 staircases.

Fondée en 1608, Québec est la plus vieille ville francophone en Amérique du Nord.
Founded in 1608, Québec City is the oldest francophone city in North America.

OUI ! OUI !

En hiver, la ville héberge le seul Hôtel de Glace en Amérique du Nord.
In winter, the city is home to the only ice hotel in North America.

La réputation gastronomique de la ville n'est plus à faire, mais la poutine (frites, sauce brune et fromage en grains) en demeure le plat emblématique !
Although the city's culinary reputation is firmly established, poutine (french fries, gravy, and cheese curds) is still its most emblematic dish!

Impressionnant : le pont de Québec, inauguré en 1919, est le plus long pont cantilever au monde.
Inaugurated in 1919, the Québec Bridge is the world's longest cantilever bridge.

KÉBEC!

***Québec* est un mot algonquin signifiant « passage étroit ».**
Québec is an Algonquin word that means "where the river narrows."





Petit lexique amusant
Fun in French



Dépanneur
Convenience store
Commerce de quartier avec des produits alimentaires de base, des bonbons et de la bière.
Neighbourhood store selling pantry staples, candy, and beer.

Banc de neige
Snowbank
Quand la neige s'accumule en hauteur.
Where the snow gathers in ever-growing piles.

Dîner
Lunch
Le repas du midi ; le soir, c'est le souper.
The midday meal. *Souper* is the evening meal.

Magasiner
Shop
Faire ses courses, aller dans les magasins.
Run errands, go shopping in stores.



Se déplacer
Getting around

Que ce soit à pied, en transport en commun ou en navette touristique, il existe plusieurs possibilités de se déplacer et de visiter les attraits de la région de façon responsable. Vous prévoyez vous rendre au centre-ville en voiture ? Des stationnements publics et bornes de recharge sont à votre disposition.
Whether on foot, by public transit, or by tourist shuttle, there are several eco-friendly ways to get around and visit the region's attractions. Planning on taking your car into town? Public parking lots and charging stations are available in town.

Traversier
Ferry
Le traversier entre Québec et Lévis est en service tous les jours, toute l'année. Départs aux 30 minutes le jour, aux heures le soir.
The ferry links Québec City and Lévis 7 days a week, 365 days a year. It sails on the hour and half hour during the day and every hour at night.

Taxis
Les taxis de la région de Québec sont identifiés par un petit dôme sur le toit. Il suffit de téléphoner à l'une des compagnies de taxi qui enverra une voiture ou à faire la demande auprès du personnel de votre hôtel.
Taxis in Québec City can be identified by the sign on their roofs. There are several companies. Call one of them and they will send a car, or ask your hotel staff.

Location de voiture
Car rental
Vous désirez louer une voiture ? Plusieurs compagnies offrent ce service dans la région de Québec.
Many companies offer rental car services in the Québec City area.

Réseau d'autobus RTC
RTC bus service
Le RTC assure le transport collectif à Québec, au coût de 4$ par déplacement (monnaie exacte requise). Plusieurs autres titres de transport sont également offerts. Téléchargez les applications RTC Nomade temps réel pour consulter les horaires et RTC Nomade paiement pour acheter vos titres de transport.
The RTC provides public transport in Québec City, at a cost of $4 per trip (exact change). Different fares for several types of passes are also available. Download the apps RTC Nomade for timetables and RTC Paiement to purchase your tickets.

Transport de et vers l'aéroport
Transport to and from the airport

Autobus (RTC)
RTC buses
Les parcours 76 et 80 assurent la liaison entre l'aéroport et plusieurs secteurs de la ville. Le parcours 76 relie notamment le secteur de Sainte-Foy et le parcours 80 relie quant à lui le centre-ville (secteur Saint-Roch). Départs toutes les 30 minutes, tous les jours.
Routes 76 and 80 provide service between the airport and several areas of the city. Route 76 connects travellers to Sainte-Foy, while route 80 serves downtown Québec City, including the Saint-Roch neighbourhood. Buses run every 30 minutes, every day.

Taxi
Le trajet en taxi entre l'Aéroport international Jean-Lesage et le centre-ville bénéficie d'un tarif fixe. Consultez le site de l'aéroport pour connaître le tarif en vigueur.
Taxi service between Québec City Jean-Lesage International Airport and downtown Québec City is available at a fixed fare. Check the airport's website for the current rate.

Photo : Mikael Rondeau

RENDEZ-VOUS ESTIVAL
SEE YOU NEXT SUMMER

Si Québec sous la neige dans toute sa beauté boréale vous séduit, attendez de vivre Québec, l'effervescente, en plein été ! Avec notre numéro estival, voyez comment notre ville nordique sait célébrer la belle saison en musique, en danse, en gastronomie, les pieds dans l'eau, en trinquant au bonheur des vacances sous le soleil.

If you find glittering, snow-covered Québec City irresistible, wait until you experience the energy in summer! Our summer issue will give you a taste of how this northern city celebrates the warmth, with music, dancing and food, wading in the water, and raising a glass to summertime in the sunshine.



Trouvez toutes les façons de vous déplacer de façon écoresponsable dans la région.
Find out all the eco-friendly ways to get around our region.



Explorez Québec, de quartier en quartier

Explore Québec City, one neighbourhood at a time

JOURS FÉRIÉS STATUTORY HOLIDAYS

JOUR DE L'AN
NEW YEAR'S DAY
1er janvier
January 1

VENDREDI SAINT
GOOD FRIDAY
Mars ou avril
March or April

LUNDI DE PÂQUES
EASTER MONDAY
Mars ou avril
March or April

JOURNÉE NATIONALE DES PATRIOTES / FÊTE DE LA REINE
VICTORIA DAY
Avant-dernier lundi de mai
Second to last Monday in May

FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC
QUÉBEC NATIONAL HOLIDAY
24 juin
June 24

FÊTE DU CANADA
CANADA DAY
1er juillet
July 1

FÊTE DU TRAVAIL
LABOUR DAY
1er lundi de septembre
First Monday in September

ACTION DE GRÂCE
THANKSGIVING
2e lundi d'octobre
Second Monday in October

NOËL
CHRISTMAS
25 décembre
December 25

TEMPÉRATURES MOYENNES EN DEGRÉS CELSIUS
AVERAGE TEMPERATURES IN DEGREES CELSIUS

	Max.	Min.
Janvier January	-8	-18
Février February	-6	-16
Mars March	0	-9
Avril April	8	-1
Mai May	17	5
Juin June	22	11
Juillet July	25	14
Août August	24	13
Septembre September	18	8
Octobre October	11	2
Novembre November	3	-4
Décembre December	-4	-13

INFORMATIONS PRATIQUES
USEFUL INFORMATION

Langue/Language

Le français est la langue officielle du Québec, mais l'anglais est couramment parlé dans les lieux touristiques.
French is the official language of the province of Québec, but English is widely spoken in tourist areas.

Internet

La ville est dotée de plusieurs points d'accès à Internet gratuits grâce au réseau ZAP Québec.
Québec City has several free Internet access points through ZAP Québec network.

Pourboire/Tipping

Dans les restaurants, bars et taxis, il est de mise de laisser un pourboire de 15% du montant de la facture avant taxes.
Customers are expected to leave 15% of the total, before taxes, as a tip in restaurants, bars, and taxis.

Taxes/Tax

Au Québec, il existe 2 types de taxes: la TPS de 5% et la TVQ de 9,975%. La plupart des prix affichés n'incluent pas les taxes.
There are two types of sales tax in Québec: the 5% federal goods and services tax (GST/TPS) and the 9.975% provincial sales tax (PST/TVQ). Most prices are displayed without the taxes.

Loi antitabac/*Tobacco Control Act*

La loi antitabac interdit de fumer (tabac, cigarette électronique et cannabis) dans tous les établissements publics incluant les bars, les restaurants et les terrasses.
The *Tobacco Control Act* prohibits smoking (tobacco, cannabis, and electronic cigarettes) in all public establishments including in bars and restaurants and on patios.

Cannabis

Le cannabis est légal au Québec et l'âge pour en consommer est 21 ans. Il est toutefois interdit d'en consommer dans une rue ou un endroit public.
Cannabis is legal in the province of Québec for consumers aged 21 or over. Using cannabis in the street or in public areas is prohibited.

Alcool/Alcohol

L'âge légal pour la consommation d'alcool est fixé à 18 ans. SAQ, dépanneurs et épiceries sont les principaux points de vente.
The legal age to drink alcohol is 18. Alcohol is sold at SAQ stores, convenience stores, and grocery stores.

Urgence/Emergencies

En cas d'urgence, composez le 911 (police, ambulance, pompiers).
In case of emergency, dial 911 (police, ambulance, fire).

Pour nous joindre 7 jours sur 7 ou pour trouver un lieu d'accueil.
To contact us seven days a week or to find an information centre.



VISION FLUVIALE
RIVER VIEW

On aime se rendre sur la rive sud avec le traversier, qu'on prend à pied pour admirer la vue à partir du fleuve.
We enjoy going to the south shore on the ferry, which we board on foot to admire the view from the river.

S'ÉVADER DE FAÇON RESPONSABLE
ECO-FRIENDLY GETAWAY

Voyager durablement à Québec, c'est plus que possible!
Sustainable travel is more than possible in Québec City!

D'abord, on mise sur les transports en commun et actifs : en prenant le bus du Réseau de transport de la Capitale, ou en profitant de la navette pour se rendre à différentes attractions (au revoir, stationnement payant!). On se promène dans les jolies rues de la ville pour découvrir les quartiers centraux sans la voiture. On profite encore plus de la ville de cette façon!

Ensuite, on met au menu les produits locaux en visitant les marchés publics de la ville, par exemple le Grand Marché de Québec qui rassemble plusieurs producteurs. En consommant l'une des délicieuses bières brassées en ville dans une microbrasserie ou en dégustant un repas dans un resto misant sur l'approvisionnement de proximité, comme Chez Boulay, Légende, Le 101 Restaurant de quartier, Le Clocher Penché, Buvette Scott, Ogari San, Bistro Hortus, Le Vivoir, Coteau, ARVI, Don Végane, Champlain et tant d'autres encore, vous encouragez tout un système local.

On peut aussi faire des choix plus durables, comme préférer les commerces indépendants, minimiser les emballages de plastique et faire la tournée des marchés d'artisans et boutiques d'artistes pour choisir des cadeaux et souvenirs de qualité.

Enfin, on adopte de bonnes habitudes écolos : on traîne sa bouteille d'eau et sa tasse à café réutilisable, que les commerçants remplissent avec plaisir, et on ne part jamais sans son sac réutilisable pour les emplettes!

First of all, you can rely on public and active transport: take the Réseau de transport de la Capitale bus or use the shuttle to get to different attractions (say goodbye to paid parking!). Take a walk through the pretty streets to discover central neighbourhoods without a car. You'll get so much more out of the city this way!

Next, put local products on the menu by visiting the city's public markets, for example the Grand Marché de Québec, which brings together several producers. When you drink one of the delicious beers brewed right here in one of the city's microbreweries or enjoy a meal in a restaurant focused on local products such as Chez Boulay, Légende, Le 101 Restaurant de quartier, Le Clocher Penché, Buvette Scott, Ogari San, Bistro Hortus, Le Vivoir, Coteau, ARVI, Don Végane, Champlain, and so many others—you encourage a whole local system.

You can also make more sustainable choices, such as choosing independent retailers, minimizing plastic packaging, and taking a tour of artisan markets and artists' shops to choose quality gifts and souvenirs.

Finally, adopt good green habits: bring a reusable water bottle and coffee mug—shopkeepers will be happy to fill them—and never leave home without a reusable bag for your purchases!

Photo : Étienne Dionne

Travelodge
BY WYNDHAM
HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS
QUÉBEC

Un lieu authentique pour des moments qui comptent!
An authentic venue for moments that count!

3125, boul. Hochelaga, Québec, QC, G1W 2P9
travelodgeQuébec.ca | 418 653-4906
Enr. 006064

Partenaire officiel | Official Partner
Centre de glaces Intact Assurance &
Patinage de vitesse Québec

5 incontournables selon Alexane Drolet
Alexane Drolet's 5 favourites

Cette jeune journaliste de Québec a quitté les médias traditionnels pour fonder, en mai 2025, sa propre chaîne YouTube, *Alexplique*. Son but ? Vulgariser l'information afin de rendre l'actualité accessible. « S'informer, c'est cool », répète-t-elle souvent. Voici ses endroits préférés dans sa ville natale.
Alexane is a young journalist who left a job in traditional media to launch her own YouTube channel, Alexplique, in May 2025. Her goal is to break down news headlines in an approachable way. "Staying informed is cool," she often says. Here are her favourite spots to go in her hometown.



Alexane sort son tout premier livre cet automne! S'adressant aux jeunes adultes, ce bouquin décortiquera certains concepts liés à l'actualité.
Alexane will be releasing her first book this fall! It's perfect for young adults who want to understand some of the issues shaping today's news.

1
Café-buvette Musette
Grande amatrice de course à pied, Alexane aime son menu pensé pour redonner de l'énergie après l'entraînement.
Alexane is a running enthusiast who loves picking from their menu designed to provide some post-workout fuel.

2
Visite guidée du parlement du Québec
A guided tour of the Parliament
Il se prend de grandes décisions à Québec et comme « s'informer, c'est cool », une tournée historique s'impose!
Many important decisions get made in Québec City. Because "staying informed is cool," a guided tour is a must!

3
Piste multifonctionnelle des Plaines
The Plains of Abraham
Sublime anneau multisports de 1,4 km en pleine nature qui fait oublier le brouhaha de la ville.
Forget the hustle and bustle of the city as you walk or run this lovely 1.4 km nature trail.

4
Mezzé Taverna Grecque
Au bout de l'avenue Cartier, ce resto sert des plats grecs typiques dans une ambiance vraiment conviviale.
A welcoming restaurant on avenue Cartier that serves classic Greek dishes.

5
Marché de Noël allemand de Québec
Québec City German Christmas Market
Ultime coup de cœur d'Alexane, elle assure que ce marché festif aux décors authentiques n'a rien à envier à ceux d'Europe.
Alexane's favourite place to go. A festive market that is every bit as authentic as those across the pond in Europe.

Photo : Drowster

Vacances allongées
A longer stay



Que votre séjour se déroule en solo, en couple ou en famille, prolongez le plaisir en explorant les attractions et les hôtels incontournables de Québec.
Whether you're travelling solo, as a couple, or with family, extend the fun by exploring Québec City's must-see attractions and signature hotels.

De cité historique à confort moderne
From historic charm to modern comfort

Laissez-vous imprégner par le cachet unique de la seule ville fortifiée d'Amérique du Nord. Architecture d'inspiration européenne, rues étroites à sillonner, remparts de pierre qui surplombent des sites chargés d'histoire : chaque promenade dans la capitale nationale révèle des fragments cachés datant de la Nouvelle-France. Offrez-vous l'immersion complète en séjournant au cœur du Vieux-Québec, où plusieurs établissements hôteliers de renommée internationale vous dévoileront toute leur unicité… et peut-être même leurs secrets les mieux gardés !
Let yourself be immersed in the unique character of the only fortified city in North America. European-inspired architecture, winding narrow streets, and stone ramparts overlooking historic sites: every stroll through the Capitale Nationale reveals hidden fragments dating back to New France. Treat yourself to the full experience by staying in the heart of Old Québec, where several internationally renowned hotels will reveal their distinctive character—and perhaps even their best-kept secrets.

Sortez pour voir ! Get out there!

Quoi faire
What to do

Citadelle de Québec

Lieu historique national des Fortifications-de-Québec

Musée des plaines d'Abraham

Basilique-cathédrale Notre-Dame de Québec

Parlement du Québec

Où manger
Where to eat

La Maison Smith

Aux Anciens Canadiens

La Bûche

Alphonse cuisine et cocktails

Le Clan

Pub Chez Murphy's


La Bûche


Terrasse Dufferin

Le plan parfait ici, c'est de se balader sur la terrasse Dufferin pour admirer le quartier Petit-Champlain avant de s'y diriger pour une séance de magasinage locale.
The perfect plan here is to stroll along the Dufferin Terrace to admire the Petit-Champlain neighbourhood before heading down for a bit of local shopping.

– Suggestion de l'équipe/Team recommendation, Hôtel Clarendon

Suggestions d'hébergements au cœur du quartier historique :
Places to stay in the heart of the historic district:

- Fairmont Le Château Frontenac
- Hôtel Le Germain
- Hôtel Clarendon
- Hôtel Manoir Victoria
- Le Capitole Hôtel
- Hôtel Château Laurier
- Hilton Québec

Photos : Ludovic Gauthier (La Bûche), Simon Côté (terrasse Dufferin), Dylan Stewart Page (Hôtel Clarendon)

C'est tout près !
Right nearby!

En plus des jolies boutiques souvenirs du coin, déambulez dans l'enchanteur Marché de Noël allemand, que vous pouvez même admirer depuis votre chambre.

Beyond the charming local souvenir shops nearby, stroll through the enchanting German Christmas Market, which you can even admire from your room.



Contenu en partenariat avec/Content in association with **Hôtel Clarendon**

HÔTEL CLARENDON
QUÉBEC 1870 CANADA

Vivez une expérience historique distinctive et chaleureuse ! Situé en plein cœur du Vieux-Québec, à deux pas des activités, attraits et grands événements touristiques de la ville.
A warm and distinctive historic experience! Located in the heart of Old Québec, a few steps away from the city's activities, attractions, and events.

57, RUE SAINTE-ANNE

S'émerveiller en famille à Québec
Wonderful family moments in Québec City

Patinoires, glissades sur tube, aquarium, manèges, musées, pâtisseries pour se sucrer le bec… La ville de Québec déborde d'activités pour petits et grands en quête de souvenirs précieux! Conseil de parent : réservez un nid douillet près des attractions, en mode «vacances de ménage et de vaisselle», question de bien vous déposer avant de repartir à l'aventure. Découvrez une sélection d'hôtels offrant des chambres spacieuses et des commodités approuvées par les familles!
Skating rinks, tube slides, an aquarium, rides, museums, pastry shops for every sweet tooth… Québec City is overflowing with activities for kids and grown-ups looking to make lasting memories! A parent's tip: book a cozy home base close to the attractions—think "no cooking, no dishes" vacation mode—so you can truly unwind before heading back out on your next adventure. Explore a selection of hotels offering spacious rooms and family-approved amenities!



Une journée de rêve en famille commence par une randonnée en raquette sur les Plaines et se termine autour d'un bon chocolat chaud, à déguster dans un des nombreux cafés de la ville!
A perfect family day starts with a snowshoe hike across the Plains of Abraham and ends with a delicious hot chocolate in one of the city's many cafés.

– Suggestion de l'équipe/
Team recommendation,
Ambassadeur Hôtel & Suites

Photos : Pierre-Nic Lessard (Nektar Torréfacteur), Jeff Frenette Photography (Nina Pizza Napolitaine)



Nina Pizza Napolitaine

Suggestions d'hébergements à vivre en famille :
Accommodations to enjoy as a family:

- Hôtel Valcartier
- Hôtel Québec
- Hôtel Must
- Hôtel Ambassadeur
- Entourage sur-le-Lac
- Hôtel Delta par Marriott Québec
- Hôtel Palace Royal

HÔTEL CHÂTEAU LAURIER QUÉBEC
★ ★ ★ ★
VIEUX-QUÉBEC · GRANDE ALLÉE · PLAINES D'ABRAHAM

Séjournez à deux pas de Grande Allée et profitez d'une ambiance animée, tout près du charmant Vieux-Québec.
Stay just steps from Grande Allée and enjoy a lively atmosphere, only moments from charming Old Québec.

1220, PL. GEORGE-V OUEST



C'est tout près!
Right nearby!

Situé au cœur de Québec, cet hôtel vous place à quelques minutes des plaines d'Abraham, espace parfait pour courir, patiner ou vous détendre. L'adresse idéale pour profiter de la ville, bouger un peu et s'amuser en famille.

Located near the Plains of Abraham, this hotel places you in the heart of Québec City, close to wide-open spaces where you can run, ice skate, or simply unwind. It's the ideal place for enjoying the city, staying active, and having fun with the whole family.

Sortez pour voir !
Get out there !

Quoi faire
What to do

Musée de la civilisation

Aquarium du Québec

Glissades Au 1884

Village Vacances Valcartier

Centre de glaces Intact Assurance

Où manger
Where to eat

Cochon Dingue

Nina Pizza Napolitaine

Baloney

Chez Boub

Paillard

Le Billig

Ashton

Un ami canin fait aussi partie de la famille? Voici des hôtels où les chiens sont admis.
Have a canine family member? Here are some pet-friendly hotels.



Au 1884

Photo : Étienne Dionne (Au 1884)



LES SUITES DE Laviolette

ASCEND COLLECTION

Située sur la rive nord entre Québec et Montréal, cette escale est idéale pour les voyageurs en quête d'une pause avant de poursuivre leur route.
Located on the north shore between Québec City and Montréal, it's the perfect resting point for roadtrippers.

7201, RUE NOTRE-DAME OUEST, TROIS-RIVIÈRES

Contenu en partenariat avec/Content in association with **Groupe hôtelier BEN**

DOUBLETREE par Hilton QUEBEC RESORT

À seulement 15 minutes du Vieux-Québec et tout près du parc national de la Jacques-Cartier, le DoubleTree offre un service chaleureux et une tranquillité absolue. Un endroit parfait pour prendre une pause.
Just 15 minutes from Old Québec and near the Parc national de la Jacques-Cartier, DoubleTree is a perfect blend of peaceful ambience and personalized service. Perfect for a relaxing break!

7900, RUE DU MARIGOT



C'est tout près!
Right nearby!

Allez à la rencontre de l'impressionnant peuple wendat grâce au parcours immersif Onhwa' Lumina, à Wendake. Une expérience unique en son genre!

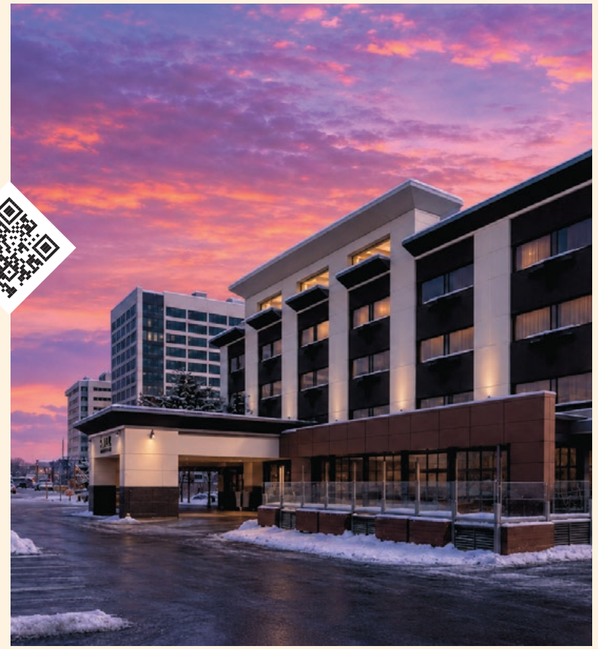
Meet the remarkable Wendat people through the immersive Onhwa' Lumina experience in Wendake. It's truly one of a kind.

Les plus grands centres commerciaux de Québec sont les voisins d'en face!
Some of Québec's largest malls are just across the street!

hôtel quartier

L'adresse parfaite à Sainte-Foy pour se déposer le temps de découvrir tous les attraits d'une ville festive et animée.
Located in Sainte-Foy, it's the perfect base for exploring a vibrant and festive city.

2955, BOULEVARD LAURIER



C'est tout près!
Right nearby!

Les petits et les grands amoureux de la nature adoreront rendre visite aux nombreux animaux marins de l'Aquarium du Québec. Le nouvel univers des loutres de mer est à découvrir!

Young and grown-up nature lovers alike will enjoy meeting the many marine animals at the aquarium. Discover the recently opened sea otters world!

Après le grand air, le grand confort

After the great outdoors, the great comfort

Entourée de majestueux plans d'eau gelés, de parcs nationaux, de montagnes et de kilomètres de sentiers de raquette ou de randonnée, la région de Québec s'avère un impressionnant terrain de jeu pour les adeptes de plein air. Une expérience offrant le meilleur des deux mondes, où l'immersion totale en nature se conclut par une nuitée relaxante dans une chambre bien douillette, sans glaçon ni petite bête. Voici les établissements hôteliers sur mesure pour se détendre après une escapade en nature!
Surrounded by majestic frozen waterways, national parks, mountains, and miles of snowshoeing and hiking trails, the Québec City region is an impressive playground for outdoor enthusiasts. It's the best of both worlds: a full immersion in nature followed by a relaxing night in a comfy room, no icicles, no wild creatures. Discover the hotels designed for unwinding after a day of adventure in the great outdoors!

Sortez pour voir!
Get out there

Quoi faire
What to do

- Parc national de la Jacques-Cartier
- Sentiers du Moulin
- Domaine de Maizerets
- Camp Mercier
- Vallée Bras-du-Nord
- Mont-Sainte-Anne
- Plaines d'Abraham

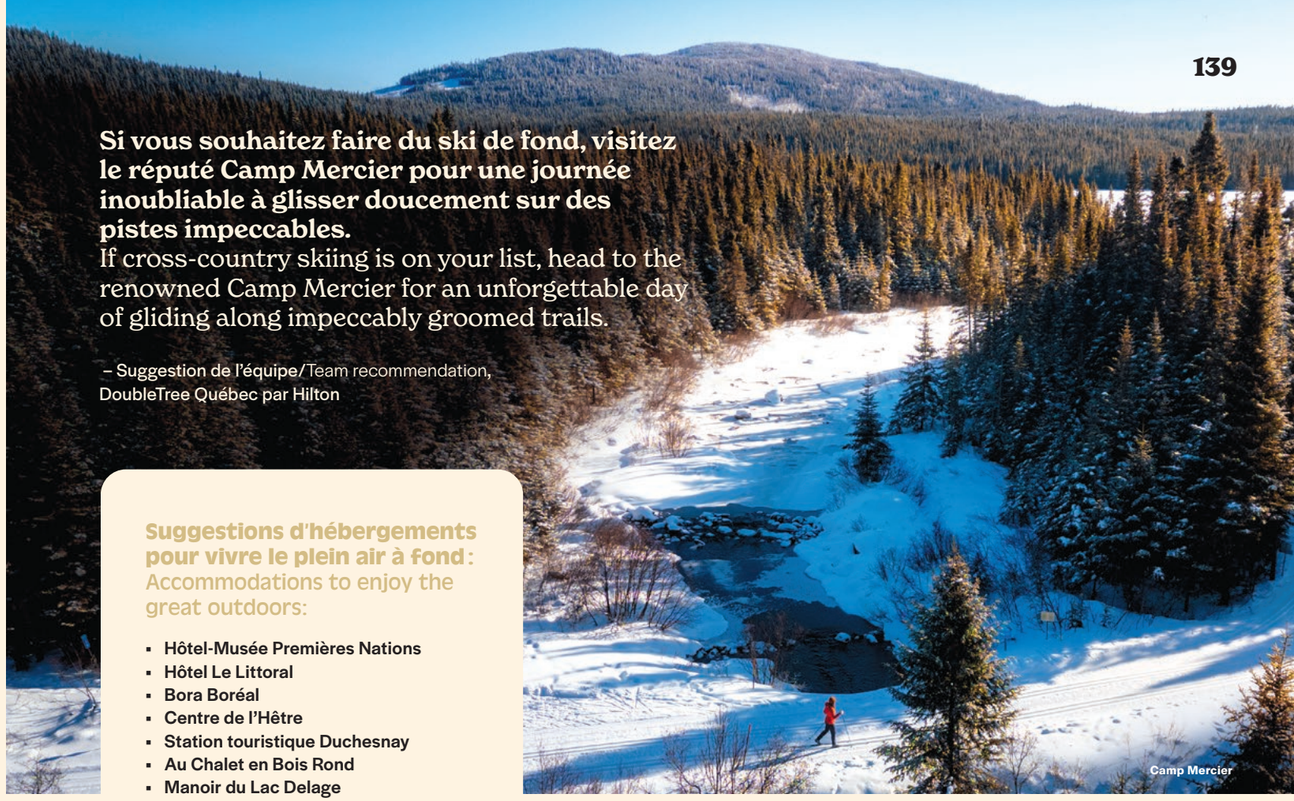
Où manger
Where to eat

- Ophélia
- Bistro Le SAM
- Quai 1635
- Café du Monde
- La Souche Microbrasserie
- Les Botanistes
- Bistro Hortus



Parc national de la Jacques-Cartier

Photos: Sépaq (parc national de la Jacques-Cartier), Axelle Saint-Clair (Camp Mercier)



Si vous souhaitez faire du ski de fond, visitez le réputé Camp Mercier pour une journée inoubliable à glisser doucement sur des pistes impeccables.
If cross-country skiing is on your list, head to the renowned Camp Mercier for an unforgettable day of gliding along impeccably groomed trails.

– Suggestion de l'équipe/Team recommendation, DoubleTree Québec par Hilton

Suggestions d'hébergements pour vivre le plein air à fond:
Accommodations to enjoy the great outdoors:

- Hôtel-Musée Premières Nations
- Hôtel Le Littoral
- Bora Boréal
- Centre de l'Hêtre
- Station touristique Duchesnay
- Au Chalet en Bois Rond
- Manoir du Lac Delage

Camp Mercier

Hilton
QUÉBEC

Réveillez-vous avec une vue spectaculaire de Québec de chacune des chambres. Déambulez dans les rues historiques et profitez des activités en ville toute l'année!
Wake up to a spectacular view of the city from every room. Stroll through the city's historic streets and enjoy the many activities all year round!

1100, BOULEVARD RENÉ-LEVESQUE EST

Explorez les rues du Vieux-Québec.
Explore Old Québec's snowy streets.



C'est tout près!
Right nearby!

Une visite plus qu'instructive au parlement du Québec est immanquable. À la sortie, une balade sur la rue Saint-Jean est de mise. Un chocolat chaud au passage?

A visit to Québec's Parliament is more than just informative, it's a must-see. And when you step back outside, wandering on rue Saint-Jean is amust. Fancy some hot coco, maybe?

Contenu en partenariat avec/Content in association with **Hôtel Hilton Québec**

Ambassadeur Hôtel & Suites



Situé aux abords du fleuve Saint-Laurent, Ambassadeur propose un jardin exotique intérieur, avec piscine chauffée, spa et jeux d'eau, et assure plaisir et détente pour tous.
Located on the shore of the St. Lawrence River, the indoor exotic garden, with its heated pool, spa, and water games, guarantees fun and relaxation for all.

3401, BOULEVARD SAINTE-ANNE



La destination parfaite pour toute la famille!
The perfect destination for the whole family!

C'est tout près!
Right nearby!

Le parc de la Chute-Montmorency est parfait pour l'aventure et l'émerveillement. Optez pour la raquette, le téléphérique ou l'escalade sur glace pour les plus courageux!

Montmorency Falls Park is perfect for a dose of adventure and awe. Try snowshoeing, take the cable car, or climb on the frozen face of the falls if you feel courageous enough!

Contenu en partenariat avec/Content in association with **Ambassadeur Hôtel & Suites**

HÔTEL LE CONCORDE QUÉBEC

Découvrez des vues panoramiques et un emplacement idéal pour vivre pleinement la ville. Une expérience urbaine inoubliable!
Enjoy breathtaking panoramic views and a prime location that puts the city at your feet. An unforgettable urban experience!

1225, COURS DU GÉNÉRAL-DE MONTCALM

C'est tout près!
Right nearby!

Une journée aux plaines d'Abraham, c'est un moment entre histoire et divertissement. Musée historique, glissade et observation de l'impressionnant fleuve gelé au programme!

A day on the Plains of Abraham is the perfect blend of history and fun. Think historic museums, sliding sessions, and many point of views of the frozen river on the agenda.



Ce restaurant tournant situé au 28e étage de l'Hôtel Le Concorde offre une vue à 360 degrés sur le fleuve Saint-Laurent, les montagnes et toutes les attractions touristiques de la ville.
This rotating restaurant on the 28th floor of Hôtel Le Concorde affords a 360-degree view of the St. Lawrence River, the mountains, and every tourist attraction in the city.

Photo : Emmanuel Coveney (Concorde)

Contenu en partenariat avec/Content in association with **Hôtel Le Concorde Québec**

S'offrir le bonheur de s'évader à deux

Treat yourselves to the joy of escaping together

Rien de tel qu'un séjour au cœur de la ville la plus romantique au pays pour entretenir la complicité de son couple. Se balader aux abords du fleuve Saint-Laurent, savourer un moment unique dans un restaurant étoilé Michelin, se ressourcer avec une expérience thermale haut de gamme : la ville de Québec est remplie de moments uniques à partager en amoureux. Laissez-vous charmer par une offre d'hébergement où le luxe, la détente et le confort se côtoient.
There's nothing like a stay in the country's most romantic city to rekindle your connection as a couple. Stroll along the shores of the St. Lawrence River, savour a unique moment in a Michelin-starred restaurant, and unwind with a premium thermal experience—Québec City is filled with unforgettable moments to share with the one you love. Let yourself be charmed by accommodations where luxury, relaxation, and comfort come together.

Sortez pour voir !
Get out there!

Quoi faire What to do	**Où manger** Where to eat
Sibéria Spa	Orygine
Quartier Petit-Champlain	Chez Gus Guinguette de quartier
Musée national des beaux-arts du Québec	Lapin Sauté
	Melba
Théâtre Le Diamant	Coquette



Théâtre Le Diamant

Photos : Étienne Dionne (théâtre Le Diamant), Restos Plaisirs (Lapin Sauté)



Lapin Sauté

Suggestions d'hébergements parfaits pour les séjours en amoureux :
Accommodations perfect for romantic getaways:

- Hôtel des Coutellier
- Auberge Saint-Antoine
- Auberge Saint-Pierre
- Le Bonne Entente
- Monsieur Jean ▪ Hôtel Particulier
- Auberge Place d'Armes

C'est tout près !
Right nearby!

Le Musée de la civilisation est une destination incontournable pour explorer les grandes questions de notre société, d'hier à aujourd'hui.

The Musée de la civilisation is a must for exploring the greatest questions facing our society, from the past to the present day.



Contenu en partenariat avec/Content in association with **Hôtel Corbin**

HÔTEL
CORBIN

Situé dans le Vieux-Québec, l'Hôtel Corbin offre une sélection de chambres modernes de type studio avec cuisinette. Envie de faire différent ? Direction restaurant Les Clandestins pour une expérience unique où gastronomie et divertissement se rencontrent.
Located in the Old Québec, Hôtel Corbin offers a selection of modern studio-style rooms with kitchenettes. Looking for a different dining experience? Try Les Clandestins, where gastronomy meets entertainment.

115, QUAI SAINT-ANDRÉ

LITTORAL
HOTEL | SPA | CAFE

Soyez près de tout!
À cinq minutes de voiture du Vieux-Québec, de la chute Montmorency et de l'île d'Orléans!
Choose to be close to everything! Just a five-minute drive from Old Québec, Montmorency Falls, and Île d'Orléans!

3710, BOULEVARD SAINTE-ANNE





Détendez-vous au spa du Littoral situé à même l'hôtel.
Relax at the Spa du Littoral located in the hotel.

C'est tout près!
Right nearby!

Vivez l'hiver à fond au Mont-Sainte-Anne, véritable royaume de l'hiver! Au menu : ski alpin, ski de fond, randonnée alpine et raquette.

Make the most of winter at Mont-Sainte-Anne, a true winter wonderland! Think downhill and cross-country skiing, alpine touring, and snowshoeing.

Contenu en partenariat avec/Content in association with **Littoral – Hôtel & Spa**

HÔTEL UNIVERSEL QUÉBEC

Sa proximité des principaux attraits en fait la destination incontournable pour profiter pleinement d'un séjour à Québec.
With its prime location near Québec City's top attractions, it's the perfect place to make the most of your stay in the city.

2300, CHEMIN SAINTE-FOY

C'est tout près!
Right nearby!

Trois grands centres commerciaux si près, c'est tellement pratique! On y trouve de tout, pour tous les styles. Il y a même un cinéma!

Three big shopping centres so close together and so useful! You can find everything there, for every style. There's even a movie theatre!



Profitez du jardin exotique intérieur avec piscine chauffée et du spa nordique.
Enjoy the lush indoor garden featuring a heated pool and relax at the Nordic spa.

Contenu en partenariat avec/Content in association with **Hôtel Universel Québec**



Séjournez au cœur d'un Québec créatif.
Stay where Québec City creates.

Contenu en partenariat avec/Content in association with **Hôtel PUR**

HOTEL
PUR
TRIBUTE PORTFOLIO

À Saint-Roch : café le matin, bière artisanale le soir, art et design entre les deux. L'hôtel PUR vous place au cœur de l'action, avec des chambres contemporaines, un souper au TABLE et la rue Saint-Joseph juste devant la porte.
In Saint-Roch: coffee in the morning, craft beer at night, art and design in between. Hotel PUR puts you in the middle of it, with contemporary rooms, dinner at TABLE and rue Saint-Joseph just outside the door.

395, RUE DE LA COURONNE

C'est tout près!
Right nearby!

Pendant le temps des Fêtes, le Marché de Noël allemand anime le Vieux-Québec avec ses charmants chalets en bois et son vin chaud. En février, la ville vibre au rythme du Carnaval : palais de glace, défilés de nuit et Bonhomme est partout!

During the holiday season, the German Christmas Market brings Old Québec to life with its charming wooden chalets and mulled wine. In February, Carnaval takes over the city with its ice palace, nighttime parades, and Bonhomme everywhere you look!


© Étienne Dionne


© Étienne Dionne


© Louis Charland


© Nick Dignard

Tourisme
Jacques-Cartier

L'hiver, ça se vit dehors
Winter is better outdoors

À 20 minutes de la ville, La Jacques-Cartier accueille les amateurs de plein air en quête d'expériences mémorables. On a le terrain de jeux parfait pour profiter de l'hiver!

Located just 20 minutes from the city, the Jacques-Cartier region welcomes outdoor enthusiasts looking for unforgettable experiences. There's no better place to enjoy winter!

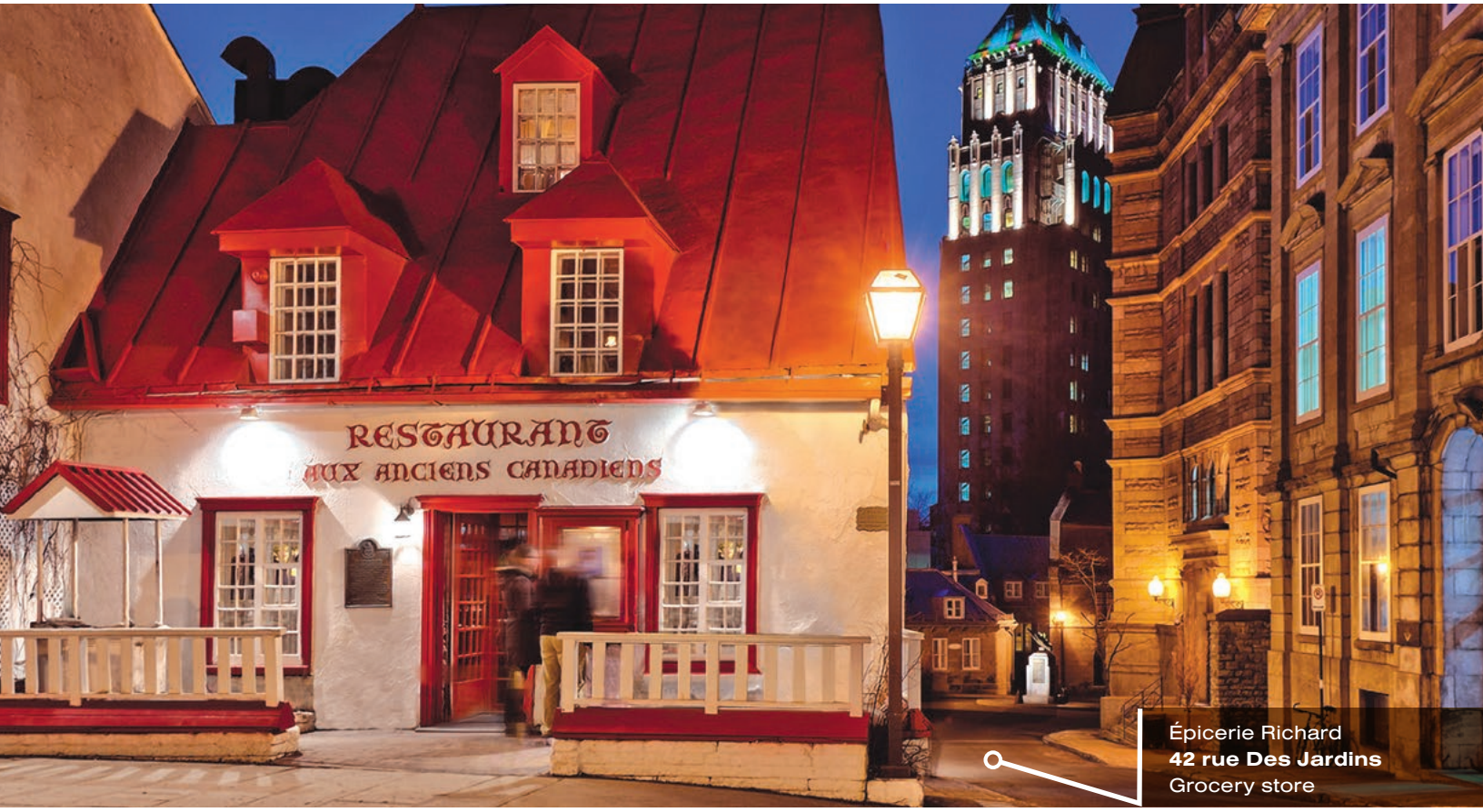
Sois curieux, découvre La **jacques-cartier.com**

English website: **jacques-cartier.com/en**

aux Anciens Canadiens

RESTAURANT

ACCUEILLANT DEPUIS 1675 A WELCOMING HOME SINCE 1675



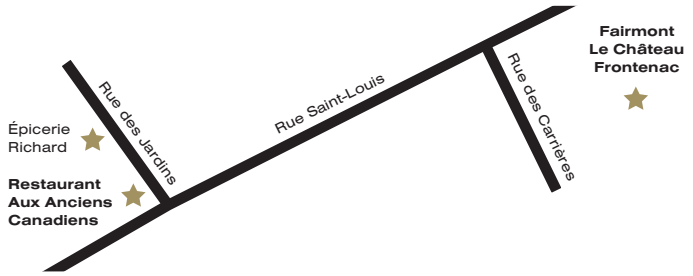






Découvrez les parfums
et l'authenticité de la cuisine québécoise
Dans l'ambiance chaleureuse
d'une maison ancestrale

Come savour authentic quebec cuisine



34, rue Saint-Louis, Vieux-Québec | T **418 692.1627**
www.auxancienscanadiens.qc.ca

À deux pas du Château Frontenac
Just steps away from Fairmont Le Château Frontenac